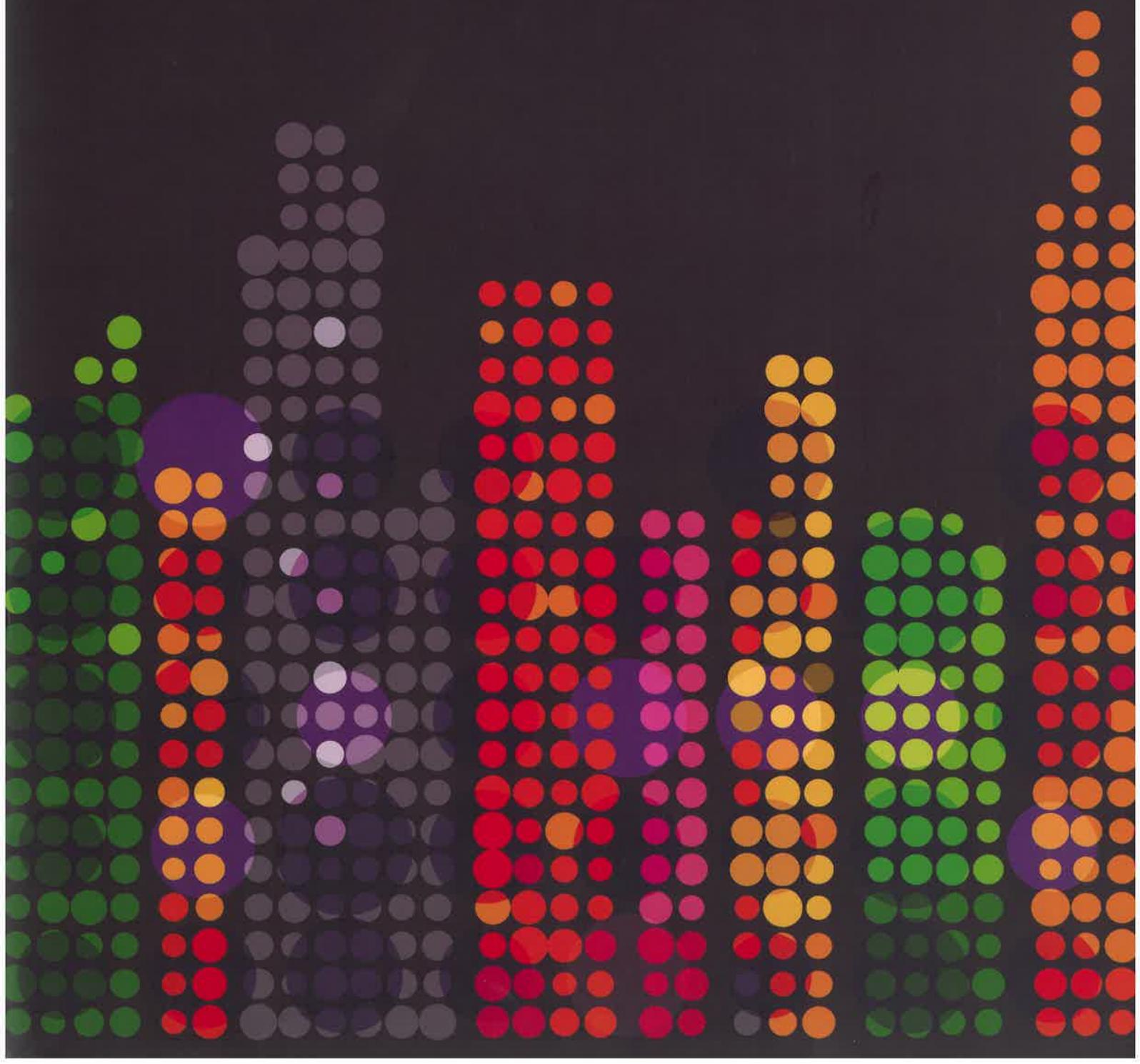




The Hong Kong Institute of Architects  
香港建築師學會

Annual Report 2014 年報



# Council & Office Bearers 2014

## 2014年度理事及主管人員



President  
會長  
**Ms. FUNG Yin Suen Ada**  
馮宜萱建築師



Vice President  
副會長  
**Mr. CHI Wuh Cherng Daniel**  
戚務誠建築師



Vice President  
副會長  
**Mr. TANG Wai Man Tony**  
鄧偉文建築師



Hon. Secretary  
義務秘書長  
**Mr. CHEN Marvin**  
陳沐文建築師



Hon. Treasurer  
義務秘書長  
**Mr. HAU Hon Fai Patrick**  
侯漢輝建築師



Co-Chairman (BMA)  
內地事務部聯主席  
**Mr. LI Kwok Hing Felix**  
李國興建築師



Chair (BEdA)  
教育事務部主席  
**Mr. NG Wing Shun Anthony Vincent**  
吳永順建築師



Chair (BExA)  
外務事務部主席  
**Mr. LU Lam Leslie**  
盧林建築師



Chair (BLA)  
本地事務部主席  
**Mr. TSENG Yen Wei William**  
岑延威建築師



Chair (BIA)  
內務事務部主席  
**Ms. CHAN Chui Yi Corrin**  
陳翠兒建築師



Chair (BP)  
執業事務部主席  
**Mr. YU Franklin**  
余烽立建築師



Co-Chair (BMA)  
內地事務部聯主席  
**Ms. CHAU Yuet Chu**  
周月珠建築師



Deputy Chair (BEdA)  
教育事務部副主席  
**Ms. CHENG CHAN Ching Ying Elizabeth**  
鄭曾靜英建築師



Deputy Chair (BExA)  
外務事務部副主席  
**Mr. CHU Hoi Shan Paul**  
朱海山建築師



Deputy Chair (BLA)  
本地事務部副主席  
**Mr. CHAN Chak Bun Benny**  
陳澤斌建築師



Deputy Chair (BIA)  
內務事務部副主席  
**Mr. Mak Kiu Yan Wayne**  
麥喬恩建築師



Deputy Chair (BP)  
執業事務部副主席  
**Ms. AU-YEUNG Ming Sze Phiyona**  
歐陽明詩建築師



Deputy Chair (BMA)  
內地事務部聯主席  
**Mr. TAM Kwok Chi**  
譚國治建築師



Member  
理事  
**Ms. KWAN Siu Yi Christine**  
關紹怡建築師



Immediate Past President  
原會長  
**Mr. LAM Kwong Ki Dominic**  
林光祺建築師



Hon. Auditor  
義務核數師  
**Mr. KWAN Pak Lam**  
關柏林建築師



Hon. Auditor  
義務核數師  
**Mr. LING Chi Kong Thomas**  
林子剛建築師

## Group Photo of Council Member & Office Bearers 2014

### 2014年度理事及主管人員合照





# Report from President 會長報告

Dear Members

How time flies, and the Institute and Members have had another fruitful year! We have been working together for the development of the Institute, our profession, and our society.

Given the globalized outlook of Architectural education, increasing mobility of Architectural graduates (over 60% from overseas universities), internationalized mode of Architectural practices (more than 50% portfolio outside Hong Kong), the HKIA has taken positive steps to promote our Members' works of excellence in the international arena in addition to local's. I am happy to highlight some major development for your sharing, in furtherance of our objectives towards upholding professional standards, promoting architectural excellence and advocacy, maintaining communication with the Government and collaborators.

## **(A) Upholding professional standards**

### **Embracing Non-local professionals for admission to HKIA : HKIA-ARB-APEC Tri-parties Meeting with Professional Assessment Committee (PAC) of the Board of Educational Affairs and Facilitating Mutual Recognition, followed by APEC Architect Project Sixth Central Council Meeting.**

I and my Office Bearers met with ARB and APEC Monitoring Committee on 2 July 2014 to explore ways to embrace non-local professionals for admission to HKIA. This was followed by PAC's and BEA's endorsement of proposed policy for approval by Council, that APEC Architects from economies with mutual recognition of Architectural programs may get earlier consideration for admission to HKIA along established routes.

As HKIA President and Chairman of APEC Architect Project - Monitoring Committee, Hong Kong China, I have attended the APEC Architect Project Sixth Central Council Meeting held on 6-7 October 2014 in Vancouver, together with Dominic Lam, Vice Chairman, and Marvin CHEN as Chairman of Architects Registration Board of the HKSAR. I reported our current status and we could migrate from "Local Collaboration" to "Domain Specific Assessment", pursuant to Council's endorsement of latest policy.

### **Promoting Mediation : Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited (HKMAAL) Council Meetings and AGM**

I attended the HKMAAL Council meetings in 2014 to discuss compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance and indemnity insurance for HKMAAL mediators etc. I was elected as Council Member and continued to serve as Hon Secretary for HKMAAL.

### **Facilitating Member Practices outside Hong Kong : Memorandum of Understanding (MOU) about Hong Kong Consultants' Provision of Supervision Service on Foreign Aid Projects of China**

On 4 September 2014, I signed the MOU on behalf of HKIA with the Foreign Economic Cooperation of the Ministry of Commerce about Hong Kong consultants' provision of supervision service on foreign aid projects of China, together with Felix LI, Co-chair of Board of Mainland Affairs.

### **Accrediting Architectural Programmes for Tertiary Institutions : HKIA/ARB Validation visit to City University (CityU) of Hong Kong**

I chaired a 6-person Validation Board to visit CityU from 1 to 3 December 2014 to validate their Bachelor of Science in Architectural Studies (Hons) Programme (BSAS) offered by the Department of Architecture and Civil Engineering under the College of Science and Engineering, in accordance with the HKIA/ARB Accreditation Criteria and procedures July 2011 Revised Version.



# Report from President

## 會長報告

### **Facilitating Members' Practices in Mainland : HKIA Mainland Research on "Analysis of Hong Kong Architectural Practices Entering Mainland Market in the Sapects of Mainland Taxation, Legislation and Foreign Exchange Management"**

The research drew a clear comparison on taxation, foreign exchange and legislation that Hong Kong architects would have to face when establishing business in Qianhai, Hengqin, Nansha and the Shanghai Free-trade Zone. A Press Conference was held on 23 October 2014 to announce the research results. The Institute would prepare a Template of Agreement of Offshore and Onshore Mainland Projects for Hong Kong Architects to clearly set out the terms and options available, to further allow Mainland procuring entities and Hong Kong architects have a clearer basis and foundation for agreed services and partnerships, in the hope that significant contributions can be made to the industry for overseas services.

### **Computerization of HKIA/ARB Professional Assessment (PA) and Membership Administrative System**

The HKIA/ARB PA e-Self Service System was officially launched on 25 November 2014 for the candidates to register PA online at [www.joinhkia.net](http://www.joinhkia.net).

## **(B) Promoting Architectural Excellence and Advocacies**

### **HKIA Annual Awards 2013**

I announced the results of Annual Awards 2013 winners at the Press Conference on 10 June 2014. It was our honor to have The Honourable KS WONG, JP, Secretary of the Environment, HKSAR to officiate the prize presentation ceremony cum exhibition held on 13 June 2014.

### **Hong Kong Exhibition at the 14th Venice Biennale International Architecture Exhibition ("VB2014")**

It is the fifth time that HKIA collaborated with the Hong Kong Arts Development Council to organize VB2014 in Venice bi-annually since 2006. Themed "Fundamentally Hong Kong? — DELTA FOUR 1984 - 2044", the Hong Kong Pavilion would explore how architecture improves our daily living. Professor Bernard LIM, JP, TANG Wai Man Tony, Vice President and I joined the VB 2014 International Salon in Italy, Venice on 6 June 2014. PRC Ambassadors and consulate of different countries witnessed the fruition of the exhibition curated by Dr. Doreen LIU, Mr. Alvin IP and Mr. Ivan FU.

### **Securing Media Publicity and Publicizing HKIA's Work in Promoting Architectural Excellence : HKIA Annual Awards 1965-2014 - 50 Years of Hong Kong Architecture**

A media lunch was held on 21 August 2014 to promote HKIA's upcoming highlight events in the second half of 2014. These events included HKIA Annual Awards 1965-2014 - 50 Years of Hong Kong Architecture ("London Exhibition"), Cross-Strait Architectural Design Awards 2015 and the 17th Asian Congress of Architects in 2016. We received good media attention and extensive publicity on our highlight events was made.

It was a ground-breaking exhibition showcasing HKIA Annual Awards winning projects since 1965 and the strength of tall storeys of Hong Kong architecture. The exhibition was held from 31 October to 26 November 2014 at The Royal Institute of British Architects in London, United Kingdom. Opening ceremony was officiated by Mr. TSANG Chun-wah, John, GBM, JP, Financial Secretary of the HKSAR Government during the Hong Kong Week in London. A networking cocktail, lecture and forum were held afterwards with excellent response and attendance. We are planning for displaying these exhibits in Hong Kong later on.

### **Cross-Strait Architectural Design Awards and Symposium (CSADAS)**

To ride on the resounding success of bi-annual CSADAS held in 2013, we are going to have it re-run in March 2015. Funding support from Create Hong Kong was successfully sought and sponsorship and support would also be required.



# Report from President 會長報告

## **17th Asian Congress of Architects (ACA17)**

Thanks to the hard work of our Team and with enthusiastic support from other ARCASIA Member Institutes, HKIA was successfully elected, at the 35th ARCASIA Council Meeting which took place in Kuala Lumpur on 25 – 26 June 2014, to host the 17th Asian Congress of Architects (ACA17) in 2016 in Hong Kong. The theme is "Growth and Diversity: The Age of Asia". In conjunction of ACA17, a series of activities will be held, including the ARCASIA Council Meeting, Office Bearers' Meeting, Committee Meetings, Fellowship Meeting, Student Jamboree, Presentation Ceremony and Exhibition of the ARCASIA Award for Architecture, Honour Dinner, Friendship Night and Local Excursions.

It will be the first time for HKIA to host the Asian Congress of Architects. The Institute is looking forward to celebrating its 60th Anniversary with members from the ARCASIA family in 2016.

## **Communicating to Young Professionals : 2nd Young Coalition of Professionals Group of the Hong Kong Coalition of Professional Services (HKCPS-YCPG) Youth Forum 2014**

This annual forum was of the theme "Hong Kong 2030: An Ideal City?" I was invited to be one of the speakers of the construction sector panel discussion themed "The Prospect of Hong Kong Land Use and Housing Development".

## **Promoting BIM to Members : BIM Training, HKIA Workshop on BIM Awareness**

In 2014 HKIA organized a training course given by Hong Kong Design Institute. On a parallel vein, I served both as a Facilitator and a Speaker at the HKIA Workshop on BIM Awareness held on 18 November 2014, drawing members' attention to a much valued subject in effective architectural practice brought by the latest technology in this digital era.

## **Celebrating Success : HKIA Annual Ball 2014**

HKIA Annual Ball 2014 was held on 8 November 2014 at Conrad Hong Kong. Mr. TSANG Chun-wah, John, GBM, JP, Financial Secretary of the HKSAR Government was Guest of Honour to officiate at the Ball. About 350 HKIA members and our distinguished guests attended the fabulous event, entitled "Oscars" with plenty of fun and in celebration of success. The Institute presented Honorary Membership to Professor SHEN Yue, Director and the Chief Architect of the Architectural Design and Research Institute of Guangzhou University. A special commendation was given to Mr. Ronald POON, HKIA Past President, for his contribution in promoting the Institute in the arena of Architects Regional Council of Asia (ARCASIA).

## **(C) Maintaining Communication with Government & Collaborators in the Local Arena**

### **HKIA Spring Reception**

In fostering closer ties, over 80 members and guests joined the HKIA Spring Reception on 18 February 2014 at Football Club to toast for a prosperous year of 2014.

### **Joint Institutes' Dinners**

In fostering closer collaboration with peer Institutions and taking turn as host, I and my Office Bearers attended Joint Institute Dinners with the Hong Kong Institute of Planners and the Hong Kong Institute of Landscape Architects, The Hong Kong Institution of Engineers and the Hong Kong Institute of Surveyors in 2014, to discuss various issues of common interest amongst the 5 institutes, as well as 5 Professional Registration Bodies.

### **HKIA Members' Forum and Architectural, Surveying and Planning Functional Constituency Forum on Constitutional Development in Hong Kong**

HKIA Members joined a forum on Constitutional Development in Hong Kong on 10 April 2014 at HKIA Premises. Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, GBS, JP, Chief Secretary for Administration, HKSAR Government, spoke on the constitutional framework for 2017 Chief Executive Election and 2016 Legislative Council Election. HKIA members also had a direct dialogue to exchange views on the subject. Council members, HKIA members and myself also attended the Architectural, Surveying and Planning Functional Constituency Forum organized by Hon Tony TSE on the same held at Joint Professional Centre on 21 March 2014.



# Report from President

## 會長報告

### **Major Courtesy Meetings and Events include the following –**

I and CHI Wuh Cherng Daniel, Vice President, representatives of Board of Local Affairs and Building Committee and I had a **courtesy lunch meeting with the office of Director of Buildings** on 22 May 2014. The meeting aimed at views exchanged on approval of building proposals and processing of statutory submissions by Buildings Department.

I, together with representatives of our Board of Practices and Board of Mainland Affairs attended the **20th Communication Meeting between The Hong Kong Institute of Architects (HKIA), The Association of Architectural Practices (AAP), the Development Bureau (DEVB) and the Architectural Services Department (ArchSD)** on 21 July 2014, to discuss the performance scores of architectural term consultancies and forecast of consultancies and invitations to tender.

On 19 July 2014, HKIA Office Bearers held a breakfast **Meeting with Hong Kong Architecture Centre (HKAC)** Chairman to seek consensus on expanding HKIA appointees to be nominated to the HKAC Board of Directors. An Extraordinary General Meeting of HKAC was held on 7 August 2014 and the motion was endorsed. An amended Articles of Association (AoA) will substitute all the existing Memorandum and AoA of the Centre.

Vice Presidents Daniel CHI, Tony TANG, and I were invited to join a **Lunch with Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs (CMFA)** Mr SONG Zhe organized by The Hong Kong Coalition of Professional Services on 20 August 2014.

I was invited to attend **Hong Kong Professionals and Senior Executives Association (HKPASEA) 8th Anniversary Dinner** on 18 September 2014.

As a member Institute of the Hong Kong Coalition of Professional Services (HKCPS), we participated in the HKCPS **Celebratory Dinner for the 65th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China** on 20 September 2014. Past Presidents and Registered Practices representatives were invited to join HKIA's table.

## **(D) Maintaining Communication with in the National and International Arena**

### **Courtesy Visit to Beijing**

The Council, Past Presidents and TONG Sek Por David, ARB Chair paid a courtesy visit to Beijing from 1-2 April 2014. BIM development, site visits and awards organization were the key areas of further collaboration amongst architects in Hong Kong and Mainland.

### **Meeting with The Royal Institute of British Architects (RIBA) President**

I and Marvin Chen, Hon. Secretary, representatives of Board of Educational Affairs met with Stephen Hodder, RIBA President and his colleagues on 30 April 2014 to discuss the possibility of reinstatement of recognition of architectural programme in Hong Kong.

### **The Architects Association of Macau (AAM) visit to HKIA**

Office Bearers received a 20-member delegation of AAM to HKIA on 26 July 2014. An introduction on HKIA and the architectural profession in Hong Kong was made. The meeting aimed to enhance exchange and collaboration between the HKIA and AAM.

### **Participating in International Architectural Community: 26th UIA General Assembly in Durban, South Africa**

I attended the 26th UIA General Assembly in Durban, South Africa on 7-10 August 2014, on behalf of the Institute, and participated in the election of Office Bearers for a new term. "Revitalization of Pak Tsz Lane Park, Hong Kong" was awarded a Certificate of Honourable Mention for "Award Friendly Spaces Accessible to All 2014". Jurors firmly believed that Hong Kong should be able to showcase to the world more projects with excellence in accessibility in the city fabric.

# Report from President 會長報告

## **Participating in Mainland-Hong Kong Forum: 2014 Mainland-Hong Kong Construction Industry Forum in Nanjing, Guangxi**

The Forum was co-organised by The Ministry of Housing and Urban-Rural Development and Development Bureau of HKSAR, supported by HKIA and other allied professional institutes, too. I led a 6-member delegation from HKIA for attendance and was one of the speakers addressing an audience of approximately 400 persons.

I led a 7-member HKIA delegation to participate in the **2014 HKIA-The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) and the Liaison Office of the Central People's Government (CLO) Delegation Visit to Inner Mongolia, China** to Inner Mongolia, China co-organized by HKIA, HKIE and CLO on 6-11 September 2014. Official exchanges were made with local authorities of Baotou, Ordos and Hohort.

## **(E) Maintaining Work-life Balance**

### **HKIA Sports and Family Day**

The Council, HKIA members, Registered Practices, and a number of allied institutes enjoyed the bi-annual sports day with their family members on 12 April 2014, officiated by Dr. Trisha LEAHY, Chief Executive Officer of the Hong Kong Institute of Sports.

We also need to give a round of big applause to all our Sports Teams, and all Members who had done a wonderful job to play hard with excellent sportsmanship, including Dragon Boat, Volley Ball, Table Tennis, Golf etc. and a new endeavor for Bowling!

### **End Piece**

I have taken a very liberal approach towards supporting all activities initiated by Boards, Committees, and we managed to balance our books. The above work represents just a small fraction of the work in our Term of 2013-14, and I owe the success to our Office Bearers, Council Members, Board and Committee Members, as well as our Secretariat. May I offer my sincere appreciation for all their hard work and contributions!

In pursuit of more effective operation, we have created the Post of Chief Executive Officer (CEO) on top of Registrar, and I am glad to announce the appointment of Mrs. Rita Cheung to take up this new post.

Finally, may I take this opportunity to congratulate the newly elected Council 2015-2016 for a successful term, led by Office Bearers:

Mr. Vincent Ng, President  
Ms. Rosman Wai, Vice President  
Mr. William Tseng, Vice President  
Mr. Daniel Chi, Honorary Secretary  
Mr. Paul Chu, Honorary Treasurer

As an Immediate Past President of the 2015-16 Council, I look forward to seeing a more fabulous term under the leadership of Vincent !

FUNG Yin Suen Ada, JP, FHKIA, RA, APEC Architect  
President



# Report from President 會長報告

尊敬的會員：

時光飛逝，學會和會員又度過了另一個豐富的一年！我們一起為學會的發展、我們的行業和我們的社會奮鬥。

關於建築教育的全球展望，建築系畢業生的流動性增加（超過60%來自海外大學）、建築師事務所日趨國際化（超過50%作品在香港以外），香港建築師學會採取積極措施提升本地會員的國際視野。本人十分高興地分享一些重要的主要發展、恪守專業標準、弘揚建築的卓越，與政府部門和合作者保持交流溝通。

## (A) 恪守專業標準

香港建築師學會-建築師註冊管理局-亞太經濟合作組織三方會議與教育事務部專業測評委員會、促進互認、亞太經濟合作組織建築師項目第六次中央理事會會議

本人與學會主管人員於2014年7月2日會見了建築師註冊管理局和亞太經濟合作組織監督委員會，探討接受非本地的專業人士加入香港建築師學會的事宜。這是按照專業測評委員會和教育事務部提議，並獲得理事會通過的政策。亞太經濟合作組織建築師通過建築學術課程互認加入香港建築師學會將有路徑可循。

作為香港建築師學會會長和亞太經濟合作組織建築師計劃 - 監督委員會中國香港主席，本人於2014年10月6日至7日，在溫哥華出席了亞太經濟合作組織建築師項目第六次中央理事會會議，同行的還有副主席林光祺，香港特別行政區建築師註冊管理局主席陳沐文。本人報告了我們現在的情況。根據理事會認可最新的政策，我們可以從「當地的合作」到「特定領域的評價」。

促進調解：香港調解資歷評審協會理事會會議和周年大會

本人出席了2014年香港調解資歷評審協會有限公司理事會會議，討論遵守個人資料（隱私）條例和賠償保險等事宜。本人被選舉為香港調解資歷評審協會理事兼義務秘書長為大家服務。

促進會員在香港境外執業：《關於引入香港顧問諮詢企業試點承擔援外監理任務建立合作機制的諒解備忘錄》

於2014年9月4日，本人代表香港建築師學會與商務部國際經濟合作事務局簽署了《關於引入香港顧問諮詢企業試點承擔援外監理任務建立合作機制的諒解備忘錄》，一同出席的有內地事務部聯席主席李國興建築師。

高等院校建築方案評審：香港建築師學會/建築師註冊管理局香港城市大學

本人率領6個人的評審小組於2014年12月1至3日對香港城市大學進行建築方案評審，在科學與工程學院下的建築學院和土木工程，按照香港建築師學會/建築師註冊管理局於2011年7月修訂的認可標準。

《內地對香港建築業之稅務、法制及外匯管理研究報告》

該研究報告對香港建築師在前海、橫琴、南沙和上海的自由貿易區建立公司時即將面對稅法，外匯和立法有明確的比較。於2014年10月23日舉行新聞發布會公布研究結果。學會將準備制定一個香港建築師海上和陸上內地項目模擬提出明確的條款和可供選擇的協議，進一步允許內地取得實體和香港建築師有一個清晰的基礎對於擬定的服務和合營公司，希望對境外服務產業產生重大的貢獻。

香港建築師學會/建築師註冊管理局專業測評和會籍系統電子化

香港建築師學會/建築師註冊管理局專業測評自助服務系統於2014年11月25日正式啓動，考生可於 [www.joinhkia.net](http://www.joinhkia.net) 在綫登記註冊專業測評。



## (B) 弘揚建築之卓越

### 2013年香港建築師學會年獎

於2014年6月10日，本人在新聞發布會上公布了2013香港建築師學會年獎獲獎結果。我們榮幸地邀請了香港特區政府環境局局長黃錦星建築師擔任2014年6月13日舉行的頒獎儀式暨展覽的主禮嘉賓。

### 第十四屆威尼斯國際建築雙年展香港展覽

這是自2006年以來，香港建築師學會第五次與香港藝術發展局共同舉辦威尼斯國際建築雙年展。主題為「建基香港？」— 三角四方1984 - 2044，香港回應展覽將展示建築師如何提升市民的日常生活。香港藝術發展局主席王英偉博士、林雲峰教授 太平紳士、鄧偉文副會長和本人一起參加了於2014年6月6日在意大利舉辦的2014威尼斯國際建築雙年展。中國大使和不同國家的領事一起見證實現了由Doreen LIU博士、葉長安先生及符展成建築師策劃的展覽開幕。

### 媒體宣傳香港建築師學會促進建築的卓越工作：香港建築師學會年獎1965-2014 - 香港建築50年

於2014年8月21日舉行新聞發布會，推動香港建築師學會即將舉辦的2014年重點活動。這些活動包括香港建築師學會年獎1965-2014-香港建築50年（「倫敦展覽」），2015兩岸四地建築設計獎和2016年第十七屆亞洲建築師大會。我們收到良好的媒體效應並對我們的主要活動進行了廣泛宣傳。

這是一次突破性的展覽展示香港建築師學會自從1965年起的年獎獲獎作品和香港高層建築的長處。展覽於2014年10月31日至11月26日在英國倫敦英國皇家建築師協會舉行。在倫敦的香港周中香港特區政府財政司司長曾俊華擔任開幕禮的主禮嘉賓。酒會、講座和論壇獲得熱烈回響。我們計劃隨後在香港也舉辦同類型的展覽。

### 兩岸四地建築設計論壇與大獎

兩年一屆的兩岸四地建築設計論壇與大獎活動於2013年成功舉辦，我們將於2015年再次舉辦。創意香港提供資金支持，也需要贊助和支持。

### 第十七屆亞洲建築師大會

感謝我們團隊的辛勤工作以及其他來自亞洲建築師協會的會員團體的熱情支持，香港建築師學會於2014年6月25日至26日在馬來西亞吉隆坡第三十五屆亞洲建築師協會理事會會議上成功申辦2016年在香港舉辦第十七屆亞洲建築師大會。主題為「增長和多樣性：亞洲時代」。結合第十七屆亞洲建築師大會，將舉行一系列活動，包括亞洲建築師協會理事會會議、主管人員會議、委員會會議、資深會員會議、學生聯誼、亞洲建築師協會建築獎頒獎儀式暨展覽、榮譽晚宴、友誼之夜和實地考察。

香港建築師學會將第一次主辦亞洲建築師大會。學會希望在2016年亞洲建築師協會大家庭中與會員一同慶祝60周年。

### 與青年專業人士交流：2014年專業聯盟青年組青年專業論壇

是次年度論壇的主題為「香港2030：一個理想城市？」本人受邀作為建築領域的講者之一，演講題目為「香港土地使用和房屋發展之展望」。

### 向會員推進建築信息模型：建築信息模型訓練、香港建築師學會建築信息模型意識研討會

2014年香港建築師學會組織了一場由香港知專設計學院教授主講的訓練課程。本人在2014年11月18日舉行的建築信息模型意識研討會上擔任主持人和演講者，吸引會員的注意到非常有價值的主題 - 在有效的建築實踐這個數字時代的最新技術。



# Report from President 會長報告

## 2014香港建築師學會周年舞會

2014香港建築師學會周年舞會於2014年11月8日在香港港麗酒店舉行。香港特區政府財政司司長曾俊華擔任舞會的主禮嘉賓。逾350位香港建築師學會會員和嘉賓出席是次活動，主題為「奧斯卡」，並取得圓滿成功。學會頒授榮譽會員證書予廣州大學建築設計研究院沈粵教授。亦向原會長潘祖堯建築師頒發特別嘉獎，表彰他在促進學會在亞洲建築師協會方面所做出的貢獻。

## (C) 與政府部門和合作者保持交流溝通

### 香港建築師學會新春酒會

逾80位會員和賓客參加了2014年2月18日在香港足球會舉行的香港建築師學會新春酒會。

### 聯合學會晚宴

為了加強與相關行業機構的合作，由學會做主辦單位，本人和主管人員參加了聯合學會晚宴，與香港規劃師學會、香港園境師學會、香港工程師學會和香港測量師學會，探討5個學會和5個專業註冊團體之間共同關心的事宜。

### 香港建築師學會會員論壇和建築、測量及都市規劃界功能界別有關香港政制發展論壇

香港建築師學會會員參加了於2014年4月10日在香港建築師學會會址舉行的香港政制發展論壇。香港特別行政區政務司司長林鄭月娥談及2017行政長官選舉和2016立法會選舉政制框架。香港建築師學會會員就這一議題進行了直接的討論並交換意見。理事會成員、香港建築師學會會員和本人也參加了於2014年3月21日在專業聯合中心舉行由建築、測量及都市規劃功能界別代表謝偉銓議員組織的政制發展論壇。

### 主要會議和活動包括如下 -

於2014年5月22日，本人與戚務誠副會長、本地事務部代表和建築委員會與屋宇署署長進行了午餐會議。是次會議旨在對屋宇署建築方案審批和法定文件處理交換意見。

於2014年7月21日，本人與學會執業事務部和內地事務部代表出席了第二十屆香港建築師學會、建築師事務所商會、發展局和建築署交流會，探討建築長期顧問和諮詢顧問和邀請評估標書投標。

於2014年7月19日，香港建築師學會主管人員與香港建築中心主席進行了早餐會議，尋求擴大香港建築師學會提名香港建築中心董事會。香港建築中心特別大會於2014年8月7日舉行。一份修改後的公司章程將替代所有現存的備忘錄和中心的公司章程。

於2014年8月20日，副會長戚務誠、鄧偉文和本人受邀參加了由香港專業聯盟組織的與國家外交部專員SONG Zhe先生午餐。

於2014年9月18日，本人受邀參加香港專業及資深行政人員協會的八周年慶祝晚宴。

作為香港專業聯盟的成員，我們參與了於2014年9月20日舉行的中華人民共和國成立六十五周年慶祝晚宴。原會長和公司會員代表亦受邀香港建築師學會同坐一桌。

## (D) 與國內和國際舞臺保持溝通

### 理事會訪京

理事會、原會長和建築師註冊管理局主席唐錫波於2014年4月1日至2日訪問北京。就建築信息模型發展、實地參觀和合辦建築比賽是香港建築師和內地建築師未來合作的重點領域。

### 與英國皇家建築師學會主席會議

本人和義務秘書長陳沐文代表教育事務部於2014年4月30日在香港會見英國皇家建築師學會會長Stephen Hodder，探討修復建築項課程認可的可行性。

# Report from President 會長報告

## 澳門建築師協會訪問香港建築師學會

於2014年7月26日，學會主管人員接待了澳門建築師協會20人的訪問團。介紹了香港建築師學會以及相關建築專才。是次會議旨在提高香港建築師學會和澳門建築師協會之間的交流與合作。

## 參與國際建築界：第二十六屆國際建築師協會大會 (南非德班)

本人代表香港建築師學會參加了於2014年8月7日至10日在南風德班舉行的第二十六屆國際建築師協會大會，並參與了新一屆主管人員的選舉。「活化香港百子里公園」被獲得「2014友善通用空間獎榮譽獎」。評審們深信香港有能力向世界展示更多融入城市的卓越作品。

## 參加內地-香港論壇：2014年內地與香港建造業論壇 (廣西南寧)

論壇由住房和城鄉建築部、香港發展局聯合舉辦，由香港建築師學會和其他專業學會支持。本人率領6人的香港建築師學會代表團參加論壇，並且是其中一位講者向約400位觀眾發表演說。

於2014年9月6-11日，本人率領7人的香港建築師學會代表團參加了由中聯辦組織的2014年香港建築師學會和香港工程師學會協辦的內蒙古考察活動。與包頭、鄂爾多斯當地機構進行了官方拜訪。

## (E) 保持工作與生活的平衡

### 香港建築師學會運動與家庭日

2014年4月12日，理事會、香港建築師學會會員及其家人、公司會員、其他學會的會員參加了運動日，香港體育院校長李翠莎博士為當天的主禮嘉賓。

我們也要向我們的運動隊以及所有出色表現的會員給予掌聲，包括龍舟隊、排球隊、乒乓球隊、高爾夫球隊和新成立的保齡球隊。

### 結語

本人採取非常開明的態度支持事務部、委員會所有的活動，並且我們設法平衡我們的賬目。上述的工作僅僅代表2013-14年我們團隊工作的一小部分，本人把成功歸於我們的理事會成員、事務部和委員會成員，當然還有我們的秘書處同事。請允許本人對他們辛苦地工作和做出的貢獻致以真誠的感謝！

為了追求更有效率的運作，我們在註冊主任一職上衍生了總幹事這一職位，本人十分高興地宣布張容美卿女士出任這一新職位。

最後，請允許本人藉此機會祝賀2015-16年當選的新理事會團隊及能成功由以下學會的管理人員帶領：

吳永順(會長)  
衛翠芷(副會長)  
岑延威(副會長)  
戚務誠(義務秘書長)  
朱海山(義務財務長)

作為一位即將在2015-16年理事會卸任的會長，本人期待在吳永順建築師帶領下迎來一個更加精彩的一年！

馮宜萱 太平紳士、香港建築師學會資深會員、註冊建築師  
會長



# Board of Local Affairs (BLA) and its Committees

## 本地事務部及轄下委員會

### Board of Local Affairs (BLA)

#### 本地事務部

TSENG Yen Wei William, <i>Chair</i>	岑延威 (主席)
CHAN Chak Bun Benny, <i>Deputy Chair</i>	陳澤斌 (副主席)
HO Man Yiu Ivan, <i>Deputy Chair</i>	何文堯 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHANG Ping Hung Wallace	鄭炳鴻
CHOI Kam Lung Franky	蔡錦龍
CHU Hok Wang Clement	朱學宏
HAI Tuen Tai Freddie	解端泰
HUI Jia Qi Philip	許嘉祺
KWAN Siu Yi Christine	關紹怡
LAM Kwong Ki Dominic	林光祺
LAM Ping Hong Robert	林秉康
LAM Wo Hei	林和起
LAU Kam Sing Dickie	劉錦勝
LAU Kwing Lam Glenn	劉炯林
LEUNG Kit Man Andy	梁傑文
LEUNG So Wan Susan	梁素雲
LEUNG Yee Wah Edward	梁以華
NG Wing Shun Anthony Vincent	吳永順
YEUNG Kwong Yim Connie	楊光艷
YU Franklin	余烽立
YUE Chi Hang	余熾鏗

### Buildings Committee

#### 建築物條例委員會

LEUNG Kit Man Andy, <i>Chair</i>	梁傑文 (主席)
CHAN Cho Sing Joel, <i>Deputy Chair</i>	陳祖聲 (副主席)

### Competition Committee

#### 建築設計比賽委員會

HUI Jia Qi Philip, <i>Chair</i>	許嘉祺 (主席)
AU Pui Mei Selah, <i>Deputy Chair</i>	區佩瑤 (副主席)

### Environment & Sustainable Development Committee

#### 環境及可持續發展委員會

CHOI Kam Lung Franky, <i>Chair</i>	蔡錦龍 (主席)
CHAN Chak Bun Benny, <i>Deputy Chair</i>	陳澤斌 (副主席)
IEONG In Leng Yvonne, <i>Deputy Chair</i>	楊燕玲 (副主席)

### Heritage & Conservation Committee

#### 古蹟及文物保育委員會

LEUNG Yee Wah Edward, <i>Chair</i>	梁以華 (主席)
------------------------------------	----------

### Planning & Lands Committee

#### 規劃及地政委員會

HAI Tuen Tai Freddie, <i>Chair</i>	解端泰 (主席)
CHEUNG Man Ching Anthony, <i>Deputy Chair</i>	張文政 (副主席)

# Board of Educational Affairs (BEaA) and its Committees

## 教育事務部及轄下委員會

### Board of Educational Affairs (BEaA)

#### 教育事務部

NG Wing Shun Anthony Vincent, <i>Chair</i>	吳永順 (主席)
WAI Chui Chi Rosman, <i>Deputy Chair</i>	衛翠芷 (副主席)
CHENG CHAN Ching Ying Elizabeth, <i>Deputy Chair</i>	鄭曾靜英 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHAN Chak Bun Benny	陳澤斌
CHEN Nelson	陳丙驊
CHU Hoi Shan Paul	朱海山
FUNG Siu Man	馮少文
KRUMMECK Stefan Wilhelm	
KWONG Sum Yee Anna	鄭心怡
LAI Siu Kin Rembert	黎紹堅
LO Kwok Wing Born	羅國榮
MO CHU Kwok Wah Julie	毛朱國華
POON Sing Chi Stephen	潘承梓
WANG Wei Jen	王維仁
WONG Joseph Francis	黃偉祖
WONG Po Lung John	王寶龍
YEUNG Suet Sum May	楊雪心
YEUNG Tse Ngok Mona	楊紫萼
YIM Shun See	嚴迅思
YIU Chin Pang Benjamin	姚展鵬

### Continuing Professional Development Committee

#### 持續專業發展委員會

FUNG Siu Man, <i>Chair</i>	馮少文 (主席)
HO Kin Wai Stephen, <i>Deputy Chair</i>	何建威 (副主席)

### Education Development & Accreditation Committee

#### 教育發展及評審委員會

WONG Po Lung John, <i>Chair</i>	王寶龍 (主席)
---------------------------------	----------

### Professional Assessment Committee

#### 專業測評委員會

LAI Siu Kin Rembert, <i>Chair</i>	黎紹堅 (主席)
AU-YEUNG Ming Sze Phiyona, <i>Deputy Chair</i>	歐陽明詩 (副主席)
YIM Shun See, <i>Deputy Chair</i>	嚴迅思 (副主席)

### Education & Careers Promotion Working Group

#### 教育及職業推廣工作小組

YIU Chin Pang Benjamin, <i>Chair</i>	姚展鵬 (主席)
--------------------------------------	----------



# Board of Internal Affairs (BIA) and its Committees

## 內務事務部及轄下委員會

### Board of Internal Affairs (BIA)

#### 內務事務部

CHAN Chui Yi Corrin, <i>Chair</i>	陳翠兒 (主席)
CHAN Chi Sing Rex, <i>Deputy Chair</i>	陳智星 (副主席)
MAK Kiu Yan, <i>Deputy Chair</i>	麥喬恩 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHAN Chi Fai Raymond	陳志輝
CHOI Wun Hing Donald	蔡宏興
HAU Hon Fai Patrick	侯漢輝
IP Chung Man Tony	葉頌文
KAM Heung Wah Briena	甘向華
LAM Chung Wai Tony	林中偉
LI Ka Wai Wilson	李嘉威
LO Chun Wai Dicky	盧鎮威
WONG Ching Long Jerome	黃政朗

### Annual Awards 2013 Committee

#### 2013年年獎委員會

HAU Hon Fai Patrick, <i>Chair</i>	侯漢輝 (主席)
-----------------------------------	----------

### Annual Ball Committee

#### 周年舞會籌委會

KAM Heung Wah Briena, <i>Co-Chair</i>	甘向華 (聯主席)
LO Chun Wai Dicky, <i>Co-Chair</i>	盧鎮威 (聯主席)

### Media Resources & Publication Committee

#### 出版及資訊委員會

CHOI Wun Hing Donald, <i>Chair</i>	蔡宏興 (主席)
------------------------------------	----------

### Quality Building Awards

#### 2014 Organizing Committee

#### 優質建築大獎2014委員會

CHAN Chi Sing Rex, <i>Representative</i>	陳智星 (代表)
CHOI Kam Lung Franky, <i>Representative</i>	蔡錦龍 (代表)

### Young Members Group & Members Activities Committee

#### 青年事務組及活動委員會

IP Chung Man Tony, <i>Co-Chair</i>	葉頌文 (聯主席)
LI Ka Wai Wilson, <i>Co-Chair</i>	李嘉威 (聯主席)
LO Chun Wai Dicky, <i>Co-Chair</i>	盧鎮威 (聯主席)

### Sports Team

#### 運動隊

CHAN Chi Fai Raymond, <i>Coordinator</i>	陳志輝 (統籌人)
WONG Chun Kit Alex, <i>Coordinator</i>	王駿傑 (統籌人)

### Archive Committee

#### 檔案委員會

LAM Chung Wai Tony, <i>Chair</i>	林中偉 (主席)
----------------------------------	----------

# Board of External Affairs (BExA) and its Committees

## 外務事務部及轄下委員會

### Board of External Affairs (BExA)

#### 外務事務部

LU Lam Leslie, <i>Chair</i>	盧林 (主席)
CHU Hoi Shan Paul, <i>Deputy Chair</i>	朱海山 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHAN Kai Chung Calvin	陳啟聰
CHAN Kwok Kuen Klephen	陳國權
CHEUNG Kong Yeung Thomas	張廣揚
CHOI Kam Lung Franky	蔡錦龍
DEE Josie	李慧玲
HO Kin Wai Stephen	何建威
HUGH Patrick Errol	丘漢忠
KWAN Kwok Lok Joseph	關國樂
KWONG Sum Yee Anna	鄭心怡
POON Ming Sum	潘明心
SIU Kwok Kin Stanley	蕭國健
TANG Wai Man Tony	鄧偉文
TSE Kam Wing Kenneth	謝錦榮
YEUNG Tse Ngok Mona	楊紫萼
YU Franklin	余烽立

### Overseas Excursion Committee

#### 海外考察團委員會

HUGH Patrick Errol, <i>Co-Chair</i>	丘漢忠 (聯主席)
YEUNG Tse Ngok Mona, <i>Co-Chair</i>	楊紫萼 (聯主席)

### UIA Committee

#### 國際建築師協會委員會

HO Kin Wai Stephen, <i>Co-Chair</i>	何建威 (聯主席)
IU Che Wei Trevor, <i>Co-Chair</i>	姚智偉 (聯主席)

### Academic Exchange Committee

#### 學術交流委員會

POON Ming Sum, <i>Chair</i>	潘明心 (主席)
-----------------------------	----------

### ARCASIA / CAA Committee

#### 亞洲建築師協會 / 英聯邦建築師協會委員會

CHEUNG Kong Yeung Thomas, <i>Chair</i>	張廣揚 (主席)
WAI Mei Wah, <i>Deputy Chair</i>	韋美華 (副主席)

### Community Development Committee

#### 社區關係拓展委員會

SIU Kwok Kin Stanley, <i>Co-Chair</i>	蕭國健 (聯主席)
TSE Kam Wing Kenneth, <i>Co-Chair</i>	謝錦榮 (聯主席)



# Board of Practices (BP) and its Committees

## 執業事務部及轄下委員會

### Board of Practices (BP)

#### 執業事務部

YU Franklin, <i>Chair</i>	余烽立 (主席)
AU-YEUNG Ming Sze Phiyona, <i>Deputy Chair</i>	歐陽明詩 (副主席)
LAU Kam Sing Dickie, <i>Deputy Chair</i>	劉錦勝 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHAN Cho Sing Joel	陳祖聲
CHEE Wai Hung Simon	池偉雄
CHI Wuh Cherng Daniel	戚務誠
HAI Tuen Tai Freddie	解端泰
HSIUNG Yee Ming Donna	熊依明
KAN Cho Yau Kenneth	簡祖祐
KRUMMECK Stefan Wilhelm	
KWOK Wing Chun Michael	郭榮臻
KWONG Sum Yee Anna	鄭心怡
LAM Ping Hong Robert	林秉康
LU Hing Yiu Bryant	呂慶耀
SO Ching	蘇晴
TAM Kam Yip Antonio	譚錦業
TSE Si Wing Vivien	謝士穎
TSENG Yen Wei William	岑延威
WONG Ching Long Jerome	黃政朗

### Business Promotion Committee

#### 業務推廣委員會

TSE Si Wing Vivien, <i>Chair</i>	謝士穎 (主席)
SO Ching, <i>Deputy Chair</i>	蘇晴 (副主席)

### Contract & Dispute Resolution Committee

#### 建築合約及調解糾紛事務委員會

CHEE Wai Hung Simon, <i>Chair</i>	池偉雄 (主席)
LAI Yip Hung Alex, <i>Deputy Chair</i>	黎業鴻 (副主席)
TSE Hau Ming Terence, <i>Deputy Chair</i>	謝厚明 (副主席)
YUEN Kwok Cheung, <i>Deputy Chair</i>	袁國章 (副主席)

### Practice, Legal & Finance Issues Committee

#### 執業、法律及財政事務委員會

KAN Cho Yau Kenneth, <i>Chair</i>	簡祖祐 (主席)
-----------------------------------	----------

### Membership Committee

#### 公司會員委員會

LAU Kam Sing Dickie, <i>Chair</i>	劉錦勝 (主席)
-----------------------------------	----------

### Management Committee for Band 3 Practices

#### 第三組別建築顧問公司管理委員會

KWONG Sum Yee Anna, <i>Chair</i>	鄭心怡 (主席)
----------------------------------	----------

# Board of Mainland Affairs (BMA) and its Committees

## 內地事務部及轄下委員會

### Board of Mainland Affairs (BMA)

#### 內地事務部

LI Kwok Hing, <i>Co-Chair</i>	李國興 (聯主席)
CHAU Yuet Chu, <i>Co-Chair</i>	周月珠 (聯主席)
TAM Kwok Chi, <i>Deputy Chair</i>	譚國治 (副主席)
FUNG Yin Suen Ada ( <i>ex-officio</i> )	馮宜萱 (當然委員)
CHEN Marvin ( <i>ex-officio</i> )	陳沐文 (當然委員)
CHAN Dennis Hong Ming	陳康明
CHENG CHAN Ching Ying Elizabeth	鄭曾靜英
CHEUNG Suet Fai	張雪輝
CHI Wuh Cherng Daniel	戚務誠
KWOK Wing Chun Michael	郭榮臻
LAM Hei Lawrence	林晞
PUN Ka Fung Peter	潘家風
SHEN Edward	沈埃迪
TAM Tin Fong Martin	譚天放

### Liaison Committee

#### 聯繫委員會

TAM Kwok Chi, <i>Chair</i>	譚國治 (主席)
----------------------------	----------

### Eastern China Liaison Sub-group

#### 華東聯繫小組

CHAU Yuet Chu, <i>Convenor</i>	周月珠 (召集人)
--------------------------------	-----------

### Southern China Liaison Sub-group

#### 華南聯繫小組

PANG Yee Hang, <i>Convenor</i>	彭以恒 (召集人)
--------------------------------	-----------

### Central and Western China Liaison Sub-group

#### 華中及華西聯繫小組

CHENG Kai Mau, <i>Convenor</i>	鄭佳茂 (召集人)
--------------------------------	-----------

### Northern China Liaison Sub-group

#### 華北聯繫小組

PUN Ka Fun Peter, <i>Convenor</i>	潘家風 (召集人)
-----------------------------------	-----------

### CEPA Issues Committee

#### CEPA事務委員會

CHAU Yuet Chu, <i>Chair</i>	周月珠 (主席)
-----------------------------	----------

### Special Projects Committee

#### 特殊項目委員會

CHEUNG Suet Fai, <i>Chair</i>	張雪輝 (主席)
-------------------------------	----------



# HKIA Annual Awards 2013 香港建築師學會二零一三年年獎

## HKIA Medal of the Year of Hong Kong

香港建築師學會全年境內建築大獎

**Special Architectural Award – Heritage & Adaptive Re-use 主題建築獎 — 文物建築**

“Art Community”: Revitalisation Project at Mallory Street/ Burrows Street, Wan Chai  
灣仔茂蘿街/ 巴路士街「藝術社區」活化項目



## HKIA Merit Award of Hong Kong – Commercial Building

香港建築師學會境內優異獎 — 商業建築

Renovation of China Resources Building  
華潤大廈改造工程



## HKIA Merit Award of Hong Kong – Community Building

香港建築師學會境內優異獎 — 社區建築

Revitalization of Pak Tsz Lane Park  
百子里公園翻新工程



# HKIA Annual Awards 2013 香港建築師學會二零一三年年獎



## HKIA Merit Award of Hong Kong – Community Building

### 香港建築師學會境內優異獎 — 社區建築

Re-provisioning of Wo Hop Shek Crematorium  
和合石火葬場

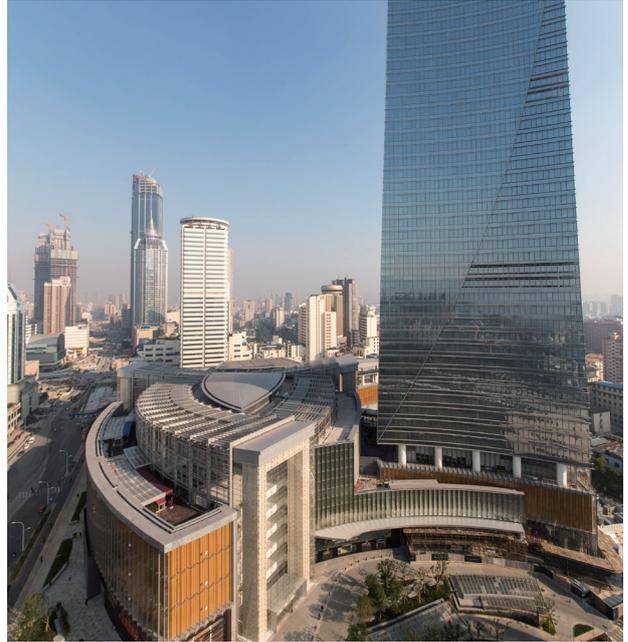


## HKIA Merit Award outside Hong Kong

### – Commercial Building

### 香港建築師學會境外優異獎 — 商業建築

Center 66  
無錫恆隆廣場



## HKIA Merit Award outside Hong Kong

### – Commercial Building

### 香港建築師學會境外優異獎 — 商業建築

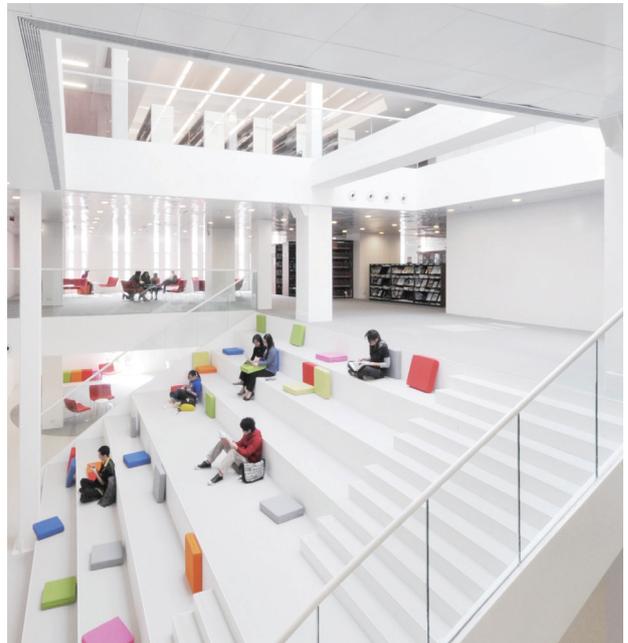
W Guangzhou Hotel and Residences  
廣州W酒店及公寓



## Special Architectural Award – Architectural Interior

### 主題建築獎 — 室內設計

A Transformative Learning Commons at University  
Library Complex, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學 - 大學圖書館大樓的創新學習共享空間





# HKIA Annual Awards 2013

## 香港建築師學會二零一三年年獎

### Special Architectural Award - Alteration and Addition Works

#### 主題建築獎 — 加建及改動工程

French International School - Chai Wan New Primary School  
法國國際學校 - 小學部(柴灣分校)



### Special Mention - President's Prize

#### 特別獎 - 會長獎狀

Precious Blood's Home for the Aged Sisters  
寶血女修會頤樂會院



### Special Mention - Special Architectural Award - Heritage & Adaptive Re-use

#### 特別獎 - 主題建築獎 - 文物建築

Revitalization Scheme – YHA Mei Ho House Youth Hostel  
活化歷史建築伙伴計劃 — YHA美荷樓青年旅舍



# Deed of Constitution 成立憲章



WE, THE UNDERSIGNED being met together on the third day of September in the year one thousand nine hundred and fifty-six and being desirous of forming a Society in the Colony of Hong Kong for the general advancement of Civil Architecture and for promoting and facilitating the acquirement of the knowledge of the various Arts and Sciences connected therewith DO HEREBY BAND OURSELVES TOGETHER IN A SOCIETY TO BE KNOWN AS THE HONG KONG SOCIETY OF ARCHITECTS and do undertake as Foundation Members to subscribe to the funds and be bound by the Rules of the Society AND DO FURTHER DECLARE AND AGREE AS FOLLOWS:

1. that the Society shall consist of Members, Honorary Members, Associates, Graduates and Students;
2. that the Society shall elect and be governed by a Council consisting of a President, two Vice-Presidents, and such other Officers and Members of Council as it may decide;
3. that the Society shall make such Rules for its own good governance and the conduct of its members as it may from time to time think fit;
4. that the Society shall have power in its corporate name to acquire, hold and dispose of property and funds and shall to this end comply with Ordinances of the Government of Hong Kong;
5. that the Society shall invite and have as its Patron a person of eminence in colony.

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. J T Mallorie      | 15. W Elder Levie  |
| 2. J S Hirst         | 16. J C Charter    |
| 3. D G Farrow        | 17. A M J Wright   |
| 4. R J Phillips      | 18. J B Aitken     |
| 5. Faitfone Wong     | 19. T C Yuen       |
| 6. W W C Shewan      | 20. Wm S Ing       |
| 7. Pak C Kwong       | 21. H S Luke       |
| 8. Stanley Kwok      | 22. William Ling   |
| 9. T S C Feltham     | 23. Bjorn Nedberg  |
| 10. G G Djou         | 24. G Hollmann     |
| 11. Koon Hing Cheang | 25. W G Gregory    |
| 12. A J Brandt       | 26. G D Su         |
| 13. A V Alvares      | 27. David P Crease |
| 14. Patricia Mayne   |                    |

我們，即下述簽字之人士，於公元1956年9月3日聚首，熱心成立一個組織，以促進殖民地的建築發展，弘揚與建築相關的藝術和科學知識。我們藉此團結起來，根據《社團條例》組成『香港建築師公會』(以下簡稱『公會』)，出任為創始會員，解囊捐助，起誓同意下述事項：

- 一、公會由會員、榮譽會員、聯繫會員、畢業生會員、及學生會員組成；
- 二、選出理事會管理公會。理事會須由一名會長、兩名副會長、以及任命其他職員和會員組成；
- 三、公會須制定會規實踐優質管治及監管會員的專業行徑，並適時檢討；
- 四、公會須貫徹始終遵從香港政府法例，獲取、持有、及處理公會名下的資產及資金；
- 五、邀請殖民地聲名顯赫之人士出任公會贊助人。
  1. J T Mallorie
  2. J S Hirst
  3. D G Farrow
  4. R J Phillips
  5. Faitfone Wong
  6. W W C Shewan
  7. Pak C Kwong
  8. Stanley Kwok
  9. T S C Feltham
  10. G G Djou
  11. Koon Hing Cheang
  12. A J Brandt
  13. A V Alvares
  14. Patricia Mayne
  15. W Elder Levie
  16. J C Charter
  17. A M J Wright
  18. J B Aitken
  19. T C Yuen
  20. Wm S Ing
  21. H S Luke
  22. William Ling
  23. Bjorn Nedberg
  24. G Hollmann
  25. W G Gregory
  26. G D Su
  27. David P Crease

創始會員在1956年9月3日第2次公會就職會議確認。

Subscribed by the Foundation Members at the Second Inaugural Meeting of the Society on 3rd September, 1956



## Historical Note 歷史印記

### Formation

On 3rd September, 1956, 27 architects gathered and formed a Society “for the general advancement of Civil Architecture and for promoting and facilitating the acquirement of the knowledge of the various Arts and Sciences.” Thus The Hong Kong Society of Architects was formed. On 7th May, 1957, the first amendments were made, to stand for over two and a half years. During this period the membership of the Society increased by 50% and recognition as an Allied Society was given by Royal Institute of British Architects. In accord with this growth further amendments were made to come into effect on 3rd November, 1959. By the end of 1962, the Society expanded to a membership seven times as large as that first body of foundation members.

The changes of name from Society to the Institute was effected in 1972 after a great deal of preparatory work, and has initiated a new phase of activity in the Institute’s affairs. Members will use the professional affix – Architect HKIA and describe themselves as Member of The Hong Kong Institute of Architects. Associates will describe themselves as Associate of The Hong Kong Institute of Architects in full. No abbreviation of this is permitted.

### Purpose

The two main purposes of the Institute are to continue to raise both the standard of architecture in Hong Kong and the standard of professional services offered by its members.

### Code of Professional Conduct

In addition to the responsibilities of architects as professionals under law, members of the institute are governed by a Code of Professional Conduct. This Code aims to provide the standard of professional conduct and self-discipline required of the members of the Institute in the interest the general public.

### Discipline

A member whose conduct is found to be in contravention of the Code or dishonouring the principle of the Code is liable to reprimand, suspension or expulsion. This ensures that the public receives from HKIA members only the highest standard of professional service.

### 成立

在1956年9月3日，27名建築師聚首，為了促進殖民地的建築發展，弘揚與建築相關的藝術和科學知識，成立了『香港建築師公會』。在1957年5月7日通過第一次修正案，維持了約兩年半。在這段期間，會員人數上升逾百分之五十，並取得了大不列顛皇家建築師學會給予的『聯繫公會』認可。進一步的修正在1959年11月3日生效。截至1962年底，會員人數已比成立時激增了七倍之多。

經過大量的籌備工作後，公會在1972年正式易名為香港建築師學會，開展了新里程。會員可運用專業銜頭HKIA以示建築師的身分和資格，並可稱為『香港建築師學會會員』。聯繫會員亦可運用『香港建築師學會聯繫會員』（須全寫）的稱銜，惟不得簡略稱銜。

### 目的

學會成立的首要目的，是為了不斷提昇香港建築的水平、以及加強會員所提供的專業服務素質。

### 專業守則

作為專業建築師，除了履行法律所賦予的責任外，學會會員還要遵守一套專業守則。制定這守則的目的是為了確保學會會員的專業操守和自律精神達到應有的水平，以保障公眾利益。

### 紀律處分

會員如違反守則或行為有辱其專業操守，可能遭受譴責、暫時吊銷甚至開除會籍。這樣方可確保在公眾心目中，香港建築師學會的會員經常維持最高的專業服務水平。

## Service to the Public

The Institute also serves the public by applying the collective expertise of its members in an advisory role to government and to the building industry. Today, HKIA is represented in numerous consultative or advisory bodies ranging from a working group which counsels the drafting of new building and planning legislation to a committee which formulates standard contracts for use in the building industry.

## Architectural Education

In the field of education, the Institute works closely with the two Universities, namely, the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong and offers courses and counsel in professional practice and practical experience in architecture.

## Professional Qualification

Every year, candidates aspiring to the professional qualification of Architect sit a professional examination held by the Institute. Successful candidates receive recognition not only from professional bodies in Hong Kong but also in UK, Australia, Canada, USA and other countries.

## International Participation

In recent years, the Institute takes Hong Kong to the fore in international circles through its active participation in the International Union of Architects (UIA), the Commonwealth Association of Architects (CAA), and the Architects Regional Council of Asia (ARCASIA).

## Organization

Today, The Hong Kong Institute of Architects has around 170 Fellows, more than 2,900 Members and over 500 Associates and Graduate Members. The Institute is governed by a Council consisting of a President, two Vice-Presidents, an Honorary Secretary, an Honorary Treasurer, eight Ordinary Members of the Council, the Immediate Past President (ex-officio member) and the Chairmen of the Boards. The Boards, appointed by the Council, are formed to deal with specific areas in the objectives of the Institute. They are the Board of Educational Affairs, Board of External Affairs, Board of Internal Affairs, Board of Local Affairs, Board of Practices and Board of Mainland Affairs. These Boards in turn appoint Committees to deal with matters within the area of responsibility of the Boards.

## 服務社群

與此同時，藉著會員的集體專業知識，學會又向政府和建築界提供諮詢服務，以造福社群。目前，香港建築師學會在多個顧問及諮詢團體內均有代表參與。在政府諮詢方面，學會任命經驗豐富的成員參與各政府及公共機構的諮詢委員會並提供專業意見。這些委員會的工作範圍包括建築條例的立法、工業安全問題以致制定工程合約的藍本等等。學會亦經常舉辦設計比賽、展覽、座談會與會議、工作坊和適合小朋友的暑期活動…等，旨在引發起各界對建築的興趣。

## 與建築有關的培訓

至於教育方面，本學會與兩所大學 - 香港大學和香港中文大學合作無間，為建築專業資格和實習提供課程和輔導。學會亦同時與世界各地的大學保持聯繫，並進行資格審查及互認。

## 專業資格

每年，有志人士可通過學會安排的專業考試獲取建築師專業資格。通過考核者之建築師專業資格不僅獲香港承認，並可獲英國、美國、澳大利亞、加拿大及其他國家之認可。

## 參與國際組織

為提高香港在國際舞台上的重要性，本學會近年更積極參與國際建築師協會 (UIA)、英聯邦建築師協會 (CAA) 和亞洲建築師協會 (ARCASIA)等組織。

## 組織及會員

目前，本學會共有約170位資深會員、約2,900名正式會員及超過500多名聯繫會員和畢業生會員。學會由一個理事會統籌。理事會的成員包括會長、兩位副會長、秘書長、財務長、八位理事會員、上屆會長（當然委員）和各部門主席。部門由理事會任命和成立，按本會的工作目標分別執行特定範圍的職務。它們包括教育事務部、外務事務部、內務事務部、本地事務部、執業事務部和內地事務部。各部門轄下的委員會負責處理該部門的專責事務。



## Historical Note 歷史印記



### Past Presidents of HKIA

1956	G D Su
1957	G D Su
1958	A M J Wright
1959	H G F Robinson
1960	W Szeto
1961	W G Gregory
1962	G Chadwick Dovey
1963	G Chadwick Dovey
1964	W K Lee
1965	H Cedric Astbury
1966	T L Kwok
1967	Alan Fitch
1968	Alfred V J Alvares
1969	Ian James Campbell
1970	Leslie Chao Ouyang
1971	Jon A Prescott
1972	Jon A Prescott
1973	Jackson C S Wong
1974	Jackson C S Wong
1975	Andrew Lee King Fun
1976	Andrew Lee King Fun
1977	William W T Hsu
1978	William W T Hsu
1979	Lawrence K Y Lo
1980	Lawrence K Y Lo
1981	Ronald C Y Poon
1982	Ronald C Y Poon
1983	Edward S T Ho
1984	Edward S T Ho
1985	Edwin Wong
1986	Edwin Wong
1987	James H Kinoshita
1988	James H Kinoshita
1989	Christopher Haffner
1990	Christopher Haffner
1991	Stephen S C Poon
1992	Stephen S C Poon
1993	Dennis W K Lau
1994	Dennis W K Lau
1995	W N Chung
1996	W N Chung
1997	Tao Ho
1998	Tao Ho
1999	Barry F Will
2000	Barry F Will
2001	Patrick S S Lau
2002	Patrick S S Lau
2003	John P L Wong
2004	Edward Shen
2005	Bernard V W F Lim
2006	Bernard V W F Lim
2007	Ronald Y C Lu
2008	Ronald Y C Lu
2009	Anna S Y Kwong
2010	Anna S Y Kwong
2011	Dominic K K Lam
2012	Dominic K K Lam

### 香港建築師學會前會長

1956	徐敬直
1957	徐敬直
1958	A M J Wright
1959	H G F Robinson
1960	司徒惠
1961	W G Gregory
1962	G Chadwick Dovey
1963	G Chadwick Dovey
1964	W K Lee
1965	H Cedric Astbury
1966	郭敦禮
1967	Alan Fitch
1968	Alfred V J Alvares
1969	Ian James Campbell
1970	歐陽昭
1971	白自覺
1972	白自覺
1973	王澤生
1974	王澤生
1975	李景勳
1976	李景勳
1977	徐和德
1978	徐和德
1979	羅光耀
1980	羅光耀
1981	潘祖堯
1982	潘祖堯
1983	何承天
1984	何承天
1985	黃漢威
1986	黃漢威
1987	木下一
1988	木下一
1989	夏扶禮
1990	夏扶禮
1991	潘承梓
1992	潘承梓
1993	劉榮廣
1994	劉榮廣
1995	鍾華楠
1996	鍾華楠
1997	何 弢
1998	何 弢
1999	韋栢利
2000	韋栢利
2001	劉秀成
2002	劉秀成
2003	王寶龍
2004	沈埃迪
2005	林雲峯
2006	林雲峯
2007	呂元祥
2008	呂元祥
2009	鄭心怡
2010	鄭心怡
2011	林光祺
2012	林光祺

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



### The First Quarterly General Meeting 2014 Honorary Secretary Report - 20 March 2014 2014年第一季季度義務秘書長報告 - 2014年3月20日

#### Board of Practices (BP)

##### 1 Corporate Membership 2014

There were currently 177 HKIA Registered Practices.

##### 2 Promotion of HKIA List of Band 3 Architectural Consultants

The List of Band 3 was introduced in August 2010. There were currently 65 Band 3 Architectural Consultants included in the List.

##### 3 CPD Workshop: Contract Administration Series on Delay in Submission

The CPD Workshop "Contract Administration Series on Delay in Submission" organised by Contract and Dispute Resolution Committee was held on 11 January 2014 at HKIA Premises. The Workshop was attended by 9 participants who had a fruitful session solving a case scenario on Delay in Submission and receiving feedback from moderators of the Workshop.



CPD Seminar: Interrogating the Design Process:  
Material Innovation and Intelligent Fabrication  
(10/01/2014)

#### 執業事務部

##### 1 2014年公司會員

香港建築師學會現在共有177家公司會員。

##### 2 香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單推廣

香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單已於2010年8月制定。名單中現共有65間第三組別建築顧問公司。

##### 3 持續專業發展工作坊：合約管理系列之「項目延誤」

由建築合約及調解糾紛事務委員會籌備的持續專業發展工作坊：「合約管理系列之項目延誤」於2014年1月11日在學會會址舉行。當晚有9人參加工作坊，參加者由在項目延誤調解方面有豐富經驗的講者身上學到實例解決方案之技巧。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



CPD Workshop - Contract Administration Series on "Delay in Submissions" (11/01/2014)

#### 4 Nominations to External Committees / Working Groups

- Further to HKIA's joining as Corporate Member of the Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited (HKMAAL), HKIA representations were also made to the Communications and Publicity Committee and Mediation Accreditation Committee of HKMAAL.
- Replacement nomination was made to the Working Group on the Review of the Implementation of the Dispute Resolution Mechanism of the Construction Industry Council.

#### 5 Business Promotion E-newsletter "Architecture News"

The 10th issue of Architecture News, themed "Residential" respectively, was distributed to HKIA Members, NGOs, Government Departments, developers, consultants and contractors, fellow institutes in the industry, universities, etc. in early February 2014.

#### 6 CPD Supplier Series Seminar by Corporate Sponsor - BST Global

10 HKIA Members attended CPD Supplier Series Seminar organised by BST Global, one of the HKIA Corporate Sponsors, with the Topic "Managing International Projects for the Asian Architecture Firms" on 25 February 2014 at HKIA Premises.

#### 7 Written submissions

A written submission was issued to Works Branch of Development Bureau on 1 March 2014 providing the Institute's comment on the Draft Consultation Paper of Security of Payment Legislation.

#### 4 提名外部委員會/工作小組

- 繼香港建築師學會成為香港調解資歷評審協會有限公司之公司會員，香港建築師學會代表們也加入香港調解資歷評審協會通訊及宣傳委員會和調解認可委員會服務。
- 學會在建造業議會之調解糾紛機制工作小組更換了提名代表。

#### 5 業務推廣電子報「建築新聞」

第10期「建築新聞」電子報，以「住宅」為主題，於2014年2月初，發送給香港建築師學會會員、政府部門、發展商、顧問和承包商、業界資深學會、學校等。

#### 6 由學會企業贊助商BST Global舉辦之持續專業發展供應商系列研討會

我學會10名會員於2014年2月25日在學會會址參加了由我學會贊助商之一的BST Global舉辦的持續專業發展供應商系列研討會；研討會主題是「亞洲建築公司之國際專案管理」。

#### 7 書面意見

學會就起草建造業付款保障條例諮詢檔於2014年3月1日向發展局工作組提交了書面意見。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 8 Meetings and workshop attended

- Construction Safety Week organised by the Development Bureau and Construction Industry Council was held on 21 January 2014 at W Hotel Hong Kong.
- 19th Communication Meeting between HKIA, The Association of Architectural Practices, Development Bureau and Architectural Services Department held on 27 January 2014 at Queensway Government Offices.
- HKMAAL Mediation Accreditation Committee 8th Meeting held on 13 February 2014 at Messrs. Wilkinson & Grist.
- Meeting on Work Safety in Construction Site organised by Lands Department was held on 17 February 2014 at YMCA.
- Press Briefing of Pilot Scheme on Provision of Professional Advice on Appointment of Authorized Persons of Home Affairs Department (HAD) was held on 20 February 2014 at HAD Headquarters.
- Joint Mediation Helpline Office 41th Directors Meeting on 24 February 2014 at Hong Kong International Arbitration Centre.
- HKMAAL Communications and Publicity Committee 1st Meeting held on 27 February 2014 at Hong Kong International Arbitration Centre.
- HAD 2nd Meeting with HKIA, HKIE and HKIS on the implementation of Pilot Scheme on Provision of Professional Advice on Appointment of Authorized Persons was held on 5 March 2014 at HAD Headquarters.
- Working Group on the Review of the Implementation of the Dispute Resolution Mechanism of the Construction Industry Council (CIC) meeting on 10 March 2014 at CIC Headquarters.

### 8 出席的會議和研討會

- 發展局和建造業議會於2014年1月21日在香港W酒店舉行了「建築安全周」會議。
- 由香港建築師學會、建築師事務所商會、發展局和建築署聯合舉辦的第十九次交流會議於2014年1月27日在金鐘道政府合署舉行。
- 香港調解資歷評審協會有限公司調解認可委員會第8次會議於2014年2月13日在香港高露雲律師事務所舉行。
- 由地政總署組織的工地安全工作會議於2014年2月17日在基督教青年會舉行。
- 民政事務總署於2014年2月20日在民政事務總署總部舉行了「顧問易大廈維修諮詢服務計劃」新聞發佈會。
- 聯合調解專線辦事處第四十一次董事會議於2014年2月24日在香港國際仲裁中心舉行。
- 香港調解資歷評審協會有限公司通訊及宣傳委員會第一次會議與2014年2月27日在香港國際仲裁中心舉行。
- 民政事務總署與香港建築師學會、香港工程師學會和香港測量師學會就推行「顧問易大廈維修諮詢服務計劃」於2014年3月5日在民政事務總署總部舉行第二次會議。
- 建造業議會調解糾紛機制工作小組會議於2014年3月10日在建造業議會總部舉行。



Kwun Tong Ferry Pier Exhibition  
(16/01/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



香港特別行政區經貿代表團訪問福建  
(23-25/01/2014)

### Board of Local Affairs (BLA)

#### 1 Submission of Written Views / Response to Local Affairs

The Institute delivered the following written views regarding various local affairs listed below :

- written response to the phase 1 public engagement for proposed establishment of a Harbourfront Authority to Harbourfront Commission on 4 January 2014.
- a press release to respond to the 2014 Policy Address on 15 January 2014.

#### 2 Nominations

- LAU Kam Sing Dickie was re-nominated to Environmental Protection Department on 18 December 2013 to serve on the Asbestos Administration Committee for the new term of two years commencing 8 March 2014.
- TSE Si Wing Vivien was nominated to Buildings Department (BD) on 18 December 2013 to represent in the Technical Committee for the Design Manual : Barrier Free Access 2008 for a term of three years commencing in the 1st quarter of 2014.
- LAM Ping Hong Robert was nominated to BD on 18 December 2013 to represent in the Steering Committee for Consultancy Study on the Review of Building (Planning) Regulations.
- LAM Tin Cho Eric, MAN Kwok Fai Ronald and TONG Yee Hang were nominated to HAD on 18 December 2013 for consideration of appointment to Appeal Board (Hotel and Guesthouse Accommodation), Appeal Board (Clubs (Safety of Premises)), Appeal Board (Bedspace Apartments).

### 本地事務部

#### 1 提交書面意見/回應本地事務

學會就以下本地事務發表意見：

- 於2014年1月4日就海濱事務委員會第一階段公眾參與諮詢建議向成立海濱管理局作書面回應。
- 於2014年1月15日，發佈對2014年施政報告新聞稿。

#### 2 提名

- 於2013年11月18日，劉錦勝建築師被再次獲提名委任為環境保護署石棉行政管理委員會成員，於2014年3月8日開始，任期為兩年。
- 於2013年12月18日，謝士穎建築師被獲提名代表為屋宇署轄下科技委員會設計手冊：暢通無阻的通道2008，於2014年第一季度開始，任期為三年。
- 於2013年12月18日，林秉康建築師被獲提名代表為屋宇署轄下檢討樓宇（規劃）條例督導委員會。
- 於2013年12月18日，林天助建築師、文國輝建築師和唐以恒建築師分別被獲提名為民政事務總署轄下上訴委員會(酒店及旅館)、上訴委員會(會社(房產安全))、上訴委員會(床位寓所)成員。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

- LEUNG Yee Wah Edward was nominated to Construction Industry Council on 21 February 2014 for serving as a member of the Taskgroup on Preventing Fall Accidents through Building Design.

### 3 Events / Projects

- The HKIA Guidelines on Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance was issued to all general members and registered practices on 30 January 2014.
- Representatives of the Institute joined the meeting with Director of Lands organized by The Honourable Tony TSE on 25 February 2014.

## Board of Educational Affairs (BEaA)

### 1 Continuing Professional Development

#### Return of CPD Declaration Form 2013

- As at 28 February 2014, 3,632 out of 3,733 (97.29%) members submitted their CPD Declaration Form 2013.
- 8 members had their membership terminated for failing to fulfill CPD requirements in 2012 and 2013 consecutively.
- 98 members had their CPD hours for 2013 deemed zero for failing to submit CPD Declaration Form 2013 for renewal of membership.
- 2% of submitted CPD Declaration Form 2013 were randomly selected for checking. 18 out of the 76 selected members were further asked to submit CPD Record Forms.

- 於2014年2月21日，梁以華建築師被獲提名為建造業議會轄下透過建築設計為防止建築意外墜落的工作小組成員。

### 3 活動 / 項目

- 於2014年1月30日，就香港建築師學會建築（一手樓銷售）條例指引發送給所有學會會員和公司會員。
- 於2014年2月25日學會代表已出席由謝偉銓議員舉辦的與地政總署署長會議。

## 教育事務部

### 1 持續專業進修委員會

#### 提交2013年度持續專業進修會員申請表

- 截至2014年2月28日，3,733位會員中有3,632位會員(97.29%)已經提交2013年度持續專業進修會員申報表。
- 8位會員因為未能符合2012年和2013年度持續專業進修之要求而被終止會籍。
- 98位會員因未能按時提交2013年度持續專業進修會員申報表，而其2013年度持續專業進修時數須被設為零。
- 持續專業進修審查小組已隨機抽查2%已提交的申報表，並要求76位被抽查的會員提交持續專業進修記錄表，其中的18位會員已提交有關之記錄表。



HKIA Spring Reception  
(18/02/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Briefing Session of PA question setters  
(21/02/2014)

- CPD coupons had been issued to 2,470 members who had submitted their CPD Declaration Form before the deadline. The coupon would be valid from 16 January 2014 to 31 December 2014.
- CPD Certificate would be issued to members who had fulfilled the CPD requirement for 2013 in March 2014.

### Highlights of CPD events

- 10 January 2014 – Seminar on Interrogating the Design Process : Material Innovation and Intelligent Fabrication by Mr. Ng Ho-yin of Amanda Levete Architects
- 16 January 2014 – Seminar on Health City Design by The University of Hong Kong Professor Christopher Webster

## 2 Education Development & Accreditation Committee

### Accreditation of Architectural Programmes of the City University of Hong Kong (City U)

- Subsequent to the Advisory Visit to City University held from 2-3 December 2013, the advisory visit report prepared by the Advisory Visiting Panel was endorsed by Council and ARB in March 2014.
- The Committee was in liaison with City University on the dates for formal validation visit.
- Formation of Visiting Board for the validation visit was in progress.

### Accreditation of Architectural Programmes in Macau

- HKIA and ARB had a meeting with the member of Board of Directors of Architects Association of Macau on 10 January 2014 on possible accreditation of architectural programmes offered by the University of Saint Joseph in Macau.
- 持續專業進修贈券已經發送給所有按時提交持續專業進修會員申請表的會員，合共2,470位會員。使用贈券之有效日期為2014年1月16日至12月31日。
- 持續專業進修證書將於2014年3月發送給符合持續專業進修要求的會員。

### 重點持續專業進修活動：

- 2014年1月10日—由Amanda Levete Architects Ng Ho-yin建築師主講的設計過程研討會，題目為創新材料及智慧型建構。
- 2014年1月16日—由香港大學建築學院克里斯多夫韋伯斯特教授主講的健康城市設計研討會。

## 2 教育發展及評審委員會

### 香港城市大學建築課程評審

- 繼2013年12月2至3日對香港城市大學進行的諮詢評估視察後，理事會及建築師註冊管理局於2014年3月通過由諮詢評估小組準備的諮詢評估報告。
- 委員會正與香港城市大學商議正式評估視察的日期。
- 評估視察小組正籌組中。

### 澳門建築方案評審

- 香港建築師學會和建築師註冊管理局於2014年1月10日與澳門建築師協會的成員就澳門的聖約瑟大學提供的建築課程擬申請評估事宜作討論研究。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 3 Professional Assessment

#### Professional Assessment (PA) 2013

- Result of PA2013 – 4th Quarter was announced on 17 February 2014.
- 147 out of 459 candidates passed all the written papers and would be eligible to sit for Professional Interview.
- Passing rate was as follows :

Paper 1	Statutory Controls in Building Works	46.26%
Paper 2	Building Contracts, Professional Practice, Professional Conduct, Conditions of Agreement & Scale of Charges	53.82%
Paper 6	Site Design	70.66%
Paper 7	Building Design	59.36%
Paper 8	Case Study	72.91%

- The Professional Interview would be held on 27 March 2014 at CCC China Congregation Church.
- A briefing session to interviewers was held on 17 March 2014.

#### Professional Assessment (PA) 2014

Schedule for PA 2014 - 1st Quarter is as follows :

4 March 2014	Paper 3	Building Structures
5 March 2014	Paper 4	Building Services & Environmental Controls
6 March 2014	Paper 5	Building Materials & Technology

### 3 專業測評

#### 2013年專業測評

- 第四季2013專業測評結果於2014年2月17日公佈。
- 459名考生中有147名考生通過了筆試，並符合資格參加專業面試。
- 各試卷及格率如下：

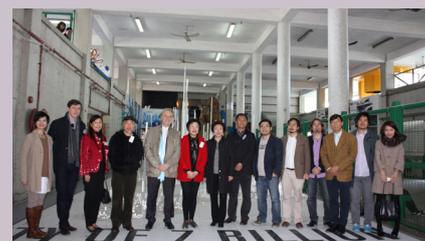
試卷1	建築工程法規	46.26%
試卷2	建築合約、專業事務、專業操守、協議條款和收費	53.82%
試卷6	場地設計	70.66%
試卷7	建築設計	59.36%
試卷8	個案研究	72.91%

- 專業面試將於2014年3月27日於銅鑼灣中華基督教會公理堂大樓舉行。
- 專業面試考官簡介會將於2014年3月17日舉行。

#### 2014專業測評

第一季2014專業測評表如下：

2014年3月4日	試卷3	建築結構
2014年3月5日	試卷4	建築設備及環境管理
2014年3月6日	試卷5	建築材料及技術



UABB HK 2013 Closing Ceremony  
(23/02/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



The 10th Joint Professional Golf Tournament  
2014  
(26/02/2014)

- Over 160 candidates enrolled PA2014 Lecture & Seminar Series on Papers 3, 4 and 5 in January and February 2014 (8 sessions in total).

### Expression of interest for Professional Induction Workshop and Interview for non-local professionals

- As at the deadline on 7 February 2014, only 9 of the 14 applicants were eligible for the Professional Induction Workshop.
- The Committee decided to organize the workshop in 2015.

### Briefing Session for new PA Question Setters

- 16 members participated in the briefing session on 21 February 2014 on how to set questions for PA.

### Expression of interest for including in the HKIA list of PA Advisers

- As at the deadline on 31 January 2014, 32 members expressed interest to be included in the HKIA list of PA Advisers.
- The updated list of Advisers was uploaded to HKIA website to facilitate candidates to find a suitable PA Adviser.

### Gathering Session for PA Adviser & Office Supervisor

- About 30 members participated in a gathering session on 28 February 2014 to get updated information on the latest PA structure, format and eligibility requirements.

### Computerized PA and Membership Administration System

- Tender was awarded to Data World Solutions Limited on 20 February 2014 for the development of the captioned system.

- 超過160名考生報讀於2014年1月和2月期間舉辦的2014年專業測評試卷3、4和5講座及研討會（共8場次）。

### 表示有意申請專題啟導培訓及非本地專業人士面試

- 截至2014年2月7日，共收到14份申請表格，當中只有9名申請者符合申請專題啟導培訓的資格。
- 委員會決定在2015年舉辦啟導培訓。

### 專業測評新考官簡介會

- 16名新考官於2014年2月21日出席了如何出試題的簡介會。

### 表示有意加入香港建築師學會專業測評顧問名單

- 截至2014年1月31日，共32名會員表示有意加入香港建築師學會專業測評顧問名單。
- 更新的顧問名單已上載到學會網站，方便考生找尋合適的顧問。

### 專業測評顧問及辦公室監督人聚會

- 於2014年2月28日，大概30位會員參加了聚會，是次聚會旨在提供有關專業測評的最新的資訊，包括考試結構，考試格式和考試資格要求等。

### 專業測評和會籍行政電子化系統

- Data World Solutions Limited於2014年2月20日獲得發展此系統的項目。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 4 Membership

#### Promotion of Student Membership

The Board was continuously liaising with the tertiary institutions for promotion of HKIA Student Membership to their architectural students.

#### HKIA Student Member Placement Exercise 2014

HKIA had invited Registered Practices to participate in the annual Student Member placement exercise by offering short-term job vacancies in summer 2014. Interested architectural practices were asked to reply to HKIA before 15 March 2014.

### Board of Mainland Affairs (BMA)

#### 1 Qianhai Development

- The University of Hong Kong had started to produce the Joint Institute's Qianhai Consultancy Research Report since 16 January 2014.
- In order to facilitate the negotiation with Qianhai Authority for opening the market for Hong Kong architects, HKIA had a meeting with the Association of Architectural Practices on 18 January 2014 sharing the self-prepared comparison on Construction Project Management of Mainland China and Project Management in Hong Kong.

#### 2 HKTDC Trade Delegation Visit to Fujian

Immediate Past President Dominic LAM attended a delegation visit to Fujian organized by Hong Kong Trade Development Centre ( "HKTDC" ) under the leadership of the Chief Executive of HKSAR, the Honorable C.Y. LEUNG, from 23 to 25 January 2014.

#### 4 會籍

##### 學生會員推廣

教育事務部不斷向各大專院校推廣，鼓勵各院校的建築系學生申請香港建築師學會學生會員。

##### 2014香港建築師學會學生會員夏季短期工作實習計劃

香港建築師學會邀請公司會員參加為學生會員提供2014夏季短期工作實習計劃，感興趣的建築公司需於2014年3月15日之前回覆學會。

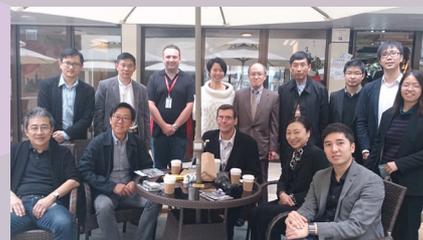
### 內地事務部

#### 1 前海進程

- 香港大學自2014年1月16日開始協助撰寫聯會前海諮詢研究報告。
- 為了促進與前海當局針對為香港建築師開放市場的談判，建築師事務所商會於2014年1月18日分享了有關內地建設監理與香港建築師的工程管理制度異同的資訊。

#### 2 香港貿易發展委員會貿易代表團訪問福建

上任會長林光祺參加了由香港特別行政區長官梁振英率領於2014年1月23日至25日香港貿易發展局舉辦的福建訪問團。



HKIA Annual Awards 2013 Judging  
(26-28/02/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Advisor and Office Supervisor Gathering Session  
(28/02/2014)

### 3 Research on "Comparison of Project Management Systems in Mainland China and Hong Kong"

With information provided by Board of Practices and Shenzhen Registered Architects Association, BMA had prepared a report comparing project management systems in both Mainland China and Hong Kong (《中國建設工程監理》與《香港建築師》於「建築工程管理工作」的異同). Final version is under review.

### 4 Dinner with Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR

On 20 January 2014, President Ada FUNG, Vice Presidents Daniel CHI and Tony TANG, Immediate Past President Dominic LAM, Past President John WONG and Council Member KC TAM joined the dinner with LI Wen and 3 officials from Department of Educational Scientific and Technological Affairs of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, to facilitate exchanges on mainland affairs of relevance to the Institute.

### 5 2013 Architecture • Design International Forum (Shenzhen, China)

The 2013 Architecture • Design International Forum organized by Shenzhen Exploration & Design Association was held on 27 December 2013. Past President Edward SHEN delivered a congratulatory message for HKIA and Vice President Daniel CHI participated as one of the panel speakers in the discussion session.

### 3 內地與香港建築工程管理的異同研究

通過執業事務部和深圳市註冊建築師協會提供的資料，內地事務部製作了一份《中國建設工程監理》與《香港建築師》於「建築工程管理工作」的異同報告。

### 4 參加駐香港特別行政區中聯辦宴請活動

2014年1月20日，馮宜萱會長、戚務誠副會長、鄧偉文副會長、上任會長林光祺、原會長王寶龍和理事會委員譚國治參加了與香港特別行政區中聯辦教育科技部李文副部長和其他3名中聯辦人員的晚宴，就內地相關事務進行交流。

### 5 2013建築•設計國際論壇（中國深圳）

由深圳市勘察設計行業協會組織的2013建築•設計國際論壇於2013年12月27日舉行。原會長沈埃迪代表香港建築師學會發表了賀詞；副會長戚務誠作為主講嘉賓之前參加了討論會。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of External Affairs (BExA)

#### 1 Fontainebleau Schools Summer Programme 2014

The Fontainebleau Summer Schools Program 2014 would take place in Paris during 30 June and 7 August 2014. This year's theme was Metamorphosis. Invitations were extended to M. Arch 1 & 2 students from HKU and CUHK for their expression of interest to be nominated by the Institute to the Program.

#### 2 ARCASIA 5th Office Bearers and Committee Chairs Meeting

Joseph KWAN, Chairman of ARCASIA Committee on Social Responsibility (ACSR), attended the 5th ARCASIA Office Bearers and Committee Chairs meeting on 18 January 2014 in Luang Prabang, Laos, to report on the work progress of ACSR.

#### 3 Bidding to host ACA17 in HK in 2016

HKIA was planning to bid for hosting the 17th Asian Congress of Architects (ACA17) in 2016 in Hong Kong at the next ARCASIA Council Meeting to be held in Kuala Lumpur in June 2014. An ACA17 Bidding Committee led by Vice President Tony TANG had been set up to prepare a submission for the bidding.

#### 4 HKIA Professional Volunteer Service Accreditation Programme 2014

To recognize HKIA members who had been devoting to community services and architectural related volunteer services, the Institute would continue to organize the HKIA Professional Volunteer Service Accreditation Programme jointly with The Agency for Volunteer Service in 2014. Call for submissions was now open and the deadline for submission was 16 June 2014.



### 外務事務部

#### 1 2014年法國楓丹白露暑期學校課程

2014年度的楓丹白露暑期學校課程將於6月30日至8月7日於巴黎舉辦。本年度的主題是「變化」，本會已誠邀香港大學和香港中文大學的一及二年級建築系碩士生報名參與。

#### 2 第五次亞洲建築師協會幹事及委員會主席會議

亞洲建築師協會社會責任委員會主席關國樂建築師於2014年1月18日出席了在老撾琅勃拉邦舉行的亞洲建築師協會第五次幹事及委員會主席會議，並在會中報告了亞洲建築師協會社會責任委員會的工作狀況。

#### 3 競投2016年在香港舉辦第17屆亞洲建築師大會

應屆的亞洲建築師協會理事會將於2014年6月在馬來西亞吉隆坡舉行，本會正計劃在是次會議申請第17屆亞洲建築師大會於2016年在香港舉辦。由鄧偉文副會長領導的「第17屆亞洲建築師大會競投委員會」經已成立為是項申請作好準備。

#### 4 2014年香港建築師學會專業志願服務嘉許計劃

為表揚曾熱心參與社區及專業義工服務的會員，本會於2014年將繼續與義務工作發展局合辦「香港建築師學會專業志願服務嘉許計劃」。計劃已開始接受報名，截止日期為2014年6月16日。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Welcoming Party for Prospective Members  
(18/03/2014)

### 5 UIA Golden Cubes Awards 2013/2014

As an UIA member, HKIA organized a National Nomination Process in Hong Kong for the UIA Architecture & Children Golden Cubes Awards 2013/2014. The National Jury consisting of 3 architects and 2 non-architects had a meeting on 26 February 2014 to select the best entry among the three submissions. The selected entry would be nominated by HKIA to enter the second phase of selection for the Awards to be conducted by the International Jury appointed by UIA.

### Board of Internal Affairs (BIA)

#### 1 Young Architect Award 2013

- Deadline for submission: 20 February 2014.
- 13 submissions were received.
- Jury Meeting was held on 6 March 2014 to shortlist candidates for interview.
- Interview was held on 15 March 2014.
- Prize Presentation would be held on 13 June 2014 at the HKIA Annual Awards 2013 Prize Presentation Ceremony.

#### 2 HKIA Spring Reception 2014

- Held on 18 February 2014.
- Attended by about 80 HKIA members, heads of allied institutes, consulate generals and government officials.

### 5 2013/2014年度國際建築師協會Golden Cubes Awards

作為國際建築師協會的成員，香港建築師學會為協會於香港舉辦了建築與兒童2013/2014年度Golden Cubes Awards的地區性初步提名甄選。由三名建築師和兩名非建築師組成的地區評審團於2014年2月2日召開了會議，從三份參賽作品中選出最優秀的一份經由本學會提名進入獎項的第二階段甄選。國際建築師協會將委派國際評審團進行第二階段的甄選。

### 內務事務部

#### 1 2013香港建築師學會青年建築師獎

- 呈交作品截止日期：2014年2月20日
- 共收到13件作品。
- 評委會會議於2014年3月6日舉行，甄選候選人。
- 2014年3月15日與候選人進行面試。
- 頒獎典禮將於2014年6月13日的香港建築師學會年獎2013頒獎典禮舉行。

#### 2 2014香港建築師學會新春酒會

- 2014年2月18日舉行。
- 大約80位香港建築師學會會員、友好學會的領導和代表、領事館代表、以及政府官員參加。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 3 Hong Kong Professional Bodies Golf Tournament 2014

- Held on 26 February 2014.
- HKIA was represented by 20 HKIA golfers at the tournament.
- HKIA golfers won the prizes of "Longest Drive" and "Nearest to the pin" in both South Course and North Course.

### 4 Sharing session with prospective members

- 149 candidates sitting for the Professional Interview were invited to attend the sharing session on 18 March 2014.
- Other than members of Professional Assessment Committee, young members having passed the Professional Assessment in the past few years was also invited to join the sharing session to share their experience with candidates.

### 5 HKIA Sports and Family Day 2014

- Date: 14 April 2014
- Time: 1:00pm – 5:00pm
- Venue: Stanley Ho Sports Centre, The Hong Kong University, Sha Wan Drive, Pokfulam
- Other than races of athletic meet, there are various fun games, introducing several ball games and health exercises.
- All HKIA members and their family are welcomed to join the Sports and Family Day.



CPD Seminar on Exterior Wall Design: Exterior Wall Design-Rainscreen Principle (19/03/2014)

### 3 2014香港專業高爾夫錦標賽

- 2014年2月26日舉行。
- 香港建築師學會有20名高爾夫球運動員參加了錦標賽。
- 香港建築師學會的球手贏得了南場和北場的「最遠距離」和「最近旗杆」的獎項。

### 4 準會員分享會

- 149名專業測評面試考生被邀請參加於2014年3月18日舉行的分享會。
- 專業測評委員會會員外，過去曾通過專業測評的年青會員亦被邀請參加此分享會與準考生分享他們的經驗。

### 5 2014香港建築師學會運動和家庭日

- 日期：2014年4月14日
- 時間：下午1點至5點
- 地點：薄扶林沙灣徑香港大學何鴻燊體育中心
- 除了田徑比賽項目外，亦有各種有趣遊戲、引進多項球類遊戲和健康鍛煉項目。
- 歡迎所有香港建築師學會會員和其家屬參加此運動和家庭日。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



1st Quarterly General Meeting  
(20/03/2014)

### Special Project

#### 1 2013 Bi-City Biennale of Urbanism / Architecture Hong Kong Exhibition (UABBHK2013)

- The Hong Kong Exhibition in Kwun Tong Promenade and Kwun Tong Ferry Pier was closed on 28 February 2014.
- For the Hong Kong exhibition, more than 80 diverse associated activities and forums were organized and well attended by more than 70,000 visitors.
- Hong Kong Exhibition Closing Ceremony was held on 23 February 2014. Results of Onsite and Offsite Inter-school Drawing Competitions were announced and HKIA President presented the awards to the winners.
- Shenzhen Exhibition Closing Ceremony was held on 28 February 2014 and Vice President Tony TANG led a delegation for attendance.
- Out of 135 exhibitors of Shenzhen Exhibition, the work of Hong Kong Value Farm exhibited by HKIA Members Thomas CHUNG and Tris KEE was recognized as one of the Best Four Exhibitors awarded by the Shenzhen Academic Committee.
- An additional exhibit named "Puriflume" arrived EKEO on 1 March 2014. It would be displayed until 22 July 2014 (tentative) and related events would be organized for its debut presence in Hong Kong.

### 特殊項目

#### 1 2013香港深圳城市/建築雙城雙年展

- 在觀塘海濱公園及觀塘碼頭舉辦香港展覽，並於2014年2月28日圓滿結束。
- 關於香港展覽，超過7萬參觀者參加了80多種相關活動和論壇。
- 香港展覽閉幕式於2014年2月23日舉行。校際繪畫比賽結果揭曉，香港建築師學會會長頒發獎項。
- 深圳展覽閉幕式於2014年2月28日舉行。副主席鄧偉文率團參加。
- 深圳展覽有135個參展商展覽，香港建築師學會鍾宏亮和祁宜臻展出的香港價值農場展覽被深圳學術委員會授予公認最好的四個參展作品之一。
- 命名為「Puriflume」的展品於2014年3月1日抵達起點九龍東辦事處。它暫定將被展出至2014年7月22日。相關活動將隨即展開。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014 2014年度義務秘書長季度報告

## 2 The 14th Venice Biennale International Architecture Exhibition (Hong Kong)

- Alvin YIP, Doreen LIU and LWK & Partners were appointed as the Hong Kong Curator team for VB2014 the theme: Fundamentally Hong Kong? DELTA FOUR 1984 -2044 (in Chinese建基香港三角四方 1984-2044)
- Deadline for open call for exhibitor proposals: 12:00 noon, 10 March 2014 (Monday). For more details, please visit HKIA website: [www.hkia.net](http://www.hkia.net)
- Opening Ceremony in Venice: 5 June 2014 at 4:30pm
- Guest of Honor: Mr. Li Ruiyu, China Ambassador to Italy and Ms. LAI Wai Ming Linda, JP, Special Representative for Hong Kong Economic and Trade Affairs to the European Union
- Call for sponsorship: please contact Sarah TAM at 2805 7335



Meeting with Guangdong MOHURD  
(21/03/2014)

## 2 第十四屆威尼斯國際建築雙年展

- 葉長安、Doreen Liu和梁黃顧建築師(香港)事務所有限公司合夥人獲任命為2014威尼斯雙年展香港策展人團隊，主題為：建基香港 三角四方1984-2044年。
- 展覽投標截止日期：2014年3月10日中午12點。有關事宜，煩請登入香港建築師學會網址[www.hkia.net](http://www.hkia.net)。
- 威尼斯開幕式：2014年6月5日下午4點30分。
- 嘉賓：中國駐意大利大使 李瑞宇先生、香港駐歐洲聯盟特派代表 黎蕙明女士 太平紳士
- 有關贊助事宜，煩請與香港建築師學會秘書處Sarah TAM聯絡，電話 2805 7335。



Marvin CHEN, FHKIA, RA, APEC Architect

陳沐文 香港建築師學會資深會員 註冊建築師 亞太經濟合作組織建築師

Honorary Secretary

香港建築師學會義務秘書長

11 March 2014

2014年3月11日

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



2014 HKIA Council's Courtesy Visit to Beijing  
(1-2/04/2014)

### The Second Quarterly General Meeting 2014 Honorary Secretary Report 19 June 2014

2014年第二季季度義務秘書長報告  
2014年6月19日

### Board of Practices (BP)

#### 1 Corporate Membership 2014

There were currently 179 HKIA Registered Practices.

#### 2 HKIA List of Band 3 Architectural Consultants

The List of Band 3 was introduced in August 2010. There are currently 65 Band 3 Architectural Consultants included in the List.

#### 3 Nominations to External Committees / Working Groups

Being one of the Honorary Advisors of Hong Kong Construction Arbitration Centre, HKIA had nominated two delegates (Eric LAM and Anna SHUM) to attend half-yearly Honorary Advisors meeting.

#### 4 HKIA Directory of Architectural Practices 2014

The HKIA Directory of Architectural Practices 2014 was published in April. Each Registered Practice, Fellow and Member was entitled to a free copy of the Directory while stock lasted.

### 執業事務部

#### 1 2014公司會員

香港建築師學會現在共有179家公司會員。

#### 2 香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單

香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單已於2010年8月制定。名單中現共有65間第三組別建築顧問公司。

#### 3 提名外部委員會/工作小組

作為香港仲裁中心的榮譽顧問，香港建築師學會提名林天助和沈淑儀2名代表參加每半年舉行的榮譽顧問會議。

#### 4 2014香港建築師學會建築師事務所名冊

2014年香港建築師學會建築師事務所名冊於2014年4月出版。每名公司會員、資深會員及會員均可免費獲派一本，視乎存貨直至派完即止。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 5 Practices Survey 2014

Registered Practices (RPs) were invited to fill in Practices Survey 2014 in April. This year 46 RPs had returned the Practices Survey. Results were consolidated and disseminated on 14 May 2014 to RPs who returned completed questionnaire.

### 6 Joint Manpower Survey Between HKIA and CIC

Construction Industry Council (CIC) had invited HKIA members to complete the Joint Manpower Survey. The aim of the Survey was to investigate the manpower distribution of architects in Hong Kong so as to understand the current industry situation and to facilitate analysis of the study on the CIC Manpower Forecasting model. 35 HKIA members completed the survey for CIC analysis. CIC would provide the results and analysis of the survey in due course.

### 7 HKIA Architecture Month "Hey June! 30 Days of Architecture!" - Students' Visit to Registered Practices

To promote architecture to the community, Registered Practices (RPs) were invited to express interest in receiving local secondary school students as part of the programme of HKIA Architecture Month 2014. 14 RPs supported the event and were matched with secondary schools to visit architectural practices from June - July 2014.

### 8 Corporate Sponsorship 2014

Eight companies had joined Corporate Sponsorship Scheme 2014, in which two were Gold Sponsor with sponsorship of \$50,000 each and six were Silver Sponsor with sponsorship of \$30,000 each.



### 5 2014年公司會員薪酬調查

學會於2014年4月邀請公司會員填寫了薪酬調查問卷。本年有46家公司會員回覆問卷，薪酬調查結果於2014年5月14日發回填寫問卷的公司會員。

### 6 香港建築師學會和建造業議會人力問卷調查

建造業議會邀請香港建築師學會會員完成人力調查。問卷調查的目的是調查香港建築師人力分佈，以便於瞭解現今產業情況，為建造業議會人力資源預測模型研究提供便利。35位香港建築師學會會員完成建造業議會問卷調查。建造業議會將提供問卷調查結果與分析。

### 7 香港建築師學會「六月建築」— 學生參觀公司會員

為了向社區推廣建築及作為2014香港建築師學會「六月建築」其中一部份的活動，公司會員獲邀請接待本地中學生。14家公司會員支持是次活動並且與配對之中學於2014年6月至7月進行公司參觀。

### 8 2014公司贊助商

8家公司加入2014公司贊助商計劃，其中2家為金贊助，每家贊助50,000元，6家銀贊助，每家贊助30,000元。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Sports and Family Day  
(12/04/2014)

### 9 Business Promotion E-newsletter "Architecture News"

The 11th and 12th issues of Architecture News, themed "Health Care" and "Revitalization" respectively, were issued to HKIA Members, NGOs, Government Departments, developers, consultants, contractors, fellow institutes in the industry, universities, etc. in mid-March 2014 and in end-May 2014.

### 10 Meetings and workshops attended

- Joint Mediation Helpline Office 42th Directors Meeting on 31 March 2014 at Hong Kong International Arbitration Centre.
- Meeting with representatives of Hong Kong Design Institute on 27 March 2014 at HKIA Premises for the collaboration of organising BIM training courses for HKIA Members.
- Meeting with one of the International Standards provider IHS on 3 April 2014 at HKIA Premises for seeking quotation of service package.
- Briefing to volunteers of "AP Easy" Building Maintenance Scheme by Home Affairs Department on 10 April 2014 at Home Affairs Department Headquarters.
- Honorary Secretary and BP Chairman met a delegate of 3 officials from Guangdong Shunde Investment Bureau on 15 April 2014 to discuss how Hong Kong architects might provide professional services including architectural design and project management for Shunde projects.

### 9 業務推廣電子報「建築新聞」

第十一期和第十二期「建築新聞」電子報，分別以「健康護理」和「復興」為題，分別於2014年3月中旬和2013年5月底發送給香港建築師學會會員、政府部門、發展商、顧問和承包商、業界資深學會、學校等。

### 10 出席的會議和研討會

- 聯合調解專線辦公室第42次董事會議於2014年3月31日在香港國際仲裁中心舉行。
- 香港建築師學會與香港知專設計學院於2014年3月27日就開辦建築信息模擬培訓課程舉行會議。
- 於2014年4月3日，在香港建築師學會會址與國際標準供應商IHS舉行服務報價會議。
- 民政事務總署於2014年4月10日，在其總部向義務專家團隊簡述「顧問易」計劃。
- 於2014年4月15日，義務秘書長和執業事務部主席與廣東省佛山市順德區經濟和科技促進局3人代表團會面，探討香港建築師如何為順德專案提供專業服務，包括建築設計和專案管理。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

- Briefing Session for Implementation of Standard Conditions of Contract for Housing Authority's Capital Works Contracts on 16 April 2014 at Housing Authority Headquarters.
- Meeting with representative of American Consulate General U.S. Commercial Service on 24 April 2014 at HKIA Premises.
- Hong Kong Construction Arbitration Centre Courtesy Lunch was held on 21 May 2014 to exchange views with HKIA on the latest development of dispute resolution and collaboration opportunities of the two organisations.

### Board of Local Affairs (BLA)

#### 1 Nominations

- TSANG Man Biu was re-nominated to Buildings Department on 26 April 2014 for being a member of the Technical Committee for Code of Practice for Site Supervision for the new term of two years.
- CHU Hoi Shan Paul, HSIUNG Yee Ming Donna, LAI Siu Kin Rembert, and LI Kwok Hing Felix were nominated to Highways Department on 19 May 2014 for representing in Advisory Committee on the Appearance of Bridges and Associated Structures for three years.
- LO Chun Wai Dicky was nominated to Buildings Department on 23 May 2014 for being a member of Technical Committee for Code of Practice for Demolition of Buildings for the new term of two years.

- 房屋委員會於2014年4月16日，在其總部召開標準工程合約條件實施簡述會議。
- 香港建築師學會與美國總領事館貿易服務代表於2014年4月24日在學會會址進行會議。
- 於2014年5月21日，香港國際仲裁中心就調解糾紛的最新發展和兩個組織間的合作機會，與香港建築師學會交換意見。

### 本地事務部

#### 1 提名

- 於2014年4月26日，曾文彪建築師被獲提名為屋宇署有關地盤實地監察規例技術委員會的成員，新一屆任期為2年。
- 於2014年5月19日，朱海山建築師、熊依明建築師、黎紹堅建築師、李國興建築師被獲提名為路政署轄下橋樑及有關建築物外觀諮詢委員會代表，任期為3年。
- 於2014年5月23日，盧鎮威建築師被獲提名為屋宇署建築物拆卸規例實施技術委員會成員，新一屆任期為2年。



HKIA Sports and Family Day  
(12/04/2014)



Meeting with Shunde Officials  
(15/04/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Meeting with Society Shanghai China  
(24/04/2014)

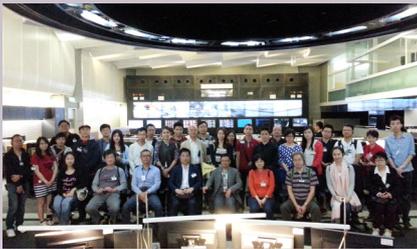
### 2 Events / Projects

- HKIA Sustainable Architecture and Planning Development Study Tour to Singapore held between 23 March and 27 March 2014.
- HKIA Members Forum on research on market drivers for transformation of green buildings in Hong Kong and HK3030 Campaign was held on 2 April 2014.
- HKIA represented in the meeting with Director of Sales of First-hand Residential Properties organized by Hon Tony Tse held on 14 April 2014.
- The HKIA-FSD experience sharing workshop on processing of building plan submission was held on 29 April 2014.
- Council's courtesy lunch with new Director of Buildings was held on 22 May 2014.

### Board of Educational Affairs (BEa)

#### 1 Continuing Professional Development Committee Return of CPD Declaration Form 2013

- All of the selected members had submitted their CPD Record Forms which were found in order by the CPD Checking Panel.
- CPD Certificate 2013 were issued to members who had satisfied CPD requirement 2013 in mid April



CPD Visit to Hong Kong International Airport  
(26/04/2014)

#### 2 活動/項目

- 於2014年3月23日至3月27日，香港建築師學會可持續建築和規劃發展舉行了新加坡考察團。
- 於2014年4月2日，已舉行了由香港綠色建築及HK3030活動主辦香港建築師學會會員論壇有關市場驅動變化研究。
- 於2014年4月14日，香港建築師學會代表出席由謝偉銓議員舉辦有關與一手樓住宅物業董事會議。
- 於2014年4月29日，香港建築師學會與消防署舉辦了有關提交建築處理計劃經驗分享工作坊。
- 於2014年5月22日，已舉行了與屋宇署新局長的理事會禮節午餐。

### 教育事務部

#### 1 持續專業進修委員會

##### 提交2013持續專業進修申報表

- 所有被持續專業進修審查小組抽查選中的會員均已提交持續專業進修記錄表，審查小組檢視過後認為所有提交之記錄表均符合要求。
- 2013年度持續專業進修證書已經於2014年4月中旬發送給所有符合2013年度持續專業進修要求之會員。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Survey on Members' Interest in CPD

To facilitate the CPDC in organizing CPD activities of members' interest, a survey was conducted to gather members' area of interest in CPD. As at deadline of return on 16 May 2014, 26 members returned their EOI forms to HKIA.

### Highlights of CPD events

- 19 March 2014 – Seminar on Exterior Wall Design : Exterior Wall Design – Rainscreen Principle by Wong Fai-Soon
- 23 April 2014 – Seminar on Stone by Wong Fai-Soon
- 26 April 2014 – Site Visit to HK International Airport

## 2 Education Development & Accreditation Committee

### Accreditation of Architectural Programmes of the City University of Hong Kong (CityUHK)

- Formation of Visiting Board for the validation visit was on hold pending confirmation from CityUHK on the date of validation visit.

### Informal visit to the University of Saint Joseph in Macau

- An informal visit to the University of Saint Joseph was made on 31 May 2014 to have an understanding of the curriculum and output of the Architectural Programme.

### Accreditation of Architectural Programmes of the Chu Hai College (Chu Hai)

- Chu Hai applied for validation of Bachelor of Science in Architecture. The validation visit would be conducted in 2015.
- An informal meeting with Chu Hai was arranged on 17 June 2014 to update HKIA/ARB the curriculum of Bachelor of Architecture.

### 持續專業進修之會員意見問卷調查

為促進持續專業進修委員會舉辦會員感興趣的持續專業進修活動，委員會向會員進行意見問卷調查。截至2014年5月16日，共收到26名會員提交有關意見。

### 持續專業進修重點活動

- 2014年3月19日 — 外牆設計研討會：外牆設計 - 雨幕原理
- 2014年4月23日 — 石頭研討會
- 2014年4月26日 — 香港國際機場實地考察

## 2 教育發展及評審委員會

### 香港城市大學建築方案評審

- 評估日期仍有待確認，待評估活動日期及時間一經確認後，將開始籌組評估小組。

### 澳門聖約瑟大學非正式訪問

- 學會於2014年5月31日到訪澳門聖約瑟大學了解其課程內容及畢業生之水準，是次探訪為非正式訪問。

### 珠海學院建築學課程評審

- 珠海學院已向學會申請評估其建築學理學士課程。評估活動將於2015年舉行。
- 學會於2014年6月17日與珠海學院安排了一次非正式會議，目的為更新學會及建築師註冊管理局對建築學學士學位課程的資訊。



Experience Sharing Workshop on Processing of Building Plan Submissions by FSD (29/04/2014)



Meeting with President of RIBA (30/04/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Taiwan Visit for CADSA 2015  
(7-9/05/2014)

### Accreditation of Architectural Programmes in the Chinese University of Hong Kong (CUHK)

CUHK apply for revalidation of Master of Architecture and Bachelor of Social Science in Architectural Studies. The revalidation visit would be conducted in 2015.

### Recognition of Hong Kong architectural programmes by RIBA

Meeting with RIBA President Stephen Hodder was held on 30 April 2014 to relay the request from CUHK and HKU for reinstatement of recognition of Hong Kong architectural programmes by RIBA and organizing a joint accreditation visit concurrently with HKIA/ARB/CAA to CUHK and HKU in 2015 and 2017 respectively for resources concern.

### Application for Canberra Accord Provisional Status

HKIA received nomination from National Board of Architectural Accreditation of China for supporting HKIA to apply for the captioned. Nomination from another existing signatory of the Accord was pending.



Techniques of Oral Interview Sharing Session by  
Dr. Wong Wai Ling  
(08/05/2014)

### 香港中文大學建築學課程評審

香港中文大學已向學會申請評估其建築學碩士學位和建築學學士學位。評估活動將於2015年舉行。

### 英國皇家建築師學會與香港建築學課程之認可

學會於2014年4月30日會見英國皇家建築師學會會長，並傳達香港中文大學及香港大學欲重新獲得英國皇家建築師學會對其建築學課程之認可意向，並希望分別於2015年和2017年聯同香港建築師學會/建築師註冊管理局評估小組到兩所大學進行評估視察活動。

### 申請堪培拉協議臨時成員身份

香港建築師學會收到中國全國高等學校建築學專業教育評估委員會的提名，支持學會申請堪培拉協議臨時成員身份。另一個提名仍有待答覆。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014 2014年度義務秘書長季度報告

## 3 Professional Assessment Committee

Professional Assessment (PA) 2013

- **Results of PA 2013 Professional Interview on 27 March 2014**

114 out of 154 (74.03%) candidates passed the Interview. Next interview would be held in September.

Professional Assessment (PA) 2014

- **Results of PA 2014 – 1st Quarter**

Paper 3	Building Structures	69.06%
Paper 4	Building Services & Environmental Controls	75.80%
Paper 5	Building Materials & Technology	76.43%

Three candidates had passed all written papers after PA 2014 – 1st Quarter and would be eligible to sit the Professional Interview in September.

- **PA 2014 – 2nd Quarter**

A total of 175 applications were received.

12 June 2014	Paper 3	Building Structures
10:30 – 12:00		
12 June 2014	Paper 4	Building Services & Environmental Controls
2:30 – 4:00		
13 June 2014	Paper 5	Building Materials & Technology
10:30 – 12:00		



UABB Shenzhen Delegation visiting HKIA  
(10/05/2014)

## 3 專業測評委員會

2013年專業測評

- **2014年3月27日公佈2013專業面試結果**

154位考生中，114位考生（佔74.03%）通過面試。下次面試將在9月舉行。

2014年專業測評

- **2014年第一季專業測評結果**

試卷3	建築結構	69.06%
試卷4	建築設備與環境管理	75.80%
試卷5	建築材料與技術	76.43%

是次考試中，共有3名考生通過所有筆試，並獲得資格參加9月之專業面試。

- **2014年第二季專業測評**

共收到175份報名申請。

2014年6月12日	試卷3	建築結構
10:30 – 12:00		
2014年6月12日	試卷4	建築設備與環境管理
2:30 – 4:00		
2014年6月13日	試卷5	建築材料與技術
10:30 – 12:00		



HKIA Gathering with docents of Architecture  
Walk Central  
(12/05/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Orientation for HKIA Professional Assessment  
(23/05/2014)

- **PA 2014 – Lecture & Seminar Series – Papers 1,2,6,7,8**  
The lecture series would be held during June – September 2014.
- **PA 2014 – 4th Quarter**  
Registration for this quarter was open from now until 27 June.
- **Updates of progress of PA Administration and Membership System**  
NTT was awarded for providing Cloud Solution Service for the hosting of this system.  
Development of Phase 1 of the system was in progress and on schedule.

HKIA Website

- Frequently Asked Questions for PA was launched to facilitate candidates to learn more about the PA.

#### 4 Membership

##### HKIA Student Member Placement Exercise 2014

Altogether 5 architectural practices offered 11 positions for HKIA Student Member Placement Exercise 2014. The information was posted on HKIA website under Members' login and sent to HKIA Student Members for application.

- 2014年專業測評講座系列將於2014年6月至9月舉行。
- 2014年第四季專業測評  
2014年第四季專業測評現已接受報名申請，截至6月27日止。
- 專業測評及會籍行政電子化系統進展報告  
NTT成功獲得為此系統提供雲端服務的項目。  
系統第一階段的發展正按照計劃進行中。

香港建築師學會網站

- 為方便考生瞭解更多專業測評，專業測評之常見問題已經上傳到學會網址，供考生詳閱。

#### 4 會籍

##### 2014香港建築師學會學生會員夏季短期工作實習計劃

學會收到5家建築公司參加此計劃，並為學生會員提供11個夏季短期工作實習職位。資訊已經上傳至學會網站，併發送給學生會員以供申請。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Mainland Affairs (BMA)

#### 1 Meeting with Head of Department of Housing and Urban-Rural Development of Guangdong Province

- On 26 May 2014, President Ada FUNG led a delegate to visit Department of Housing and Urban-Rural Development of Guangdong Province Department heads including the Director WANG Peng, Deputy Director-general LI Tairan, and representatives of Qianhai and Hengqin development zones met with the HKIA delegation.
- Discussion topics included registration and set up of practices in Guangdong, Mainland CPD arrangement, latest development of Qianhai and Hengqin, as well as the development of BIM in Mainland China.

#### 2 Meeting with Permanent Secretary for Development (Works) of Development Bureau (DevB), Mr. WAI Chi Sing, on Further CEPA Liberalization Measures

On 14 March 2014, President Ada FUNG, Vice President Daniel CHI and BMA Co-chair Felix LI attended a meeting organized by WAI Chi Sing, Permanent Secretary for Development (Works) of DevB to discuss implementation and wish list of further CEPA liberalization measures.

#### 3 Meeting with the Delegation of Qianhai Authority

- To review engagement with Hong Kong, Central Government instructed Qianhai Authority to re-submit document to the Central Government. In order to help the Qianhai Authority, a meeting with the Qianhai delegate led by Deputy Chief of Qianhai Authority, He Zijun, was organized by One Country Two System Research Institute on 17 April 2014.
- BMA Co-chair Felix LI attended the meeting on behalf of HKIA.



### 內地事務部

#### 1 與廣東省住房和城鄉建設廳領導會議

- 2014年5月26日，會長馮宜萱率領團隊拜訪廣東省住房和城鄉建設廳。獲王芄廳長，李台然副廳長和前海和橫琴發展區代表接見。
- 探討題目包括在廣東設立建築師事務所、內地持續專業進修安排、前海和橫琴最新進展，以及內地BIM發展。

#### 2 與發展局常任秘書長(工務)韋志成先生就進一步CEPA自由化措施會議

於2014年3月14日，馮宜萱會長、戚務誠副會長和內地事務部聯主席李國興參加由發展局(工務)常任秘書長韋志成先生組織的會議，探討實施CEPA進一步自由化措施清單。

#### 3 與前海管理局代表團會議

- 為審視與香港訂定的協議，中央政府指示前海管理局重整有關文件。為了協助前海管理局，由一國兩制研究中心在2014年4月17日組織舉辦與前海管理局代表會議。
- 內地事務部聯席主席李國興建築師代表香港建築師學會參加會議。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Mediation Promotion Seminar on "How Mediation Relates You as an Architect" 2nd Round (27/05/2014)



Hey June - Students visit to Ten Design Group Ltd (04/06/2014)

#### 4 Meeting with the Delegation of Ministry of Commerce

- With the coordination of the Commercial Office, Economic Affairs Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Deputy Director General of Ministry of Commerce of PRC, Sun Tong led a delegation to Hong Kong to invite inputs of professional bodies on the free trade among PRC and Hong Kong.
- Vice President Daniel CHI and BMA Co-chair Felix LI attended the meeting for HKIA on 16 April 2014.

### Board of External Affairs (BExA)

#### 1 Fontainebleau Schools Summer Programme 2014

The Academic Exchange Committee had a selection interview for the Fontainebleau Summer Schools Program 2014 with four M.Arch students from HKU and CUHK on 22 March 2014. HKU student Trevor WONG and CUHK student LEI Weng Kei were selected for recommendation by HKIA to the Program. Both students were awarded two-third tuition scholarship by the Fontainebleau Schools to join the Program that would take place in Paris during June 30 and August 7 2014.

#### 4 與商務部代表團會議

- 在駐港中聯辦經濟部貿易處協調下，國家商務部孫彤副司長率領代表團到港，邀請專業團體表達關於內地和香港自由貿易的意見。
- 副會長戚務誠建築師和內地事務部聯席主席李國興建築師在2014年4月16日代表香港建築師學會參加會議。

### 外務事務部

#### 1 2014年法國楓丹白露暑期學校課程

學術交流委員會於2014年3月22日為2014年度的法國楓丹白露暑期學校課程進行了甄選面試，來自香港大學的王卓峯及香港中文大學的李穎琪在4名候選的建築碩士生中脫穎而出，獲學會舉薦於2014年6月30日至8月7日期間參加在法國巴黎舉辦的暑期課程。此外，兩人均獲楓丹白露學校頒發非全額獎學金。

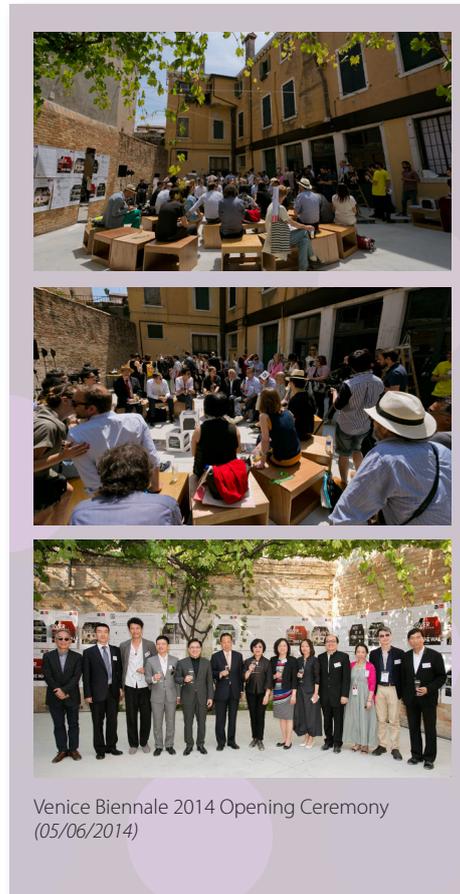
# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014 2014年度義務秘書長季度報告

## 2 ARCASIA Annual Meetings in Kuala Lumpur, Malaysia

In conjunction with the 16th Asian Congress of Architects (ACA16), the 35th ARCASIA Council Meeting and various ARCASIA Committee Meetings would take place in Kuala Lumpur, Malaysia, during 24 – 29 June 2014. The following members would represent HKIA to attend the event:

- Ada FUNG (President) - Official Delegate
- Paul CHU (BExA Deputy Chair) - Official Delegate
- Joseph KWAN - Chairman of the ARCASIA Committee on Social Responsibility Meeting
- Rosman WAI - Representative to the ARCASIA Committee of Architecture Education
- Franky CHOI - Representative to the ARCASIA Committee on Green and Sustainable Architecture
- Thomas CHEUNG - Representative to the ARCASIA Committee on Professional Practice
- Tony TANG - Chairman of HKIA's ACA17 Bidding Committee

The Institute shall bid for hosting the 17th Asian Congress of Architects (ACA17) in 2016 at the Council Meeting. Former ARCASIA Presidents Ronald POON and Barry WILL would also join the HKIA's delegation to the event to show their support for HKIA to bid for hosting ACA17.



## 2 於馬來西亞吉隆坡舉行的亞洲建築師協會年度會議

第35屆亞洲建築師協會理事會及其委員會會議將於2014年6月24日至29日與第16屆亞洲建築大會同期於馬來西亞吉隆坡舉行，下列會員將代表香港建築師學會參加是次活動：

- 馮宜萱（會長） - 官方代表
- 朱海山（外務事務部副主席） - 官方代表
- 關國樂 - 亞洲建築師協會社會責任委員會主席
- 衛翠芷 - 亞洲建築師協會建築教育委員會代表
- 蔡錦龍 - 亞洲建築師協會綠色與可持續建築委員會代表
- 張廣揚 - 亞洲建築師協會專業執業委員會代表
- 鄧偉文 - 香港建築師學會第17屆亞洲建築大會競選委員會主席

學會將在理事會會議上申請於2016年主辦第17屆亞洲建築師大會，亞洲建築師協會前任主席潘祖堯及韋栢利也將隨學會代表團出席是次活動以支持學會申辦第17屆亞洲建築大會。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Annual Awards 2013 Press Conference  
(10/06/2014)

### 3 ARCASIA Student Jamboree 2014

The ARCASIA Student Jamboree 2014 would be held in Kuala Lumpur during 23 – 29 June 2014. HKIA had received six applications to be the Hong Kong student representatives to the event. Upon an interview with the candidates on 31 March 2014, the ARCASIA/CAA Committee selected WONG Tat Hon and Ening LIU from HKU SPACE to receive the two complimentary registrations offered to HKIA by the Host.

### 4 2nd ACSR Symposium and ACSR Architectural Student Design Ideas Competition 2014

Chaired by Joseph KWAN, the ACRASIA Committee on Social Responsibility (ACSR) is organizing the 2nd ACSR Symposium on Architecture and Social Responsibility in conjunction with ACA16 on 29 June 2014. Moreover, in collaboration with the Education Committee of the Malaysian Institute of Architects, ACSR was also organizing an Architectural Student Design Ideas Competition 2014 with the theme "The Making of Socially Responsible Designs Today to Shape Communities to be Responsible Citizens of Tomorrow". More than 130 students enrolled in the accredited architectural schools of ARCASIA member countries to enter the Competition.

### 3 2014亞洲建築師協會學生大會

2014亞洲建築師協會學生大會將於2014年6月23日至29日在吉隆坡舉行，香港建築師學會共收到6名學生申請代表香港參加是次活動。英聯邦建築師協會/亞洲建築師協會委員會於2014年3月31日與候選學生面試後，甄選了在香港大學專業進修學院就讀的黃達漢及廖綺玲接受由主辦機構配贈給香港建築師學會的2個參加名額。

### 4 第二屆亞洲建築師協會社會責任委員會論壇及2014年亞洲建築師協會學生建築概念設計競賽

由關國樂建築師擔任主席的亞洲建築師協會社會責任委員會正籌辦於2014年6月29日與第16屆亞洲建築大會同期舉辦的第二屆亞洲建築師協會社會責任委員會論壇。此外，委員會亦正與馬來西亞建築師協會教育委員會合辦2014學生建築概念設計比賽，比賽主題為「以當今富社會責任的設計，塑造將來有社會責任的公民社區」，超過130名於各亞洲建築師協會員國就讀受認可建築課程的學生已報名參賽。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 5 ARCASIA Award for Architecture (AAA) 2014

The Institute nominated the below three HKIA Annual Awards winning projects to the respective AAA2014 award categories:

Project Name	Nominated AAA2014 Award Category
China Resources Building Renovation	Public Amenity: Commercial Buildings
Pak Tsz Lane Park	Public Amenity: Social / Institutional Buildings
French International School - Chai Wan New Primary School	Public Amenity: Social / Institutional Buildings

### 6 Overseas Excursion 2014

The Overseas Excursion Committee was planning to organize the next HKIA Overseas Excursion to Sri Lanka tentatively scheduled for 28 September – 4 October 2014. Members would be invited to express their interest to join the tour.

### 7 UIA Award "Friendly Spaces Accessible to All"

The UIA Work Programme "Architecture for All" (WP AfA) organized an international award "Friendly Spaces Accessible to All". A total of 22 submissions were received from UIA Region IV countries. Being the Director of the Region IV WP AfA, Trevor IU was the convenor of the Region IV Jury which consisted of members from Australia, China, Hong Kong and Pakistan. The Region VI Jury shortlisted 8 entries for entering into the next stage of selection by an international jury consisting of members from all five UIA Regions.

WP AfA Regions I to IV would have a joint exhibition booth at the upcoming UIA Congress 2014 to be held in Durban, South Africa, to showcase the shortlisted and award winning projects.

### 5 2014年亞洲建築師協會建築獎

學會提名了下列香港建築師學會年獎獲獎項目參與2014亞洲建築師協會建築獎的相應獎項：

項目名稱	2014亞洲建築師協會獎項類別提名
華潤大廈	公共設施：商業建築
白子里公園	公共設施：社會/公共建築
法國國際學校小學部(柴灣分校)	公共設施：社會/公共建築

### 6 2014年海外考察團

海外考察委員會計劃於2014年9月28日至10月4日舉辦香港建築師學會斯里蘭卡海外考察團，委員會將邀請會員表達參加是次考察團的興趣。

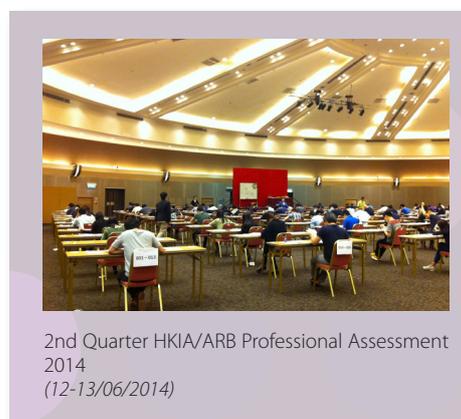
### 7 國際建築師協會「友善共融空間」獎

國際建築師協會全人建築工作小組舉辦了「友善通用空間」國際比賽，國際建築師協會第四區共有22份參賽作品。國際建築師協會全人建築工作小組第四區主席姚智偉建築師為第四區評審團召集人，評審員由來自澳洲、中國、香港和巴基斯坦的建築師所組成，他們甄選了8份作品進入下一階段接受國際評審團的評審，國際評審團將由五區的成員代表組成。

各區域的全人建築工作小組將在南非德班舉行的2014國際建築大會中合辦展覽，展示入圍和獲獎的作品。



Sharing Session: Sustainable Architecture and Planning Development in Singapore 2014 (10/06/2014)



2nd Quarter HKIA/ARB Professional Assessment 2014 (12-13/06/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Annual Awards 2013 Prize Presentation and Exhibition Opening Ceremony (13/06/2014)

### Board of Internal Affairs (BIA)

#### 1 Architecture Walk Central & HKIA Docents Academy

- Owing to reshuffling of resources of the Hong Kong Tourism Board, operation of the Architecture Walk Central was ceased from 1 April 2014.
- The Institute met with around 20 docents helping the programme to explore the way forward of architecture tours and HKIA's docents on 12 May 2014.
- There was an initiative to establish a "Docents Academy" with the effort of HKIA and Hong Kong Architecture Centre. Mode of collaboration was being explored and members were welcome to express interest for giving support with the Secretariat.

#### 2 Orientation for HKIA/ ARB Professional Assessment

- Date: 23 May 2014, Friday
- Time: 7:00pm - 9:00pm
- Attended by 58 candidates of Professional Assessment.
- Young architects having passed the Professional Assessment shared with 58 candidates on how to cope with the examinations and ease the stress during the study and exam period.

#### 3 HKIA Sports and Family Day 2014

- Date: 12 April 2014, Saturday
- Time: 1:00pm - 6:00pm
- Venue: Stanley Ho Sports Centre, The University of Hong Kong
- Guest of Honour: Dr. Trisha LEAHY

### 內務事務部

#### 1 古今建築漫遊及香港建築師學會導賞員培訓學院

- 由於香港旅遊發展局資源重組，古今建築漫遊於2014年4月1日停止舉辦。
- 大約20位曾參與漫遊活動的香港建築師學會講解員在2014年5月12日進行分享。
- 在香港建築師學會和香港建築中心正籌劃成立一個「導賞員學院」，正在商討合作模式，歡迎會員向學會秘書處表達支持的意向。

#### 2 香港建築師學會/ 建築師註冊管理局專業測評迎新

- 日期：2014年5月23日 (星期五)
- 時間：下午7:00-9:00
- 58位專業測評考生參加
- 通過專業測評的青年建築師與58位考生分享如何應對考試以及在學習和考試期間如何減輕壓力。

#### 3 2014香港建築師學會運動與家庭日

- 日期：2014年4月12日 (星期六)
- 時間：下午1:00至6:00
- 地點：香港大學何鴻燊體育中心
- 榮譽嘉賓：Dr. Trisha LEAHY

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

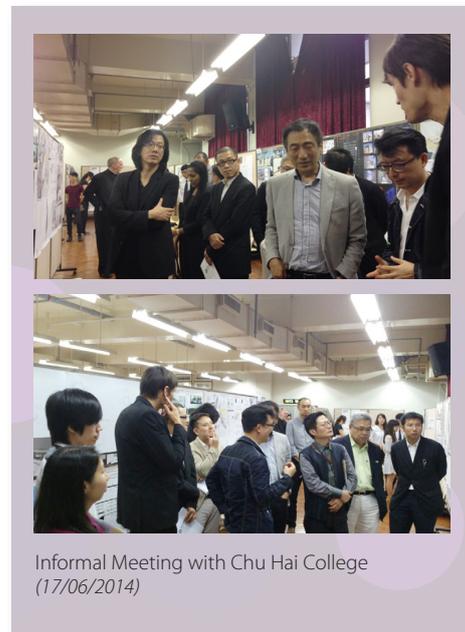
## 2014年度義務秘書長季度報告

- About 200 athletes and 80 helpers participated in the HKIA's biennial sports events.
- Results of 2 highlight events:  
Overall Championship  
the highest scored HKIA Registered Practice team  
winner: Gravity Partnership Ltd.  
  
(2) Construct Cup  
Champion of 4x100m relay invitational race  
winner: Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

#### 4 HKIA Dragon Boat Team

The HKIA Dragon Boat Team participated in the following races:

- Deep Water Bay Regatta 2014  
Date: 11 May 2014  
Category: Silver Plate  
Results: Third runner-up
- DBS Marina Regatta 2014  
Date: 17-18 May 2014  
Category: Corporate Open 200m  
Results: 4th runner-up of 48 team



- 大約200名運動員和80名協助人員參與香港建築師學會兩年一度的體育活動。
- 2項重要活動結果：  
總冠軍  
香港建築師學會總分最高公司會員隊  
冠軍：香港嘉柏建築師事務所有限公司  
  
建築杯  
4 x 100米接力邀請賽冠軍：香港會計師公會

#### 4 香港建築師學會龍舟隊

香港建築師學會龍舟隊參與下列比賽：

- 2014深水灣划船賽  
日期：2014年5月11日  
列別：銀盤  
結果：第四名
- 2014馬拉松比賽  
日期：2014年5月17日-18日  
類別：公開賽200米  
結果：48支參賽隊伍中排名第5位

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



2nd Quarterly General Meeting  
(19/06/2014)

### 5 Archive Committee

It was a new committee to be set up this year and its aim was

- To facilitate interactive communication with HKIA members about the set-up of the archive, which was regarded as one of the valuable assets to the Institute for sharing.
- To encourage the widespread promotion of, and the research into the HKIA historical information
- To produce, keep, encourage good practice for preservation and sustainability of records that provide information about the history of HKIA, architects and the profession.
- A sharing session of Techniques of Oral Interview conducted by Dr Wong Wai Ling was held on 8 May 2014.

### 6 New Members Welcoming Party 2014

- Date: 19 June 2014
- Time: 7:10pm - 9:30pm (after HKIA Second Quarterly General Meeting)
- HKIA Membership Certificates and ARB Certificates would be presented to new members.
- Young members would share with new members on career prospects and various activities of the Institute.
- Recruitment of HKIA Sports Teams and Young Members Group would also be conducted.

### 5 檔案委員會

這是今年新設立的委員會，旨在 -

- 研究香港建築師學會歷史資訊，促進會員互動溝通
- 鼓勵學會的歷史資料推廣及研究。
- 製作、保存、鼓勵保留及承傳去學會建築師和行業的資料。
- 在2014年5月8日，黃惠玲博士教授士舉辦了口述面談技巧分享會。

### 6 2014年新會員歡迎會

- 日期：2014年6月19日
- 時間：下午7:10 — 9:30（於香港建築師學會第二季季度大會後）
- 頒發香港建築師學會證書及香港建築師註冊管理局證書予各新會員。
- 香港建築師學會青年會員將與新會員分享就業前景和學會多姿多彩的活動。
- 香港建築師學會各運動隊伍和青年會員組招募並同時將進行。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



### Special Projects

#### 1 2013 Bi-City Biennale of Urbanism/Architecture Hong Kong Exhibition (UABBHK2013)

As part of UABBHK2013, the international public art project of the "Puriflume" exhibit at Energizing Kowloon East Office would be displayed in form of an educational self-guided tour until 28 July 2014 with the following Puriflume Post Biennale "Early Summer" events :

- 18 May 2014                      Circles of Color:  
Street calligraphy + Connecting the dots
- 21 - 22 June 2014                Protei Hackathon II:  
Open Source Sailing Robots Workshop
- 4 July 2014                        PechaKucha + Live Music
- 26 - 27 July 2014                Puriflume Park Closing Weekend
- 27 July 2014                      Puriflume Closing Ceremony

#### 2 HKIA Annual Awards 2013

- Press Conference  
Date: 10 June 2014  
Time: 3:00pm - 5:00pm  
Results of HKIA Annual Awards 2013 were announced



Hey June - Students visit to the University of Hong Kong (23/06/2014)

### 特殊項目

#### 1 2013年香港深圳城市/建築雙城雙年展

作為2013香港深圳城市/建築雙城雙年展一部分，在九龍東辦事處舉辦的國際公共藝術項目「Puriflume」展覽將一個教育自助旅遊形式呈現，展期至2014年7月28日接下來的雙年展「初夏」活動。

- 2014年5月18日                      色彩的圓：  
街頭書法+串聯點滴
- 2014年6月21-22日                開放源機器人工作坊
- 2014年7月4日                      PechaKucha + 現場音樂
- 2014年7月26-27日                Puriflume 公園週末關閉
- 2014年7月27日                      Puriflume 閉幕禮

#### 2 2013年香港建築師學會年獎

- 新聞發佈會  
日期：2014年6月10日  
時間：下午3:00 — 5:00  
2013年香港建築師學會年獎結果公佈



Hey June - Students visit to Lewelyn-Davies Hong Kong Ltd (23/06/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



UABB2011 Book Launch  
(27/06/2014)

- Prize Presentation Ceremony  
Date: 13 June 2014  
Time: 6:30pm - 8:00pm  
Venue: Park Court, Pacific Place, 88 Queensway, Admiralty, Hong Kong.  
Guest of Honour: Mr. K.S. WONG JP, Secretary for the Environment, HKSAR Government

### 3 HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2015 (HKIA CADSA 2015)

- HKIA CADSA 2015  
Date: 28 March 2015  
Time: 9:00am – 5:00pm (Symposium)  
7:30pm – 10:30pm (Awards Presentation Ceremony)  
Venue: JW Marriott Hong Kong, Admiralty, Hong Kong  
Theme: Architecture, Culture, Place...
- Guest of Honor  
Symposium: The Hon. CY LEUNG, Chief Executive of HKSARG  
Awards Ceremony: The Hon. John Tsang, Financial Secretary of HKSARG
- Collaborating Organization  
Guangzhou Association of Geotechnical Survey & Engineering Design (Mainland China)  
Shenzhen Registered Architects Association (Mainland China)  
Taipei Architects Association (Taiwan)  
The Architects Association of Macau (Macau)

- 頒獎儀式  
日期：2014年6月13日  
時間：下午6:30 — 8:00  
地點：香港金鐘皇后大道88號太古廣場Park Court  
榮譽嘉賓：香港特別行政區政府環境局局長黃錦星先生

### 3 香港建築師學會2015年兩岸四地建築設計大獎

- 香港建築師學會2015年兩岸四地建築設計大獎  
日期：2015年3月28日  
時間：上午9:00 — 下午5:00 (論壇)  
下午7:30 — 10:30 (頒獎儀式)  
地點：香港金鐘JW萬豪酒店  
主題：建築·文化·氛圍.....
- 榮譽嘉賓  
論壇：香港特別行政區行政長官梁振英先生  
頒獎儀式：香港特別行政區財政司司長曾俊華先生
- 支持單位  
廣州勘察設計行業協會 (中國內地)  
深圳市註冊建築師協會 (中國內地)  
臺北建築師公會 (臺灣)  
澳門建築師學會 (澳門)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

- Awards:  
Call for entry:  
Practices: 1 June – 30 September 2014, 5:30pm  
Students: 1 July – 30 September 2014, 11:59pm
- Website: <http://www.cadsa.com.hk>

#### 4 Exhibition of HKIA Annual Awards Projects 1965-2014 at RIBA, London

- It was an exhibition on winning projects of the HKIA Annual Awards in the past 50 years at the headquarters of the Royal Institute of British Architects (RIBA) in London, UK.
- Exhibition Period: 30 October 2014 - 26 November 2014.
- Funding support from the Create Smart Initiatives (CSI) was being sought.
- Producers: Open call for Producers were made and the Taskforce chaired by Vice President Tony TANG would interview prospective candidates for Producers whilst funding with CSI was being considered.

- 獎項：  
開始報名：  
公司：2014年6月1日 — 9月30日(5:30pm)  
學生：2014年6月1日 — 9月30日(11:59pm)
- 網站：<http://www.cadsa.com.hk>

#### 4 香港建築師學會年獎1965年至2014年倫敦英國皇家建築師學會展覽

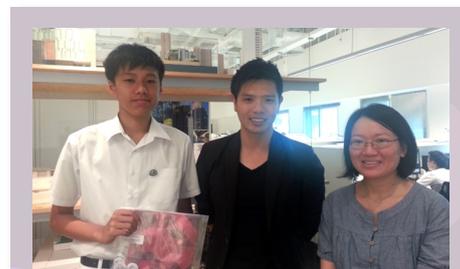
- 在英國倫敦英國皇家建築師學會總部舉辦香港建築師學會過去50年年獎獲獎項目展覽。
- 展覽時間：2014年10月30日- 2014年11月26日。
- 正在尋求創意智優計劃的資金支援。
- 製作人：公開召集製作人及鄧偉文副會長招募製作人，並進行甄選面試。

*Marvin Chen*

Marvin CHEN, FHKIA, RA, APEC Architect  
陳沐文 香港建築師學會資深會員 註冊建築師 亞太經濟合作組織建築師  
Honorary Secretary  
香港建築師學會義務秘書長  
12 June 2014  
2014年6月12日



Hey June - Students visit to CYS Associates (Hong Kong) Ltd  
(27/06/2014)



Hey June - Student visit to Archiplus International Ltd  
(30/06/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Hey June - Students visit to LWK & Partners  
(03/07/2014)

### The Third Quarterly General Meeting 2014 Honorary Secretary Report 25 September 2014 2014年第三季季度義務秘書長報告 2014年9月25日

#### Board of Practices (BP)

- 1 Corporate Membership 2014**  
There were currently 179 HKIA Registered Practices (RPs).
- 2 HKIA List of Band 3 Architectural Consultants**  
Currently 65 RPs were on the List of Band 3 Architectural Consultants.
- 3 "AP Easy" Building Maintenance Advisory Service Scheme for Home Affairs Department**  
11 HKIA Members were nominated by the Institute to be the HKIA Expert Team for the "AP Easy" Building Maintenance Advisory Service Scheme of Home Affairs Department to provide advice to Owners' Corporations in choosing APs for building maintenance works.
- 4 CDRC Contract Administration Workshop on Claims Analysis**  
16 members participated in the 2nd Contract Administration Workshop themed "Claims Analysis" organised by Contract and Dispute Resolution Committee on 26 August 2014.

#### 執業事務部

- 1 2014公司會員**  
香港建築師學會現在共有179家公司會員。
- 2 香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單**  
名單中現共有65間第三組別建築顧問公司。
- 3 民政事務總署之「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃**  
共有11位學會會員被學會提名成為民政事務總署之「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃的香港建築師學會專家團隊，專家團隊將針對業主在建築維修工程聘任工程顧問公司/ 認可人士方面提供意見。
- 4 持續專業進修工作坊：合約管理系列之「索賠分析」**  
16位會員參加了由建築合約及調解糾紛事務委員會於2014年8月26日舉辦的持續專業進修工作坊：合約管理系列之「索賠分析」。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



### 5 Networking Gathering for Registered Practices

30 participants joined a networking gathering for RPs on 4 September 2014 at The Vault of the Fringe Club. Theme of the talk was "Learning from the Rubber Duck - Promoting Your Ideas and Business" to HKIA Members.

### 6 CPD Seminar by Corporate Sponsor Xella

33 members attended a CPD seminar, organised by one of the Gold Corporate Sponsors - Xella, on green building material of autoclaved aerated concrete on 26 June 2014.

### 7 CPD Seminar and Cocktail Reception by Corporate Sponsor HKT Premier

39 HKIA members attended a CPD event, organised by HKIA Silver Corporate Sponsor HKT Premier, on smart living technologies on 15 July 2014.

### 8 Meetings and workshops attended

- HKIA /The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) / Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) Liaison Group Meeting was held on 4 June 2014 to discuss issues on proposed new dispute resolution mechanism of Construction Industry Council (CIC).
- Meeting with Autodesk representatives was held on 11 June 2014 to explore the possibility to offer special discounts to RPs and HKIA Members for purchase of software programmes.
- InteliBuild, the consultant of CIC for preparing a set of BIM Standards, arranged a Stakeholder Forum on 16 July 2014 to solicit comments from architects on the draft BIM Project Execution Plan.



Hey June - Students visit to Housing Department (07/07/2014)

### 5 公司會員聯誼

30人參加了於2014年9月4日在藝穗會舉辦的公司會員聯誼活動。香港建築師學會會員從巨型充氣「橡皮鴨」展覽領略推廣意念和業務的策略。

### 6 由學會企業贊助商德國凱萊集團主辦的持續專業進修研討會

33位會員參加了於2014年6月26日由學會金贊助商德國凱萊集團主辦，關於綠色建築材料的持續專業進修研討會。

### 7 由學會企業贊助商HKT Premier主辦的持續專業進修研討會暨雞尾酒會

39位香港建築師會員於2014年7月15日參加了由學會銀贊助商HKT Premier主辦的持續專業進修研討會暨雞尾酒會。

### 8 出席的會議和研討會

- 香港建築師學會、香港工程師學會和香港測量師學會聯合會議於2014年6月4日舉行，針對建造業議會提出的新調解糾紛機制進行討論。
- 與歐特克有限公司代表於2014年6月11日舉行會議，了解為學會會員和公司會員提供軟體程式訂購優惠的可能性。
- 建造業議會聘請的顧問公司InteliBuild準備了一套建築資訊模型標準方案，並於2014年7月16日安排一個持份者研討會，徵詢建築師關於擬訂的建築資訊模型執行計劃之意見。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



CPD Seminar - Enriching Biodiversity in the Urban Landscape  
(21/07/2014)

- The 20th Communication Meeting between HKIA, The Association of Architectural Practices (AAP), Development Bureau and Architectural Services Department was held on 21 July 2014 at Queensway Government Offices.
- The 17th Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited Council Meeting was held on 23 July 2014 at Chairman's office.
- Practice, Legal and Finance Issues Committee Chairman KAN Cho Yau Kenneth was invited to deliver a talk to the Wanchai District Council Building Management Course on 28 July 2014 evening at Leighton Hill Community Hall.
- The Hong Kong Polytechnic University, commissioned by the Construction Industry Council, had an interview with BP Chairman for collecting views on the feasibility and implementation strategy of "No-Saturday-Site-Work" in the Hong Kong construction industry on 2 September 2014.

### 9 Written submissions

- A written submission was issued to Works Branch of Development Bureau on 19 June 2014 providing the Institute's comment on the Consultation on Review of Construction Related Insurance for Public Works Contracts.
- A written reply to Architectural Services Department was issued on 30 August 2014 stating the Institute's views on the General Specification for Building 2012 Edition - Corrigendum No. 1.

- 由香港建築師學會、建築師事務所商會、發展局和建築署聯合舉辦的第20次交流會議於2014年7月21日在金鐘道政府合署舉行。
- 香港調解資歷評審協會有限公司第17次理事會於2014年7月23日在主席辦公室－香港高露雲律師事務所舉行。
- 執業、法律及財政事務委員會主席簡祖祐獲邀請於2014年7月28日晚在禮頓山社區會堂為2014-2015年灣仔區大廈管理證書訓練課程，發表題為「如何揀選及監督工程顧問公司及工程承辦商」之課程講座。
- 建造業議會委託香港理工大學於2014年9月2日與執業事務部主席進行訪問，收集關於工地五天工作的可行性和實施策略的意見。

### 9 書面意見

- 學會於2014年6月19日向發展局工務科提交了關於公共工程合約保險方面的檢討的書面意見。
- 於2014年8月30日提交書面答覆與建築署，陳述關於2012年版建築物的一般規格－勘誤表1號之書面意見。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Local Affairs (BLA)

#### 1 Nominations

- LEUNG So Wan Susan was nominated to BEAM Society Limited for representing in the Major Revision of BEAM Plus Existing Buildings Steering Committee.
- CHAN Cho Sing Joel was re-nominated to CIC for representing in Committee on Construction Safety.
- Franklin YU was nominated to CIC for representing in Committee on Procurement and Subcontracting.
- AU YEUNG Chi King Artur was nominated to represent in the Working Group on PNAP App-110 Protective Barriers under BD.
- CHAN Cho Sing Joel and CHU Hok Wang Clement were nominated to represent in the Working Group on Quality of Plan Submissions under BD.
- FU Chin Shing Ivan was re-nominated to CIC to represent in the Construction Workers Registration Board.
- Kyran SZE was re-nominated to CIC to represent in the Construction Industry Training Board.

#### 2 Written Submissions

- The written submission to respond to the revised Environmental Protection Department (EPD) Guidelines on Indoor Air Temperature and Humidity was issued to EPD on 20 June 2014.



### 本地事務部

#### 1 提名

- 梁素雲建築師被獲提名為香港環保建築評估協會有限公司香港環保建築評估法主要修訂及現存建築物督導委員會的代表。
- 陳祖聲建築師被再次獲提名為建造業議會建造安全委員會代表。
- 余烽立建築師被獲提名為建造業議會有關採購及轉包契約委員會代表。
- 歐陽治經建築師被獲提名為屋宇署轄下PNAP App-110障礙物保護工作組代表。
- 陳祖聲建築師和朱學宏建築師被獲提名為屋宇署轄下優質規劃提交工作小組代表。
- 符展成建築師被再次獲提名為建造業議會建造工人註冊管理局代表。
- 施家殷建築師被再次獲提名為建造業議會建造工業訓練局代表。

#### 2 書面意見

- 於2014年6月20日，就環境保護署修訂指引有關室內空氣溫度和濕度準則以書面回應致環境保護署。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKCPS- YPG Youth Forum 2014 - Hong Kong  
2030: An Ideal City?  
(26/07/2014)

- The written submission regarding the archaeological findings on To Kwa Wan Station Construction Site was issued to Transport and Housing Bureau on 30 June 2014.
- A letter commending Fire Services Department (FSD) for promulgating the new measures to improve the processing time and approval rate of the General Building Plans submissions to FSD as stated in its Circular Notice dated 17 June 2014 was sent to FSD on 19 July 2014.
- A letter was issued to Buildings Department to give views on the review of Sustainable Building Design Guidelines on 25 July 2014.

### 3 Events / Projects

- A CPD seminars regarding enriching biodiversity in the urban landscape and food waste was held by Environment and Sustainable Development Committee on 21 July 2014 and 6 August 2014 respectively.
- A CPD site visit to Jubilee College of the Open University of Hong Kong was held by Environment and Sustainable Development Committee on 16 August 2014.
- BLA Chair Franklin YU attended a lunch meeting with Secretary for Development, Antiquities Advisory Board and other professional institutes to exchange views on the review of built heritage conservation policy on 12 August 2014.
- A study tour to Guangzhou and Foshan between 21 August and 24 August 2014 was held by Heritage and Conservation Committee.

- 於2014年6月30日，就有關於土瓜灣站工地現場考古發現以書面意見提交給運輸及房屋局。
- 於2014年7月19日已書面發送給消防署讚揚對2014年6月17日就有關通告頒佈新措施改善一般建築物計劃提交的處理時間和審批速度。
- 於2014年7月25日，已書面提交有關檢討可持續建築設計指引的意見給屋宇署。

### 3 活動/項目

- 於2014年7月21日和8月6日分別舉辦由環境及可持續發展委員會舉辦有關增加城市景觀生物多樣性和食物浪費的持續專業進修研討會。
- 於2014年8月16日，由環境及可持續發展委員會舉辦的持續專業進修實地考察香港公開大學銀禧學院。
- 於2014年8月12日，本地事務部主席余烽立與發展局局長、古物諮詢委員會和其他專業學會就有關文物建築保護條例作意見交流進行午餐會議。
- 於2014年8月21日至24日，由古蹟及文物保育委員會舉辦了廣州及佛山考察團。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Educational Affairs (BEaA)

#### 1 Continuing Professional Development Committee

##### Return of CPD Declaration Form 2014

Deadline for return of CPD Declaration Form 2014 for renewal of 2015 HKIA membership would be on 30 September 2014.

##### Highlights of CPD events

- 5 August – CPD Supplier Series : Project management communication in an EASI way
- 27 August – CPD Supplier Series : Best time for Creatives : HKIA X Adobe
- 6 September – CPD Site Visit-cum-Seminar HKIA Annual Awards 2013 series : We Dream We Inspire We Care
- 29 September – AUIA Gold Medal Event

#### 2 Education Development & Accreditation Committee

##### Accreditation of Architectural Programmes of the City University of Hong Kong

- Date : 1 – 3 December 2014
- For validating Bachelor of Science in Architectural Studies



Archive Committee - Oral Interview with Mr. Stanley Kwok (28/07/2014)

### 教育事務部

#### 1 持續專業進修委員會

##### 提交2014年度持續專業進修會員申報表

2014年度持續專業進修會員申報表將於2014年9月30日截止提交。會員需提交申報表方可延續2015年度會籍。

##### 持續專業進修重點活動：

- 8月5日 — 持續專業進修供應商系列：簡易項目管理及溝通
- 8月27日 — 持續專業進修供應商系列：香港建築師學會 X Adobe 之最佳創意時間
- 9月6日 — 香港建築師學會2013年年獎系列持續專業進修實地考察暨研討會：我們的夢想我們的精神我們的關心
- 9月29日 — 澳洲建築師學會金獎得獎作品亞洲巡迴活動

#### 2 教育發展及評審員會

##### 香港城市大學建築學課程之評估

- 日期：2014年12月1日至3日
- 建築學理學士課程評估

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA CPD Seminar on Food Waste  
(06/08/2014)

### • Visiting Board members :

President Ada FUNG  
BEa Chairman NG Wing Shun Anthony Vincent  
Architects Registration Board (ARB) Chairman Marvin CHEN  
ARB Education & Accreditation Committee Chair WAI Chui Chi Rosman  
Prof. SHEN Yue  
Another overseas representatives would be confirmed.

### Observers :

Education Development & Accreditation Committee  
Chairman WONG Po Lung John  
BEa member CHAN Chak Bun

### Accreditation of Architectural Programmes of Chu Hai College

- The following members paid an Informal visit to Chu Hai College on 17 June 2014 :  
Hon Secretary Marvin CHEN  
BEa Chairman NG Wing Shun Anthony Vincent  
Education Development & Accreditation Committee (EDAC) Chairman John Wong  
EDAC member HO Man Yiu Ivan  
Visiting Board in the last validation visit Chairman Barry WILL
- Date of next validation visit : tentatively in mid June 2015
- For validating Bachelor of Science in Architecture and extension of recognition of Bachelor of Architecture
- Formation of Visiting Board was in progress

### • 課程評估小組成員 :

會長馮宜萱建築師  
教育事務部主席吳永順建築師  
建築師註冊管理局主席陳沐文建築師  
建築師註冊管理局教育及評估委員會主席衛翠芷建築師  
廣州大學建築學院沈粵教授  
其他海外代表待定

### 觀察員 :

教育發展及評審委員會主席王寶龍建築師  
教育事務部成員陳澤斌建築師

### 珠海學院建築學課程之評估

- 下列會員於2014年6月17日對珠海學院進行非正式會議 :  
義務秘書長陳沐文建築師  
教育事務部主席吳永順建築師  
教育發展及評審委員會主席王寶龍建築師  
教育發展及評審委員會成員何文堯建築師  
2012年評估小組主席韋栢利建築師
- 下次拜訪時間暫定於2015年6月中旬
- 評估目的為初次為建築學理學士評估和延續建築學學士之認可
- 評估小組成員待定

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Accreditation of Architectural Programmes in the Chinese University of Hong Kong (CUHK)

- Date: 13 – 15 May 2015
- For re-validating Master of Architecture and Bachelor of Social Science in Architectural Studies
- Formation of Visiting Board was in progress

### Recognition of Hong Kong architectural programmes by RIBA

Negotiation among RIBA, HKU and CUHK on the arrangement of validation visit in 2015 for recognition of the architectural programmes by RIBA was still underway.

### Application for Canberra Accord Provisional Status

- Nomination from National Board of Architectural Accreditation of China and Australian Institute of Architects received
- Preparation of initial documentation for the application was in progress.

### Exploration of Mutual recognition of accreditation systems of architectural programmes

Possible mutual recognition of accreditation systems of architectural programmes with the following overseas professional bodies was being explored:

- Board of Architects, Singapore
- Council Accreditation Architecture Education Malaysia



Architecture Docents Training - Public Speaking Skill  
(07/08/2014)

### 香港中文大學建築學課程之評估

- 日期：2015年5月13日至15日
- 評估目的為延續建築學社會學科學士及建築學碩士之認可
- 評估小組成員待定

### 英國皇家建築師學會對香港建築學課程之評估

英國皇家建築師學會正與香港大學和香港中文大學商討於2015年對兩間大學之建築學課程進行評估。

### 坎培拉協議臨時身份的申請現況

- 全國高等學校建築學專業教育評估委員會和澳大利亞建築師協會的提名已經收悉。
- 學會正在預備申請文件。

### 探討與其他建築學會互認建築學評估系統

學會正與以下海外專業學會探討互認建築學評估系統之可行性：

- 新加坡建築師註冊管理局
- 馬來西亞建築教育認證局

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



26th UIA General Assembly in Durban, South Africa  
(7-10/08/2014)

### 3 Professional Assessment Committee

#### Professional Assessment (PA) 2013

- Second Professional Interview was held on 23 September 2014.
- Examiners' Reports are now available on [www.hkia.net](http://www.hkia.net)

#### PA 2014

- Results of PA 2014 – 2nd Quarter

Paper 3	Building Structures	57.63%
Paper 4	Building Services & Environmental Controls	47.50%
Paper 5	Building Materials & Technology	52.73%
- PA 2014 – 4th Quarter  
As at registration deadline, a total of 484 registrations were received.
- PA 2014 – Lecture & Seminar Series – Papers 1,2,6,7,8  
The 15-session lecture series finished on 19 September 2014.

#### PA 2015

Applicants for PA2015 – 4th Quarter were required to submit the nomination of Adviser and Office Supervisor on or before 31 October 2014.

#### PA Administration and Membership System

User Acceptance Test of Phase 1 – Back End PA Administrative System User was in progress. Phase 2 Front End Candidate e-Self Service Online System was kicked off on 11 June 2014.

### 3 專業測評委員會

#### 2013年專業測評

- 第二次專業測評面試已於2014年9月23日舉行。
- 考官報告已上傳至香港建築師學會網站上供考生細閱。

#### 2014年專業測評

- 2014年第二季專業測評結果

試卷3	建築結構	57.63%
試卷4	建築設備與環境管理	47.50%
試卷5	建築材料與技術	52.73%
- 2014年第四季專業測評  
截至截止日期，共收到484份報名表格。
- 2014年專業測評講座系列  
共15堂的講座系列已於2014年9月19日完滿結束。

#### 2015年度專業測評

欲申請2015年第四季專業測評需於2014年10月31日或之前遞交顧問及辦公室監督人之提名表。

#### 專業測評和會籍行政電子化系統

專業測評管理系統使用者測試第1階段正在進行中。第2階段考生自助網上報名服務系統於2014年6月11日開始研發。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

#### 4 HKIA Student Medal 2014

Nominations from the HKU and CUHK were endorsed by BEdA.

Medal recipients :

HKU : YIU Shuk Yin

CUHK : KO Kar Yeung Rina

### Board of Mainland Affairs (BMA)

#### 1 Memorandum of Understanding about Hong Kong Consultants' Provision of Supervision Service on Foreign Aid Projects of China

- On 4 September 2014, a ceremony of signing the MOU about Hong Kong Consultants' Provision of Supervision Service on Foreign Aid Projects of China was held in Hong Kong.
- President Ada FUNG and BMA Co-chair LI Kwok Hing, attended the ceremony on behalf of HKIA.
- President Ada FUNG co-signed the MOU with the Foreign Economic Cooperation of the Ministry of Commerce, The Association of Consulting Engineers of Hong Kong, AAP, HKIS, and the Association of Consultant Quantity Surveyors.

#### 2 Full Professional Services by Hong Kong Architects

On 4 August 2014, HKIA sent a letter to Development Bureau to reiterate that Hong Kong architects play a critical role to provide full professional services including architectural design, project management, tender and procurement.

#### 4 2014香港建築師學會傑出學生獎

由香港大學和香港中文大學提名，經教育事務部批准

獲獎者名單如下：

香港大學：姚淑賢

香港中文大學：高家揚

### 內地事務部

#### 1 《關於引入香港顧問諮詢企業試點承擔援外監理任務建立合作機制的諒解備忘錄》

- 關於引入香港顧問諮詢企業試點承擔援外監理任務建立合作機制的諒解備忘錄》簽署儀式在2014年9月4日在香港舉行。
- 會長馮宜萱和內地事務部聯席主席李國興代表香港建築師學會出席。
- 會長馮宜萱與商務部國際經濟合作事務局、香港顧問工程師協會、建築師事務所商會、香港測量師學會和顧問工料測量師協會共同簽署備忘錄。

#### 2 香港建築師全面專業服務

香港建築師學會在2014年8月4日在向發展局發送信件重申香港建築師在提供全面專業服務上發揮關鍵作用，包括建築設計、項目管理、招標和採購。



# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



深圳市人力資源和社會保障局拜訪學會  
(03/09/2014)

### 3 Free Trade of Professional Services in Mainland

- Liaised by the Commercial Office, Economic Affairs Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, on 20 June 2014, Vice President CHI Wuh Cherng Daniel and BMA Co-chair YC CHAU attended a meeting with a Ministry of Commerce (MOC) delegation led by the Deputy Director-General of MOC, GAO Yan, in Hong Kong to exchange ideas of free trade of professional services in Mainland China.
- A written submission was sent to CLO Commercial Office on 7 July 2014 to express HKIA's views and suggestions on free trade of professional services in Mainland China.

### 4 2014 Shanghai Tower Visit

- Co-organized by BMA's Eastern China Liaison Sub-group and HKIS, the 2014 Shanghai Tower Visit was held on 13 September 2014.
- 15 HKIA members had a discussion and a guided tour with the Project Manager of the Shanghai Tower.

### 5 2014 HKIA-HKIE CLOer Mongolia Visit

- President Ada FUNG and 7 HKIA members joined the 2014 CLO Inner Mongolia Delegation Visit which was co-organized by HKIA and The Hong Kong Institution of Engineers (HKIE) from 6 to 11 September 2014.
- The delegation group also paid an official visit to Department of Housing and Urban-Rural Development of Inner Mongolia, Inner Mongolia Association for Science and Technology, and Yili Group.

### 3 內地專業服務貿易自由化

- 由駐港中聯辦經濟部貿易處聯繫，在2014年6月20日，副會長戚務誠和內地事務部聯席主席周月珠參加了由商務部副部長高燕率領的代表團，在香港就內地專業服務貿易自由化交換觀點。
- 於2014年7月7日，內地專業服務貿易自由化香港建築師學會的觀點與建議的書面檔已經提交駐港中聯辦經濟貿易處。

### 4 參觀2014上海中心大廈

- 由內地事務部華南聯繫小組和香港測量師學會合辦的2014上海中心大廈參觀活動於2014年9月13日舉辦。
- 15位香港建築師學會會員與上海中心大廈項目經理進行了會談和參觀。

### 5 2014香港建築師學會/香港工程師學會中聯辦內蒙古考察團

- 於2014年9月6日至11日，會長馮宜萱和香港建築師學會7位會員參加了2014中聯辦內蒙古考察團，由香港建築師學會及香港工程師學會合辦。
- 代表團官式拜訪了內蒙古住房和城鄉建設廳、內蒙古科學技術協會和伊利集團。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 6 Meeting with Human Resources and Social Security Administration of Shenzhen Municipality

- On 3 September 2014, a 19-person delegation from Human Resources and Social Security Administration of Shenzhen Municipality visited HKIA and was received by BMA Co-chair LI Kwok Hing and BMA member TAM Tin Fong Martin.
- A PowerPoint presentation on HKIA organisation, governance and recent events were made to the delegation.
- Matters of mutual recognition, CEPA policies, importance of providing full services by architects and development of Qianhai were also discussed.

### 7 Meeting with World Association of Chinese Architects

On 14 August 2014, the Secretary General of World Association of Chinese Architects, ZHANG Nan, visited HKIA and was given an overview on the major HKIA events over the past few years.

## Board of External Affairs (BExA)

### 1 HKIA Successful Bid for the Hosting Right of ACA17

At the ARCAISA Council Meeting held on 26 June 2014 in Kuala Lumpur, HKIA submitted an application to be the host of the 17th Asian Congress of Architects (ACA17) with the theme "Growth and Diversity: The Age of Asia". The Institute received unanimous support and rounds of warm applause from other ARCASIA Member Organizations for HKIA to be the host of ACA17 in Hong Kong in 2016. ACA17 would also be held in conjunction with the ARCASIA Council Meeting, Office Bearers' Meeting, Committee Meetings, Fellowship Meeting, Student Jamboree, presentation ceremony and exhibition of the ARCASIA Award for Architecture, Honor dinner, Friendship Night and local excursions. It would be the first time for HKIA to host the Asian Congress of Architects.

### 6 與深圳市人力資源和社會保障局會議

- 於2014年9月3日，深圳市人力資源和社會保障局19人的代表團造訪香港建築師學會、內地事務部聯席主席李國興和內地事務部委員譚天放接待。
- 向代表團展示了香港建築師學會組織構架、管理方式和近期活動。
- 會議討論了互認事宜、CEPA政策、建築師提供全面服務的重要性和前海進程等事宜。

### 7 與世界華人建築師協會會議

- 於2014年8月14日，世界華人建築師協會秘書長張楠拜訪香港建築師學會，學會向其介紹了香港建築師學會過去幾年的主要活動。

## 外務事務部

### 1 香港建築師學會成功取得第17屆亞洲建築師大會主辦權

香港建築師學會於2014年6月26日在馬來西亞吉隆坡舉行的亞洲建築師協會理事會會議上，申請主辦第17屆亞洲建築師大會，主題為「亞洲的時代：成長和變化」。協會成員對學會的申請表示一致支持並報以熱烈掌聲。第17屆亞洲建築師大會期間將同時舉行亞洲建築師協會理事會會議、幹事會會議、委員會會議、聯誼會議、學生大會、頒獎典禮和亞洲建築師協會建築獎展覽、榮譽晚宴、友誼之夜以及遊覽節目。這將是香港建築師學會首次主辦亞洲建築師大會。



援外監理合作機制諒解備忘錄簽字儀式  
(04/09/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Networking Gathering for Registered Practices : Learning from the Rubber Duck – Promoting Your Ideas and Business (04/09/2014)

### 2 2nd ACSR Symposium on Architecture and Social Responsibility

Chaired by KWAN Kwok Lok Joseph, the ACRASIA Committee on Social Responsibility (ACSR) successfully organized its 2nd Symposium on Architecture and Social Responsibility in conjunction with ACA16 in Kuala Lumpur on 29 June 2014. The Symposium was well received with over 200 participants attending to exchange ideas with both local and overseas speakers on socially responsible architecture. To keep the momentum going, the symposium would be incorporated into the programme of Forum 18 held in Thailand in 2015.

### 3 ACSR Architectural Student Design Ideas Competition 2014

The Competition was organized in collaboration with the Education Committee of The Malaysian Institute of Architects. 54 students enrolled in the accredited architectural schools in Bangladesh, Japan, Malaysia, Pakistan and Vietnam. Awards were presented to the winners at the 2nd ACSR Symposium on Architecture and Social Responsibility. Besides, the winning entries were showcased at the exhibition booth of the UIA Work Programme "Architecture for a Responsible Future" at the 25th UIA Congress held during 3-7 August 2014 in Durban, South Africa.

### 2 第二屆亞洲建築師協會社會責任委員會論壇-建築與社會責任研討會

亞洲建築師協會社會責任委員會關國樂主席，於第16屆亞洲建築師大會於2014年6月29日在馬來西亞吉隆坡舉行期間，舉辦並主持第二屆建築與社會責任研討會。研討會吸引逾200名參加者，與當地及海外講者就富社會責任的建築交流意見。為延續此份動力，研討會將於2015年泰國舉行的第18屆論壇上再舉辦。

### 3 2014年度亞洲建築師協會學生建築概念設計比賽

是次比賽與馬來西亞建築師協會教育委員會合作籌辦，共有54名孟加拉、日本、馬來西亞、巴基斯坦和越南獲認證的建築院校學生參賽。各獎項於社會責任委員會第二屆「建築與社會責任研討會」上頒發。獲獎作品亦於2014年8月3日至7日在南非德班舉行的第二十五屆國際建築大會中，在「為未來建構負責任」工作小組的展區展出。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



#### 4 26th UIA General Assembly and 25th UIA Congress

President Ada FUNG represented HKIA to attend the 26th UIA General Assembly held on 7-10 August 2014 in Durban, South Africa. Elections of UIA Bureau and Council (2014-2017) were held during the meeting and Esa Mohamed from Malaysia was elected as the UIA President (2014-2017). The meeting also elected Rio de Janeiro as the host city of UIA Congress in 2020.

IU Che Wei Trevor and KWAN Kwok Lok Joseph also represented HKIA to attend the 25th UIA Congress held in Durban. Both participated in various activities organized by the UIA Work Programme Architecture for All and KWAN Kwok Lok Joseph also delivered a presentation on the topic "Architecture and Social Responsibility" for the UIA WP Architecture for a Responsible Future.

#### 5 Fontainebleau Schools Summer Programme 2014

Two Hong Kong M.Arch students had been nominated by HKIA to receive a partial tuition scholarship from the prestigious Fontainebleau Schools to participate in their Summer Program in Paris during 30 June and 8 August 2014. The students would be invited to deliver a sharing session for HKIA members on their fruitful experience in the Program later this year.

#### 6 Community Development Committee

The Committee visited the Sun Light (T.Y.) Elderly Nursing Centre on 21 June 2014 to study the built environment of typical elderly homes and understand the daily difficulties faced by the elderly. The Committee planned to have a series of workshops to design devices that aim to improve the daily lives of the elderly.



HKIA CPD Site Visit-cum-Seminar HKIA Annual Awards 2013 Series: We Dream We Inspire We Care (06/09/2014)

#### 4 第26屆國際建築師協會常務會議和第25屆國際建築師協會大會

馮宜萱會長代表香港建築師學會出席於2014年8月7日至10日在南非德班舉行的第26屆國際建築師協會常務會議。協會理事會成員選舉(2014-2017)於會議期間進行，馬來西亞建築師Esa Mohamed當選為主席(2014-2017)。而里約熱內盧亦獲選為2020年國際建築師協會大會的主辦城市。

姚智偉建築師和關國樂建築師亦代表香港建築師學會參加德班舉行的第25屆國際建築師協會大會，並參與全人建築工作小組的多項活動。關國樂建築師更代表為將來建構負責任小組發表題為「建築及社會責任」的演講。

#### 5 2014年度法國楓丹白露學校暑期課程

香港建築師學會推薦兩名本地建築碩士生取得非全額獎學金，在2014年6月30日至8月8日期間參與巴黎楓丹白露學校的暑期課程。這兩名學生將獲邀與學會會員分享其寶貴的交流經驗。

#### 6 社區關係拓展委員會

委員會於2014年6月21日參觀了陽光(天悅)護老中心，研究一般長者房屋的建築環境，並嘗試了解長者日常生活面對的困難。委員會計劃開展一系列工作坊，目的為設計裝置以改善長者的日常生活。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA-HKIE Delegation Visit to Inner Mongolia  
(6-11/09/2014)

### 7 AAM visit to HKIA

More than 30 members of The Architects Association of Macau (AAM) visited HKIA on 26 July 2014. President Ada FUNG, two Vice Presidents Daniel CHI, Tony TANG, and Honorary Secretary Marvin CHEN delivered a presentation about the Institute and the profession in Hong Kong. The two Institutes had fruitful exchanges during the meeting.

## Board of Internal Affairs (BIA)

### 1 Annual Ball 2014

- Date: 8 November 2014
- Venue: Grand Ballroom, Lower Lobby, Conrad Hong Kong
- Time: Cocktail at 6:30pm, Dinner at 7:30pm
- Guest of Honour; John TSANG Chun Wah, GBM, JP, Financial Secretary of the HKSARG
- Theme: Oscars - Movie Character and Oscars

### 2 Sports Teams Dinner

- Date: 29 August 2014
- Venue: South China Athletic Association
- Time: 7:30pm
- Attended by 51 athletes, 4 coaches, 4 sponsors and 4 HKIA Office Bearers and BIA leaders

### 7 澳門建築師協會拜訪香港建築師學會

逾30位澳門建築師協會會員於2014年7月26日拜訪香港建築師學會。馮宜萱會長、戚務誠副會長、鄧偉文副會長及陳沐文義務秘書長分別介紹學會和香港建築業發展。兩地學會透過會面得到寶貴的經驗交流。

## 內務事務部

### 1 2014周年舞會

- 日期：2014年11月8日
- 地點：香港港麗酒店
- 時間：傍晚6：30雞尾酒會；7：30晚宴
- 榮譽嘉賓：香港特別行政區財政司司長曾俊華先生
- 主題：奧斯卡-電影人物和奧斯卡

### 2 體育隊伍晚宴

- 日期：2014年8月29日
- 地點：南華體育會
- 時間：晚上7:30
- 51位運動員、4位教練、4位贊助商和4位香港建築師學會工作人員和內務事務部領導參加。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 3 Docents Academy

- HKIA docents having helped the Architecture Walk Central would continue service to the Docents Academy
- HKIA docents would develop 2 routes for tourists and general public of Hong Kong.
- 1 route would be in Central and Sheung Wan District while 1 route would be in Tsim Sha Tsui
- A training on public speaking skills was held on 7 August 2014 and was attended by more than 25 docents.

### 4 Young Members Group events

#### • HKIA Terrarium Jamming

Date: 20 September 2014

Time: 2:30pm

Venue: LAAB, Unit 607 Staunton, Block A, PMQ, 35 Aberdeen Street, Central.

#### • YCPG Youth Forum

Date: 26 July 2014

Time: 2:25pm

Venue: Hong Kong Academy of Medicines, Wong Chuk Hang.  
12 HKIA members attended the forum.

### 5 Archive Committee

- Oral Interviews were conducted with HKIA fellows KWOK Tun Li Stanley, LEE Yuet and PAU Shiu Hung in July and August 2014. There would be more to come.
- Old files had been converted to digital files for archive.

### 3 導賞員培訓學堂

- 香港建築師學會曾協助古今建築漫的導賞員將成立導賞員學堂。
- 香港建築師學會導賞員將為遊客和香港公眾開發2條導賞路線。
- 1條路線在中環和上環區另1條路線在尖沙咀。
- 於2014年8月7日，舉辦講解技巧培訓，逾25名導賞員參加。

### 4 青年會員組活動

#### • 香港建築師學會植物盆栽裝飾及栽種

日期：2014年9月20日

時間：下午2:30

地點：中環鴨巴甸街 35 號元創坊607室Staunton, LAAB

#### • 專業聯盟青年組青年專業論壇

日期：2014年7月26日

時間：下午2:25

地點：香港黃竹坑香港醫學專科學院

12位香港建築師學會會員參加論壇

### 5 檔案委員會

- 由香港建築師學會資深會員郭敦禮、李鉞和鮑紹雄舉辦的口述歷史於2014年7月至8月舉行。其他訪談將陸續推出。
- 舊檔將被轉換成數碼文檔保存。



Shanghai Project Visit  
(13/09/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



慶祝中華人民共和國成立六十五周年國慶聯歡宴會  
(20/09/2014)

### Special Projects

#### 1 Venice Biennale (VB) 2014

##### Number of visitors for the VB

By the end of August 2014, there were more than 16,000 visitors and over 100 international and local media reports of the exhibition.

##### Response Exhibition

The response exhibition in Hong Kong would be held at the Heritage Discovery Centre from March to May 2015.

#### 2 Hey June 2014

- Period: 4 June – 22 July 2014
- Activities: 30 visits  
RPs: 17  
Architecture schools: 1  
Architectural departments in public sector: 4
- No. of Participants: 416 students from 19 schools
- Questionnaires returned: 303 out of 416 issued (72.8%)
- Feedback from students: 90% of the students stated the activities were positive and would commit to take part in the "Hey June!" activities again in next year.

### 特殊項目

#### 1 2014年威尼斯雙年展

##### 威尼斯雙年展參觀人數

截至2014年8月末，逾16,000參觀者和逾100位國際及當地媒體記者參觀。

##### 回應展

香港回應展將由2015年3月至5月在文物探知館舉辦。

#### 2 2014年六月建築

- 日期：2014年6月4日至7月22日
- 活動：30  
公司會員：17  
建築學校：1  
公共部門的建築部門：4
- 參加者人數：來自19所學校的416名學生
- 問卷調查回覆：416份中303份（72.8%）
- 學生回饋：90%的學生表示活動都很積極，並希望將參加明年的「六月建築」活動。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 3 HKIA Annual Awards 1965-2014 – 50 Years of Hong Kong Architecture

- Exhibition period: 30 October – 26 November 2014
- Venue: The Practice Space, 2nd Floor at the RIBA Premises, Portland Place, London
- Activities on the Opening Day: Lunchtime talk delivered by YIM Sen Kee Rocco, Networking activity Grand Opening and an evening forum themed "High Density Cities – Hong Kong Typologies"
- Guests of Honour: The Honorable LEUNG Chun Ying, Chief Executive of HKSAR
- Number of architectural firms and departments participated: 24
- Number of project panels: 30
- Number of models showcased: 9

### 4 HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2015 (HKIA CADSA 2015)

Awards:

- Call for entry  
Deadline for Professional Categories for Practices: 30 September 2014  
  
International Jury Panel for Professional Categories:  
Professor Alexander TZONIS (Delft University of Technology, The Netherlands)  
Professor Joan BUSQUETS (Harvard University, Architect Barcelona, Spain)  
Jacques FERRIER (Architect Paris, France)  
Dean Brian MCGRATH (Parsons The New School for Design, USA)  
Professor Eeva-Liisa PELKONEN (Yale University, USA)



### 3 香港建築師學會年獎1965-2014 香港建築50年

- 展覽日期：2014年10月30日 — 11月26日
- 場地：倫敦波特蘭廣場2樓The Practice Space皇家英國建築師學會會址
- 開幕日的活動：由嚴迅奇建築師主講的午餐講座、聯誼活動隆重開幕及晚間論壇主題為「高密度城市—香港建築類別」。
- 榮譽嘉賓：香港特別行政區行政長官梁振英先生
- 建築公司參與數目：24
- 項目展板數：30
- 模型展示數：9

### 4 2015年香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎獎項：

- 召募參賽  
專業組別截止日期為2014年9月30日  
  
專業組別國際評委會：  
Professor Alexander TZONIS (荷蘭代爾夫特科技大學)  
Professor Joan BUSQUETS (哈佛大學、西班牙巴塞隆納建築師)  
Jacques FERRIER (法國巴黎建築師)  
Dean Brian MCGRATH (Parsons The New School for Design, USA)  
Professor Eeva-Liisa PELKONEN (美國耶魯大學)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Delegation Visit and Celebratory Dinner in Beijing  
(27-30/09/2014)

- Call for entry  
Deadline for Student Category: 31 October 2014  
  
Cross-Strait Jury Panel for Student Category  
Chair: Past HKIA President LAM Kwong Ki Dominic  
Juror (HK SAR): Professor WANG Weijen  
Juror (Mainland China): Professor ZHUANG Wei Min  
Juror (Taiwan): Professor David TSANG  
Juror (Macau SAR): Professor Daniel THOMAS  
Reserved Juror: Professor CHU Hoi Shan
- Website: <http://www.cadsa.com.hk>

- 召募參賽  
學生組別截止日期為2014年10月31日  
  
學生組別兩岸四地評委會  
主席：原會長林光祺  
評委（香港）：王維仁教授  
評委（中國內地）：Professor ZHUANG Wei Min  
評委（臺灣）：Professor David TSANG  
評委（澳門）：Professor Daniel THOMAS  
後補評委：朱海山教授
- 網站：<http://www.cadsa.com.hk>

Marvin CHEN, *FHKIA, RA, APEC Architect*  
陳沐文 香港建築師學資深會員 註冊建築師 亞太經濟合作組織建築師  
Honorary Secretary  
香港建築師學會義務秘書長  
18 September 2014  
2014年9月18日

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

**Annual General Meeting 2014**  
**Honorary Secretary Report**  
**10 December 2014**  
2014年周年大會義務秘書長報告  
2014年12月10日

### Board of Practices (BP)

#### 1 Corporate Membership 2014

There were currently 179 HKIA Registered Practices.

#### 2 HKIA List of Band 3 Architectural Consultants

There were currently 64 Registered Practices in the List of Band 3 Architectural Consultants.

#### 3 International Standards Online Library

The provision of the International Standards Online Library to 13 subscribed Registered Practices and a work station at HKIA Premises had commenced since mid-September 2014. HKIA members could reserve time slots with the Secretariat for free access to the Standards at the work station at HKIA Premises.



Workshop of HKIA Mainland Research 2014  
(16/10/2014)

### 執業事務部

#### 1 2014公司會員

香港建築師學會現在共有179家公司會員。

#### 2 香港建築師學會第三組別建築顧問公司名單

名單中現共有64間第三組別建築顧問公司。

#### 3 國際標準網上圖書館

國際標準網上圖書館已經獲13家公司會員認購，該服務自2014年9月中旬開始，除已認購之公司會員可於公司內瀏覽國際標準，學會在會址另設立工作站，供學會會員預約瀏覽國際標準。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



香港專業人士與廣東省設計單位合作交流會  
(17/10/2014)

#### 4 CPD Workshop on Building Information Modeling (BIM) Awareness

The CPD Workshop on BIM Awareness was well-received by 39 participants on 18 November 2014. Ivan WONG, Director of Registration Services of Construction Industry Council, David FUNG, Vice Chairman of HKIBIM, Damian CHAN, Director of VOX Atelier Limited together with HKIA President Ada FUNG, shared with participants the current BIM implementation, applications and development.

#### 5 Meetings and workshops attended

- Alex LAI, Alan LI and Terence TSE represented HKIA to attend the 5th HKIA/HKIS Joint Dispute Resolution Committee Meeting on 18 September 2014.
- Members of BIM Taskforce attended the Free Info Seminar on BIM on 15 October 2014 as well as the subsequent BIM Management Seminar Series co-organised by HKIA and HKDI, with 5 sessions spanning from 24 October to 11 November 2014.
- Eric LAM attended the "AP Easy" Building Maintenance Advisory Service Scheme Mid-term Review Meeting on 21 October 2014 at Home Affairs Department Headquarters.
- BP Chairman Franklin YU attended HKIBIM Hong Kong BIM Conference 2014 on 29 October 2014.
- Simon CHEE attended the 15th Meeting of Working Group on Security of Payment Legislation for the Construction Industry organized by Development Bureau on 3 November 2014 at Central Government Offices.

#### 4 持續專業進修工作坊：建築信息模擬的認識

持續專業進修工作坊：建築信息模擬的認識於2014年11月18日舉行，共有39位參加者。建造業議會註冊事務總監王頌恩先生，香港建築信息模擬學會副主席馮樹堅先生、阜建築總監陳海龍先生以及香港建築師學會會長馮宜萱女士與參加者分享了當前建築信息模擬的推動、應用和發展。

#### 5 出席的會議和研討會

- 黎業鴻建築師、李家峰建築師和謝厚明建築師於2014年9月18日代表香港建築師學會出席第五次香港建築師學會與香港測量師學會聯合調解糾紛委員會會議。
- 建築信息模擬工作組成員於2014年10月15日參加建築信息模擬免費簡介會，以及由2014年10月24日至11月11日，參加由香港建築師學會和香港知專設計學院合辦的5場建築信息模擬管理系列研討會。
- 林天助建築師於2014年10月21日，代表香港建築師學會出席在民政事務總署總部舉行之「顧問易」大廈維修諮詢服務計劃中期檢討會議。
- 執業事務部主席余烽立建築師於2014年10月29日出席香港建築信息模擬論壇。
- 池偉雄建築師於2014年11月3日出席第15次發展局建造業付款保障立法工作小組會議。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Local Affairs (BLA)

#### 1 Nominations

- CHAN Cho Sing Joel was nominated to represent in the Task Force, and CHAN Siu Cheung Gilles, CHAU Kei Yun Athena, IEONG In Leng Yvonne, KWAN Siu Yi Christine, LEUNG Lok Yiu Rock and LEUNG Yee Wah Edward were nominated to Working Groups for BEAM Plus New Building Consultancy.
- LEUNG Man Kit was re-nominated to BEAM Society Limited as the Nominated Directors of BSL.
- CHAN Dick Sang Philip was nominated to Construction Industry Council to represent in the CIC Task Group on Application of Innovative Design to Enhance Construction Safety.
- LEUNG Man Kit was re-nominated to Environment Bureau to be a member of the Energy Efficiency and Conservation Subcommittee.
- The following 8 members, including LUI Man Chun Marco, NGAN Man Ho, TONG Yee Hang, WONG Chiu Lung were nominated and KAM Heung Wah, MAK Kiu Yan, MAN Kwok Fai Ronald, TAM Tin Fong Martin were re-nominated to Development Bureau for consideration of appointment to Appeal Board Panel on Construction Workers Registration Ordinance.
- CHAN Sze Chung Peter was nominated to BD to represent in the Technical Committee on Minor Works Control Scheme.



### 本地事務部

#### 1 提名

- 陳祖聲建築師被獲提名為工作組代表及陳紹璋建築師、周寄欣建築師、楊燕玲建築師、關紹怡建築師、梁樂堯建築師、梁以華建築師被獲提名為綠色建築環保評估協會及新建築物顧問工作小組成員。
- 梁文傑建築師被獲再次提名為綠色建築環保評估協會社會有限公司董事。
- 陳迪生建築師被獲提名為建造業議會有關創新設計提高建造安全應用工作小組代表。
- 梁文傑建築師再次被獲提名為環境局能源效益及保護小組委員會成員。
- 以下8位會員，包括呂文俊建築師、顏文皓建築師、唐以恒建築師、黃朝龍建築師被獲提名及甘向華建築師、麥喬恩建築師和譚天放建築師再次被獲提名為向發展局就考慮委任建造業工人註冊條例上訴局小組委員。
- 陳思宗建築師被獲提名為屋宇署小型工程控制計劃技術委員會成員。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



### 2 Written Submissions

Two written submissions were delivered to the following organizations on 18 October 2014:

- to Antiquities Advisory Board regarding Review of Built Heritage Conservation Policy
- to the consultant of Architectural Services Department on vertical transportation in historic buildings.

### 3 Events / Projects

- Environment and Sustainable Development Committee held a CPD seminar on Sustainability, anyone? - Delivering creative green projects in China on 25 November 2014.
- As a supporting organization, HKIA participated in Eco Expo Asia 2014 by staging a booth to showcase Young Architect Award 2013 winning and 4 shortlisted entries on design of neighborhood sustainable living centre between 29 October and 1 November 2014.
- Board and Committees members participated in the various meetings with Director of Architectural Services, Director of Buildings, Director of Lands and Director of Planning organized by Hon Tony TSE between August and September 2014.

### 2 書面意見

於2014年10月18日，2封書面意見提交至以下機構：

- 致古物諮詢委員會有關對文物建築保護政策
- 致建築署有關對歷史建築垂直交通顧問

### 3 活動/項目

- 於2014年11月25日，環境及可持續發展委員舉辦了可持續發展持續專業進修研討會，每個人？- 提供中國創新綠色項目。
- 於2014年10月29日至11月1日，作為支持單位，香港建築師學會參與國際環保博覽2014，分階段展覽由2013年青年建築師得獎者和4份入圍作品以社區可持續生活設計主題的作品。
- 於2014年8月至9月期間，事務部和委員會成員參與由謝偉銓籌辦的與建築署署長、地政署署長和規劃署署長的多項會議。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Educational Affairs (BEaA)

#### 1 Continuing Professional Development (CPD)

##### Return of CPD Declaration Form 2014

- As at 30 October 2014, 92.7% members submitted the Form.
- Several reminders in various means (by emails, letters and calls) were sent to members with outstanding forms from September to November 2014.

##### CPD Checking Panel for submitted CPD Declaration Form 2014

- The Panel (Paul CHU, Born LO and Joseph WONG) met on 22 October 2014 for random checking of submitted forms.
- 85 of 3,209 forms were randomly selected and checked.
- 13 selected members were asked to provide further details on the CPD activities they had declared in their forms before 28 November 2014.

##### Highlights of CPD events

- 25 October – CPD Site Visit to HK International Airport
- 17 November – CPD Seminar on Termite Control and Effective Protection Methods for the Design and Construction of Buildings
- 20 November – CPD Supplier Series by Silande on problems and solutions of Curtain Wall for Modern High Rise and Ultra-high Rise Buildings; and the ways of selecting Silicone Sealant properly
- 27 November – CPD Supplier Series by Graphisoft on “Join the Creative Flow”



CPD Site Visit to Hong Kong International Airport  
(25/10/2014)

### 教育事務部

#### 1 持續專業進修

##### 提交2014年度持續專業進修申報表

- 截至2014年10月30日，92.7%的會員提交申報表。
- 自2014年9月至11月，秘書處已多次透過電郵、書信及電話方式向未提交申報表的會員發送溫馨提示。

##### 持續專業進修審查小組檢查2014持續專業進修申報表

- 於2014年10月22日，由朱海山先生、羅國榮先生及黃偉祖先生組成的審查小組隨機檢查提交的持續專業進修申報表。
- 3209份申報表中，85份申報表被隨機篩選進行審查。
- 13位被篩選的會員被要求於2014年11月28日前，提供其持續專業進修紀錄表並曾參加的持續專業進修活動之詳情作進一步審查。

##### 持續專業進修重點活動：

- 10月25日 — 持續專業進修實地參觀香港國際機場
- 11月17日 — 持續專業進修研討會之題目為白蟻控制及有效保護建築物之設計和施工方法
- 11月20日 — 持續專業進修供應商系列：現代高層和超高層建築幕牆問題和解決方法；正確選擇適當的硅酮密封膠方式
- 11月27日 — 持續專業進修供應商系列：Graphisoft「加入創意流」

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



Opening Ceremony, Exhibition & Forum for  
50 years Tall Storeys Evolution in Hong Kong  
Architecture 1965-2014 in London, UK  
(30/10 - 26/11/2014)

### 2 Education Development & Accreditation

#### Accreditation of Architectural Programmes of the City University of Hong Kong

- Date : 1 – 3 December 2014
- For validating Bachelor of Science in Architectural Studies  
**Visiting Board members :**  
Ada FUNG, President  
Vincent NG, BEdA Chairman  
Marvin CHEN, ARB Chairman  
Rosman WAI, ARB Education & Accreditation Committee Chair  
Professor SHEN Yue, Director and the Chief Architect of the Architectural Design and Research Institute of Guangzhou University  
Rita SOH, President, Board of Architects Singapore  
**Observers :**  
John WONG, HKIA Education Development & Accreditation Committee (EDAC) Chair  
Benny CHAN, HKIA BEdA Member

#### Accreditation of Architectural Programmes of Chu Hai College

- Date : in the week of 21- 27 June 2015
- For validating Bachelor of Science in Architecture and re-validating Bachelor of Architecture
- Formation of Visiting Board was in progress

### 2 教育發展及評審

#### 香港城市大學建築學課程評審

- 2014年12月1日 — 3日
- 建築學理學士課程評估  
**評估小組成員 :**  
會長馮宜萱建築師  
教育事務部主席吳永順建築師  
建築師註冊管理局主席陳沐文建築師  
建築師註冊管理局教育及評估委員會主席衛翠芷建築師  
廣州大學建築學院沈粵教授  
新加坡建築師註冊管理局會長蘇淑蘭小姐  
**觀察員 :**  
教育發展及評審委員會主席王寶龍建築師  
教育事務部成員陳澤斌建築師

#### 珠海學院建築學課程評估

- 日期 : 2015年6月21日-27日
- 建築學理學士課程評估
- 評審小組成員待定

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Revalidation of Architectural Programmes of the Chinese University of Hong Kong

- Date: 13 – 15 May 2015
- For re-validating Master of Architecture and Bachelor of Social Science in Architectural Studies
- Formation of Visiting Board was in progress. Invitation had been sent to Commonwealth Association of Architects and National Board of Architectural Accreditation of China for nomination of representatives to the Visiting Board.

### Recognition of Hong Kong architectural programmes by RIBA

- RIBA proposed to have a full visiting board to CUHK in June 2015 and a preliminary visiting board to HKU in June 2015 followed with a full visiting board to HKU in June 2017. The RIBA validation visit would follow on or precede HKIA validation visit, but not concurrent.
- CUHK and HKU to consider and advise HKIA on the way forward.

### Accreditation of Architectural Programmes of the Hong Kong Design Institute (HKDI)

- Application for accreditation of the Bachelor of Arts (Hons) Architecture conducted in HKDI which was conferred by University of Lincoln in UK was received on 13 October 2014. The Bachelor degree programme had started in September 2014 for the articulation of the Higher Diploma in Architectural Design and the first cohort of the Bachelor degree will graduate in summer 2015.
- EDAC will contact HKDI to assess the possible earliest dates when Advisory Visit and the formal validation visit could be held.

### 香港中文大學建築學課程評估

- 日期：5月13日-15日
- 建築學碩士和社會科學學士(建築學)課程重新評估
- 評估小組成員待定。已發邀請函予英聯邦建築師協會和全國高等學校建築學專業教育評估委員會提名代表參與是次評估。

### 英國皇家建築師學會對香港建築學課程評估

- 英國皇家建築師學會提議2015年6月組織評估小組到香港中文大學作完整評估活動，另到香港大學作初步評估活動，而香港大學完整評估活動於2017年6月才舉行。英國皇家建築師學會重申評估將在香港建築師學會對香港中文大學建築學課程的評估活動前或後進行，並不會同時進行。
- 香港中文大學和香港大學正考慮英國皇家建築師學會之提議並會向學會作出回應。

### 香港知專設計學院建築學課程評估

- 於2014年10月13日，學會收悉香港知專設計學院就英國林肯大學頒授之建築學文學士課程作評估的申請。此學士課程已於2014年9月開始授課，連接香港知專設計學院之建築設計高級文憑。首批學士學位學生將於2015年夏季畢業。
- 教育發展及評審委員會將與香港知專設計學院聯繫，並商討可行之評估活動時間表。



Opening Ceremony, Exhibition & Forum for 50 years Tall Storeys Evolution in Hong Kong Architecture 1965-2014 in London, UK (30/10 - 26/11/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Annual Ball  
(08/11/2014)

### Application for Canberra Accord Provisional Status

- To apply for the provisional status of Canberra Accord, an application together with an initial documentation which is a self-evaluation report will be submitted to the Canberra Accord Secretariat in December 2014.
- HKIA was invited to nominate 1-2 representative(s) to attend the 5th Canberra Accord General Meeting on 3-5 May 2015 in Boston.

### Exploration of Mutual Recognition of Accreditation Systems of Architectural Programmes

Possible mutual recognition of accreditation systems of architectural programmes with the following overseas professional bodies is being explored :

- Board of Architects, Singapore
- Council Accreditation Architecture Education Malaysia

### 3 Professional Assessment

Professional Assessment (PA) 2013

- 33 of 46 (71.74%) candidates passed the Professional Interview on 23 September 2014
- Examiner's Report for the Interview on 23 September 2014 is available on [www.hkia.net](http://www.hkia.net)

PA 2014

- Results of PA 2014 – 3rd Quarter

Paper 3	Building Structures	45.31%
Paper 4	Building Services & Environmental Controls	45.95%
Paper 5	Building Materials & Technology	65.63%

### 坎培拉協議申請臨時身份的狀況

- 為申請坎培拉協議臨時身份，學會已連同自我評估報告向坎培拉協議秘書處遞交申請表。
- 香港建築師學會獲邀請提名1-2名代表參加於2015年5月3日至5日在波士頓舉行的第五屆坎培拉協議大會。

### 建築學專業學位評估系統互認

學會正與以下海外專業學會探討互相認可建築學評估系統之可行性:

- 新加坡建築師註冊管理局
- 馬來西亞建築教育認證局

### 3 專業測評

2013年專業測評

- 46位考生中，33人通過了2014年9月23日的專業測評面試。
- 是次面試之考官報告可在香港建築師學會網站[www.hkia.net](http://www.hkia.net)上查看。

2014年專業測評

- 2014年第三季專業測評及格率如下

試卷3	建築結構	45.31%
試卷4	建築設備及環境管理	45.95%
試卷5	建築材料與技術	65.63%

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

There was 1 candidate who passed all 8 written papers in this PA2014 – 3rd Quarter and would be eligible to take the interview. As at the deadline on 14 October 2014, 2 applications for appeal of the results were received.

- PA 2014 – 4th Quarter
  - 18 Nov 2014 Paper 1 Statutory Controls in Building Works
  - 19 Nov 2014 Paper 2 Building Contracts, Professional Practice, Professional Conduct, Conditions of Agreement & Scale of Charges
  - 20 Nov 2014 Paper 6 Site Design
  - 21 Nov 2014 Paper 7 Building Design

Submission of Paper 8 Case Study reports was on 31 October 2014.

### PA 2015

- As at the deadline on 31 October 2014, there were in total 179 candidates submitted application for PA 2015 – Papers 1, 2, 6, 7 and 8.
- Starting from PA 2015, there would be 10% and 25% increment for the PA Lecture & Seminar Series enrolment fee (i.e. HK\$3,000 and HK\$3,800 / full course) for Graduate Members / Associates and Non-Members respectively.
- Starting from PA 2015, candidates were allowed to select the same projects for Case Study which were covered in the previous two years of PA. The list of projects (with the names of architectural firms involved in the projects and the selected special topics) submitted in previous years would be uploaded to the HKIA website for candidates' reference.

是次專業測評，1位考生通過了所有8份筆試試卷，並符合資格參加專業面試。截至2014年10月14日，學會共收到2份重新審核測評成績的申請。

- 2014年第四季專業測評
  - 2014年11月18日 試卷1 建築工程法規
  - 2014年11月19日 試卷2 建築合約、專業事務、專業操守、協議條款和收費
  - 2014年11月20日 試卷6 場地設計
  - 2014年11月21日 試卷7 建築設計

試卷8個案研究提交截止日期為2014年10月31日。

### 2015年專業測評

- 截至2014年10月31日，共收到179位考生提交2015年專業測評申請。
- 從2015年專業測評開始，畢業生會員/聯繫會員和非會員的專業測評講座系列之報名費將分別增加10%及25%。
- 從2015年專業測評開始，考生允許選擇之前兩年專業測評曾使用之相同項目作試卷8個案研究之用。以往曾提交的項目清單（包括項目設計的建築公司名稱和選擇的特別題目）將上傳至學會網頁供考生參考。



HKIA Annual Ball  
(08/11/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Sharing Session with HKU Architectural Freshmen  
(19/11/2014)

### Professional Induction Workshop (PIW)

- PIW 2015 was open for application until 31 December 2014.

### PA Administration & Membership system

- Online Application System was officially launched on 25 November 2014 for online registration of PA 2015 – 1st Quarter.

### 4 Education & Careers Promotion Working Group

Benjamin YIU, Chairman of Education & Careers Promotion Working Group, represented HKIA to give a talk at the Career Forum on Architecture Surveying and Planning in the HKTDC Hong Kong International Building and Hardware Fair 2014 on 1 November 2014.

## Board of Mainland Affairs (BMA)

### 1 HKIA Mainland Research on “Analysis of Hong Kong Architectural Practices Entering Mainland Market in the Aspects of Mainland Taxation, Legislation and Foreign Exchange Management”

- Following the Phase One Research completed in 2009, BMA had completed the Phase Two research with the 0.9M subsidy by Professional Services Development Assistance Scheme under the Commerce and Economic Development Bureau of HKSAR in October 2014.

### 專題啟導培訓

- 2015年專題啟導培訓接受申請，截止申請日期為2014年12月31日。

### 專業測評管理和會籍系統

- 網上申請系統已於2014年11月25日正式啟動，考生可於網上申請2015年第一季專業測評。

### 4 教育及職業推廣工作小組

於2014年11月1日，教育及職業推廣工作小組主席姚展鵬博士代表學會在香港貿易發展局舉辦之香港國際建築及五金展中的建築、測量及規劃就業講座介紹建築教育及就業前景。

## 內地事務部

### 1 《內地對香港建築業之稅務、法制及外匯管理研究報告》

- 在2009年第一階段調研的基礎下，內地事務部於2014年10月在香港特區商務及經濟發展局專業服務發展資助計劃資助下完成第二階段研究。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

- The two professional consulting firms, Hogan Lovells International LLP (HL) and KPMG Advisory (China) Limited appointed for the captioned Phrase Two research which were co-organized a workshop on 16 October 2014 to explain the key results of the research. About 80 HKIA Members and representatives of HKIA Registered Practices attended the workshop.
- A Press Conference was held on 23 October 2014 to launch the captioned research. Office Bearers (OB) led by Ada FUNG, President and Felix LI and YC CHAU, BMA Co-chairs and Rover CHEUNG, BMA Special Projects Committee Chair presented the project. There were more than 20 media representatives attended the press conference with 27 Chinese reports and 23 English HKIA reports from 23 to 24 October 2014.

## 2 2014 Mainland - Hong Kong Construction Industry Forum

- The Forum was held at Nanning of Guangxi on 10 November 2014.
- It was co-organized by the Ministry of Housing and Urban-Rural Development and Development Bureau, and supported by HKIA and various fellow professional institutes
- President Ada FUNG was one of the speakers to around 400 participants at the Forum.
- 

- 兩家專業諮詢公司，霍金路偉和畢馬威企業諮詢（中國）有限公司於2014年10月16日聯合舉行工作坊，解釋研究報告的關鍵結果。大約80位香港建築師學會會員和香港建築師學會公司會員代表參加工作坊。
- 研究報告新聞發佈會於2014年10月23日舉行。由會長馮宜萱領導，內地事務部聯席主席李國興建築師和周月珠建築師、內地事務部特殊專案委員會主席張雪輝建築師出席。超過20家媒體代表參加新聞發佈會，自2014年10月23日至24日，共有27篇中文報導和23篇英文報導。

## 2 2014內地與香港建築業論壇

- 論壇於2014年11月10日在廣西南寧市舉行。
- 論壇由國家住房和城鄉建設部和發展局共同舉辦，香港建築師學會和多個專業學會支持。
- 會長馮宜萱在400多人的論壇上作為講者發言。



# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



City University validation visit  
(30/11/2014~03/12/2014)

### 3 Guangdong-Hong Kong Professional Exchange Seminar

- 27 HKIA members attended the Guangdong-Hong Kong Professional Exchange Seminar in Shenzhen, China on 17 October 2014.
- It was co-organized by Guangdong Construction Practice Qualification Registration Centre, Guangdong Project Reconnaissance Design Industry Association, HKIA and HKIE.
- Honorary Secretary Marvin CHEN and BMA Deputy Chairman TAM Kwok Chi were the speakers for HKIA at the seminar.

### 4 Delegation Visit and PRC 65th Anniversary Celebratory Dinner in Beijing

- President Ada FUNG, Vice President Daniel CHI, Past President Anna KWONG, Young Member Group Chairman Dicky LO and HKIA Member Erik LOUIE attended the Delegation Visit and PRC 65th Anniversary Celebratory Dinner in Beijing from 27 to 30 September 2014, which was organized by Legislative Councilor, the Honorable Tony TSE.

## Board of External Affairs (BExA)

### 1 Fontainebleau Schools Summer Program 2014

The two M.Arch students nominated by HKIA to participate in the Fontainebleau Schools had excelled at the Summer Program in Paris that took place during 30 June 2014 and 7 August 2014. Trevor WONG from HKU was awarded the 1st drawing prize (Anthony Tappe) and Apple LEI from CUHK had received the Marion Tournon Branly prize with her teammates for their performance "Deep Impression". The students delivered a sharing session to HKIA members on their fruitful experience in the Program on 28 November 2014.

### 3 粵港建設執業資格專業人士合作交流會

- 於2014年10月17日，27位香港建築師學會會員參加粵港建設執業資格專業人士合作交流會。
- 交流會由廣東省建設執業資格註冊中心、廣東省工程勘察設計行業協會、香港建築師學會和香港工程師學會聯合舉辦。
- 義務秘書長陳沐文建築師和內地事務部副主席譚國治建築師代表香港建築師學會在交流會上發言。

### 4 65周年國慶暨僑宴活動

- 於2014年9月27日至30日，會長馮宜萱、副會長戚務誠、原會長鄭心怡、青年會員小組主席盧鎮威和香港建築師學會會員雷耀榮在北京參加65周年國慶暨僑宴活動，活動由立法會議員謝偉銓組織。

## 外務事務部

### 1 2014年度法國丹楓白露學校暑期課程

香港建築師學會提名的兩位學生於2014年6月30日至8月7日在巴黎丹楓白露學校暑期課程表現優秀。香港大學博士生Trevor WONG榮獲Anthony Tappe繪畫獎冠軍，而香港中文大學博士生Apple LEI則憑著與隊友題為"Deep Immersion"的演出獲得Marion Tournon Branly獎。兩位學生在2014年11月28日向香港建築師學會會員分享其寶貴的交流經驗。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### 2 8th ARCASIA OB Meeting

The 8th ARCASIA OB meeting (2013-2014) was held on 15-16 November 2014 in Islamabad, Pakistan. Joseph KWAN attended the meeting as the Chairman of the ARCASIA Committee on Social Responsibility (ACSR) to report on the work of ACSR before he handed over the Chairmanship to Rita SOH of the Singapore Institute of Architects in 2015. He was also a speaker at the IAP International Forum on Social Responsibility and the ARCASIA Roundtable on Social Responsibility held concurrently with the OB meeting.

### 3 Re-organization of CAA

The Commonwealth Association of Architects (CAA) announced that the Association was re-organized to place a greater emphasis on the active involvement by Member Organizations. The CAA Secretariat located in London ceased to operate on 6th November 2014 and another Secretariat was set up to manage the affairs of the Association in Colombo, Sri Lanka.

### 4 Barefoot Walk 2015

Community Development Committee would provide support to "Barefoot Walk 2015" which was organized by the World Vision Hong Kong by designing and setting up a booth of virtual journey about the livelihood of refugee in South Sudan on 28 February 2015. HKIA was a supporting organization of this event.



Meeting with Yangcheng Design Alliance  
(05/12/2014)

### 2 第八次亞洲建築師協會幹事會議

2013至2014年度第八次亞洲建築師協會會議於2014年11月15日至16日在巴基斯坦伊斯蘭馬巴德舉行。亞洲建築師協會社會責任委員會主席關國樂建築師出席會議報告工作進度，主席一位將於明年由新加坡建築師學會代表Rita SOH接任他亦與IAP社會責任國際論壇及亞洲建築師協會社會責任圓桌會議上演講。

### 3 重組英聯邦建築師協會

英聯邦建築師協會宣佈組織作出調動，以提升組織成員的積極參與。英聯邦建築師協會設在倫敦的秘書處於2014年11月6日停止運營，其工作將由在斯里蘭卡可倫坡設立的新秘書處負責。

### 4 2015年新春同樂赤腳行

於2015年2月28日，社區發展委員會將協助香港宣明會籌辦於2015年2月28日舉行的「2015新春同樂赤腳行」活動，負責設計及構建一個模擬南蘇丹難民生活的攤位。香港建築師學會為是次活動的支持機構。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



HKIA Bowling Competition  
(09/12/2014)

### 5 The Hong Kong Youth Service Award 2014

Upon being nominated by the Institute, HKIA Young Architect Award 2009 winner Jason TANG was selected as one of the five award winners of The Hong Kong Youth Service Award 2014 organized by The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG). An award presentation was held on 17 November 2014. He would be invited by HKFYG to share his service experiences through video shorts and other broadcasts so as to inspire others to serve Hong Kong.

### 6 Second Leadership Bauhinia Volunteer Award

CHAN Nga Yin Amy, a Leadership Award recipient of the HKIA Professional Volunteer Services Accreditation Programme in both 2013 and 2014, was selected by the Agency for Volunteer Service to be a winner of the Second Leadership Bauhinia Volunteer Award for her outstanding volunteer service. An award ceremony would be held on 5 December 2014.

### 5 2014年香港青年服務獎

經過香港建築師學會的提名，2009年香港建築師學會年青建築師大獎得主鄧耀倫建築師，獲選為由香港青年協會舉辦的2014年度香港青年服務獎五位得獎者之一。頒獎儀式將於2014年11月17日舉行。鄧耀倫建築師獲香港青年協會邀請通過視頻與其他廣播方式分享他的服務經驗，以激勵更多人參與服務香港。

### 6 第二屆紫荊領袖義工獎

2013及2014年度香港建築師學會專業志願服務嘉許計劃領袖獎得主陳雅妍建築師，獲義務工作發展局授予紫荊領袖義工獎，表揚她在義工工作的傑出表現。頒獎儀式將於2014年12月5日舉行。

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

### Board of Internal Affairs (BIA)

#### 1 HKIA Annual Ball 2014

- The Honorable TSANG Chun-wah, John, Financial Secretary of the HKSAR, was invited as the Guest of Honor to attend the Annual Ball on 8 November 2014. Over 350 guests and members attended the event.
- HKIA Honorary Membership was presented to Professor SHEN Yue, Director and the Chief Architect of the Architectural Design and Research Institute of Guangzhou University.
- Special Commendation was presented to Ronald POON, HKIA Past President, for his contribution in promoting the Institute in the arena of Architects Regional Council of Asia.

#### 2 HKIA Bowling Competition 2014

- Date: 9 December 2014
- Time: 7:00pm - 10:00pm
- Venue: Bowling Centre, South China Athletic Association (SCAA), 88 Caroline Hill Road, Causeway Bay.
- HKIA Registered Practices and members are encouraged to form teams of 4 to participate in the competition.

#### 3 HKIA Archive

- The Institute is co-ordinating HKIA's historical records and establishing an HKIA Archive.
- Archive Committee has been organized 5 oral interviews since July 2014. LEUNG Pak Lun, WOO Simmy Edith and TANG TAM Agnes were invited to an oral interview in October and November 2014 respectively.

### 內務事務部

#### 1 2014年香港建築師學會周年舞會

- 香港特別行政區財政司司長曾俊華受邀擔任2014年11月8日舉行的周年舞會榮譽嘉賓。逾350位賓客和會員出席。
- 頒授榮譽會員證書予廣州大學建築設計研究院院長沈粵教授。
- 香港建築師學會原會長為潘祖堯建築師獲發榮譽嘉許，為他對推動學會在亞洲建築師協會方面所作出的貢獻。

#### 2 2014年香港建築師學會保齡球比賽

- 日期：2014年12月9日
- 時間：下午7:00 — 10:00
- 地點：銅鑼灣加路連山道88號 南華體育會保齡球館
- 鼓勵香港建築師學會公司會員和會員組成4人隊伍參加比賽。

#### 3 香港建築師學會檔案庫

- 學會正在調整香港建築師學會的歷史記錄並建立香港建築師學會檔案庫。
- 自2014年7月，檔案委員會已經組織了5個口述歷史訪問。梁伯麟、吳鄭蒨微和鄧譚娜妮分別於2014年10月和11月被邀請參加口述歷史訪問。



Annual General Meeting  
(10/12/2014)

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告



CPD Seminar on Health Promotion by Salutogenic Architecture  
(11/12/2014)

#### 4 Sharing with architectural freshmen

- The Young Members Group attended the "Kick off ceremony" of Architecture Department of Chu Hai College of Higher Education on 3 October 2014.
- The Young Members Group also conducted a sharing session with HKU architectural freshmen on 19 November 2014 to share the experience of university life and career prospect.

#### 5 Recreation and Sports Club for Hong Kong Professional (RSCP) Volleyball Tournament 2014

HKIA Volleyball team won the Champion in the RSCP Volleyball Tournament on 22 November 2014.

### Special Projects

#### 1 2014 Venice Biennale

The exhibition in Venice was closed on 23 November 2014. 30,000 visitors coming from different part of the world had paid the visit to the Hong Kong Exhibition in Venice. The Response Exhibition in Hong Kong would be held in early 2015.

#### 2 HKIA Annual Awards 1965-2014 – 50 Years of Hong Kong Architecture

- Exhibition period: 28 October – 26 November 2014
- Theme: Tall Storeys – Evolution in Hong Kong Architecture – 1965-2014

#### 4 與建築系新生分享

- 於2014年10月3日，青年會員參加了珠海學院「啟動儀式」。
- 於2014年11月19日，青年會員也同香港大學建築系新生進行了分享會、分享大學生活經驗和職業前景。

#### 5 2014年香港專業團體康體會排球比賽

於2014年11月22日，香港建築師學會排球隊贏得香港專業團體康體會排球比賽冠軍。

### 特殊項目

#### 1 2014威尼斯雙年展

在威尼斯的展覽於2014年11月23日結束。來自世界各地的30,000位參觀者參觀了在威尼斯的香港展覽。香港回應展將於2015年初舉行。

#### 2 香港建築師學會年獎1965-2014 香港建築50年

- 展覽日期：2014年10月30日 — 11月26日
- 主題：高樓大廈-香港建築的發展-1965-2014

# Honorary Secretary's Quarterly Report 2014

## 2014年度義務秘書長季度報告

- The Honorable TSANG Chun-wah, John, Financial Secretary of HKSAR, Stephen HODDER, RIBA President were invited as Guest of Honors to attend the Exhibition Opening Ceremony with and Ada FUNG, HKIA President on 31 October 2014.
- A forum & a lecture were held on 31 October 2014.
- A total of 4,263 visitors was recorded as of 8 November 2014.

### 3 HKIA Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2015 (HKIA CADSA 2015)

By deadline 31 October 2014, 200 submissions were received for Awards: in the Professional Categories for Practices  
Submission deadline for Student Category was 1 December 2014.



Oral Interview with Mr. C K Tsang  
(13/12/2014)

- 於2014年10月31日，香港特別行政區財政司司長曾俊華、英國皇家建築師學會主席Stephen HODDER被邀請擔任榮譽嘉賓與會長馮宜萱一同出席開幕典禮。
- 於2014年10月31日舉辦論壇及講座。
- 截至2014年11月8日，共計4,263位參觀者。

### 3 2015香港建築師學會兩岸四地建築設計論壇及大獎

截至2014年10月31日，共收悉200份大獎申請：公司組別學生組別的申請截止日期為2014年12月1日。



Marvin CHEN, *HKIA, RA, APEC Architect*  
陳沐文 香港建築師學會資深會員 註冊建築師 亞太經濟合作組織建築師  
Honorary Secretary  
香港建築師學會義務秘書長  
27 November 2014  
2014年11月27日

The Hong Kong Institute of Architects -  
Financial Statment 2014  
2014年度香港建築師學會財務報表





# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF THE HONG KONG INSTITUTE OF ARCHITECTS

(Registered under the Hong Kong Institute of Architects Incorporation Ordinance)

We have audited the consolidated financial statements of The Hong Kong Institute of Architects (the "Institute") and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") set out on pages 6 to 35, which comprise the consolidated and Institute statement of financial position as at 31 March 2014, and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, consolidated statement of changes in reserves and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

### Council's responsibility for the consolidated financial statements

The Council of the Institute are responsible for maintaining proper accounts and the preparation of annual consolidated financial statement pursuant to the Hong Kong Institute of Architects Incorporation Ordinance that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and for such internal control as the Council determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with Rule 64 of "The Rules of the Institute" and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

## 獨立核數師報告 香港建築師學會

(根據《香港建築師學會法團條例》註冊)

本核數師(下稱「吾等」)已審核載於第六頁至第三十五頁香港建築師學會(「貴學會」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務報表,該等綜合財務報表包括截至二零一四年三月三十一日的綜合及公司財務狀況表與截至該日止年度的綜合全面收益表、綜合儲備金變動表和綜合現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋。

### 理事會就財務表須承擔的責任

貴學會理事會須負責按照《香港建築師學會法團條例》及香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則,製備及真實而中肯地列報該等綜合財務報表,並落實理事會認為編製綜合財務報表所必要的內部控制,以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

### 核數師的責任

吾等的責任是根據吾等的審核對該等財務報表作出意見,並按照《學會規則》第64條規定僅向整體股東報告,不作其他用途。吾等概不就本報告的內容向其他人士負責或承擔任何責任。

吾等已按照香港會計師公會頒佈的《香港核數準則》進行審核工作。這些準則要求吾等遵守道德規範,並規劃及執行審計,以合理確定此財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。



# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表

## Auditor's responsibility (continued)

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

## Limitation of audit scope

Because of the absence of audited accounts of the associate, the Group had not adopted the equity method of accounting for the associate as required by "Investments in associates and joint ventures" (HKAS 28 (2011)). The financial effects of this departure could not be quantified.

## Qualified Opinion

Except for the matters set out above, in our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of the affairs of the Institute and of the Group as at 31 March 2014 and of the Group's surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Institute of Architects Incorporation Ordinance.

## 核數師的責任 (續)

審計涉及執行程式以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程式取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師考慮與該學會製備及真實而中肯地列報綜合財務報表有關的內部控制，以設計適當的審計程式，但並非為對貴學會的內部控制的效能發表意見。審計亦包括評價理事會所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

吾等相信，吾等所獲得的審核憑證是充足和適當地為吾等的審核意見提供基礎。

## 審核範圍受到限制

由於並未取得聯營公司的經審計賬目，貴集團並未就聯營公司採納「於聯營公司的投資」（香港會計準則第 28 號(2011)）所規定的股益會計方法，此項差異的財務影響無法得以量化。

## 保留意見

但除以上事宜外，吾等認為綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實和公允地反映貴學會及貴集團於二零一四年三月三十一日的財政狀況及貴集團截至該日止全年的溢利和現金流量，並已按照《香港建築師學會法團條例》之披露規定妥善編制。



Katon CPA Limited 華悅會計師行有限公司  
Certified Public Accountants 執業會計師  
Hong Kong 香港, 10 December 2014 (2014年12月10日)  
Lee Kit Wah 李傑華  
Practising Certificate number 執業證書編號: P01453

# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表



## CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME

### 綜合全面收益表

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	2014	2013
	HK\$港幣	HK\$港幣
<b>Turnover 營業額</b>	19,633,909	16,540,961
Costs 成本		
Functions costs 活動成本	(5,687,322)	(3,137,142)
Lecture and examination costs 演講及考試成本	(1,234,793)	(1,752,124)
Net deficit of government grant project 政府資助項目	0	(13,313)
Publication costs 刊物成本	(171,197)	(371,654)
<b>Gross profit 毛利</b>	12,540,597	11,266,728
Other revenue 其他收入	695,879	356,213
<b>Less 減:</b> Employment costs 僱用成本	(5,676,516)	(5,265,348)
Other operating and administrative expenses 其他經營及行政支出	(3,776,467)	(3,989,175)
<b>Surplus for the year 年度盈餘</b>	..... 3,783,493	..... 2,368,418
<b>Other comprehensive income 其他全面收益</b>		
Items that may be reclassified to profit or loss 以後可能轉回收益表的項目		
Change in fair value of available-for-sale investments 可供出售投資公平價值變動	..... 275,015	..... 1,186,348
Other comprehensive income for the year 年度其他全面收益	..... 275,015	..... 1,186,348
<b>Total comprehensive income for the year 年度全面收益總額</b>	<u>..... 4,058,508</u>	<u>..... 3,554,766</u>

# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表

## CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

### 綜合財務狀況表

AS AT 31 MARCH 2014  
於二零一四年三月三十一日

	2014 HK\$ 港幣	2013 HK\$ 港幣
<b>ASSETS 資產</b>		
<b>Non-current assets 非流動資產</b>		
Property, plant and equipment 物業、廠房及設備	170,274	272,439
Available-for-sale investments 可供出售之投資	17,813,169	17,457,397
	<u>17,983,443</u>	<u>17,729,836</u>
<b>Current assets 流動資產</b>		
Inventories - Finished goods 存貨 - 完成品	223,839	45,036
Trade and other receivables 應收賬款及其他應收款	6,133,780	5,706,544
Held-to-maturity investments 持有至到期日投資	5,034,069	5,474,627
Bank balances and cash 銀行及現金結餘	26,750,723	24,441,496
	<u>38,142,411</u>	<u>35,667,703</u>
<b>TOTAL ASSETS 資產總額</b>	<u>56,125,854</u>	<u>53,397,539</u>
<b>RESERVES AND LIABILITIES 儲備及負債</b>		
<b>Members' funds 會員基金</b>		
General reserves 一般儲備	218,161	508,585
Investment revaluation reserves 投資重估儲備	2,732,412	2,457,397
Capital fund 資本基金	33,976	0
Sinking fund 償債基金	150,000	100,000
Retained surplus 累積盈餘	46,872,059	43,138,566
	<u>50,006,608</u>	<u>46,204,548</u>
<b>Non-current liabilities 非流動負債</b>		
Obligations under finance leases 融資租賃負債	6,923	34,613
<b>Current liabilities 流動負債</b>		
Other payables 其他應付款	6,048,632	7,130,687
Amount due to a related company 應付關連公司款項	36,000	0
Obligations under finance leases 融資租賃負債	27,691	27,691
	<u>6,112,323</u>	<u>7,158,378</u>
<b>TOTAL RESERVES AND LIABILITIES 儲備及負債總額</b>	<u>56,125,854</u>	<u>53,397,539</u>

Approved by the Council on 10 December 2014.  
賬目已於二零一四年十二月十日由理事會通過。



Fung Yin Suen, Ada  
馮宜萱  
President 會長



Hau Hon Fai, Patrick  
侯漢輝  
Honorary Treasurer 義務財務長

# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表



## CONSOLIDATED STATEMENT OF CHANGES IN RESERVES

### 綜合儲備變動表

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	General reserve 一般儲備 HK\$ 港幣	Investment revaluation reserve 重估儲備 HK\$ 港幣	Capital fund 資本基金 HK\$ 港幣	Sinking fund 償債基金 HK\$ 港幣	Retained surplus 累積盈餘 HK\$ 港幣	Total 總計 HK\$ 港幣
<b>At 01/04/2012 於二零一二年四月一日</b>	560,247	1,271,049	0	50,000	40,820,148	42,701,444
Surplus for the year 年度淨盈餘	0	0	0	0	2,368,418	2,368,418
Other comprehensive income for the year 年度其他全面收益	0	1,186,348	0	0	0	1,186,348
Total comprehensive income for the year 年度全面收益總額	0	1,186,348	0	0	2,368,418	3,554,766
Transfer from retained surplus to sinking fund 累積盈餘轉往償債基金	0	0	0	50,000	(50,000)	0
General reserves transfer to surplus or deficit 由一般儲備轉撥入溢利或虧損	(51,662)	0	0	0	0	(51,662)
	<u>(51,662)</u>	<u>1,186,348</u>	<u>0</u>	<u>50,000</u>	<u>2,318,418</u>	<u>3,503,104</u>
<b>At 31/03/2013 於二零一三年三月三十一日</b>	508,585	2,457,397	0	100,000	43,138,566	46,204,548
Surplus for the year 年度淨盈餘	0	0	0	0	3,783,493	3,783,493
Other comprehensive income for the year 年度其他全面收益	0	275,015	0	0	0	275,015
Total comprehensive income for the year 年度全面收益總額	0	275,015	0	0	3,783,493	4,058,508
Donation from members and students 會員捐款	9,576	0	33,976	0	0	43,552
Transfer from retained surplus to sinking fund 累積盈餘轉往償債基金	0	0	0	50,000	(50,000)	0
General reserves transfer to surplus or deficit 由一般儲備轉撥入溢利或虧損	(300,000)	0	0	0	0	(300,000)
	<u>(290,424)</u>	<u>275,015</u>	<u>33,976</u>	<u>50,000</u>	<u>3,733,493</u>	<u>3,802,060</u>
<b>At 31/03/2014 於二零一四年三月三十一日</b>	218,161	2,732,412	33,976	150,000	46,872,059	50,006,608

# The Hong Kong Institute of Architects - Financial Statement 2014 2014年度香港建築師學會財務報表

## CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

### 綜合現金流量表

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

	2014 HK\$ 港幣	2013 HK\$ 港幣
<b>Operating activities 經營活動</b>		
Cash from operations 經營活動所得現金	1,632,305	4,668,322
Hong Kong Profits Tax refunded 退回香港利得稅	0	44,287
<b>Net cash from operating activities 經營活動所得現金淨額</b>	<u>1,632,305</u>	<u>4,712,609</u>
<b>Investing activities 投資活動</b>		
Interest received 已收利息	331,583	140,995
Proceeds on disposal of available-for-sale investments 出售可供出售之投資	6,000,000	4,996,800
Proceeds on disposal of held-to-maturity investments 出售持有至到期日投資	1,994,288	0
Purchases of available-for-sale investments 購買可供出售之投資	(2,500,000)	0
Purchases of held-to-maturity investments 購買持有至到期日投資	(5,034,069)	(5,474,627)
Purchases of property, plant and equipment 購買物業、廠房及設備之款項	(85,733)	(92,980)
<b>Net cash from/(used) in investing activities 投資活動所得/(所耗)現金淨額</b>	<u>706,069</u>	<u>(429,812)</u>
<b>Financing activities 融資活動</b>		
Interest paid 利息支出	(1,457)	(1,457)
Repayments of obligations under finance leases 融資租賃負債還款	(27,690)	(27,691)
<b>Net cash used in financing activities 融資活動所耗現金淨額</b>	<u>(29,147)</u>	<u>(29,148)</u>
<b>Net increase in cash and cash equivalents 現金及現金等值項目增加淨額</b>	2,309,227	4,253,649
<b>Cash and cash equivalents at the beginning of the year 年初之現金及現金等值項目</b>	24,441,496	20,187,847
<b>Cash and cash equivalents at the end of the year 年終之現金及現金等值項目</b>	<u>26,750,723</u>	<u>24,441,496</u>
<b>Analysis of the balances of cash and cash equivalents 現金及現金等值項目結餘分析</b>		
Bank balances and cash 銀行及現金結餘	<u>26,750,723</u>	<u>24,441,496</u>

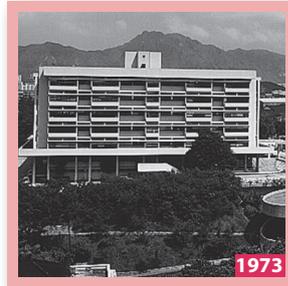
# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1965



1969



1973

**1965**  
Choi Hung Estate 彩虹邨  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1969**  
AIA Building 美國友邦保險大廈  
*Silver Medal 銀牌獎*

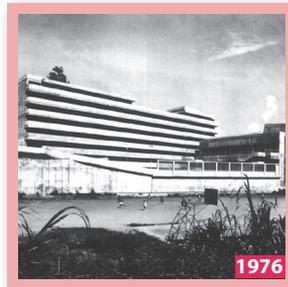
**1973**  
Kowloon Hospital West Wing  
九龍醫院西樓  
*Silver Medal 銀牌獎*



1974



1975



1976

**1974**  
Sheraton Hotel 喜來登酒店  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1975**  
May Tower 梅苑  
*Silver Medal 銀牌獎*

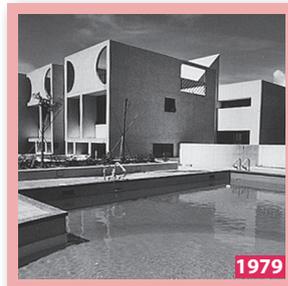
**1976**  
Sheng Kung Hiu Bishop Mok Sau Tsang  
Secondary School  
聖公會莫壽增會督中學  
*Silver Medal 銀牌獎*



1977



1978



1979

**1977**  
Aircraft Catering Building  
香港空運貨站公司  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1978**  
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1979**  
42 Sassoon Road 沙宣道42號  
*Silver Medal 銀牌獎*



1980



1981

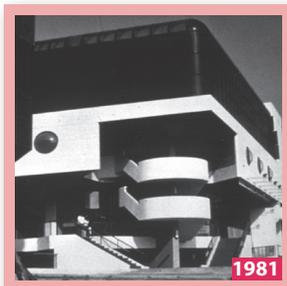


1981

**1980**  
Hung Hom Bay Centre 紅磡灣中心  
*Honorable Mention*

**1981**  
Sui Wo Court 穗禾苑  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1981**  
Pak Sui Yuen 百粹苑  
*Certificate of Merit 優異獎*



1981



1981



1982

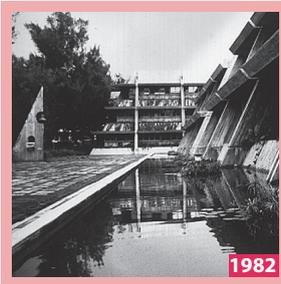
**1981**  
Franki Centre 建新中心  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1981**  
Cho Yiu Chuen Estate 祖堯邨  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1982**  
Landmark 置地廣場  
*Silver Medal 銀牌獎*

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1982

**1982**

St. Stephen's College 聖士提反中學  
*Certificate of Merit 優異獎*



1982

**1982**

Mei Lam Estate Phase 1 美林邨第一期  
*Certificate of Merit 優異獎*



1982

**1982**

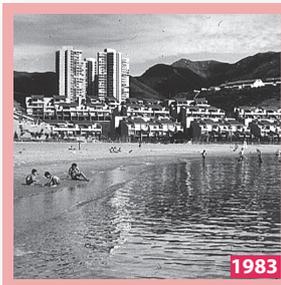
Pak Tak Yuen Phase 1 柏德苑第一期  
*Certificate of Merit 優異獎*



1983

**1983**

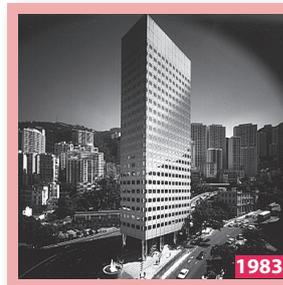
Aberdeen Market Complex  
香港仔市政局街市大廈  
*Silver Medal 銀牌獎*



1983

**1983**

The Discovery Bay 愉景灣  
*Silver Medal 銀牌獎*



1983

**1983**

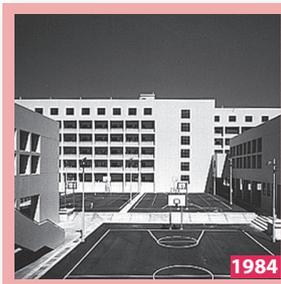
St. John's Building 聖約翰大廈  
*Certificate of Merit 優異獎*



1983

**1983**

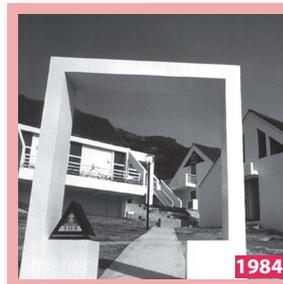
Yan Oi Tong Community and Indoor Sports Centre  
仁愛堂社區及室內體育中心  
*Certificate of Merit 優異獎*



1984

**1984**

Canossian Convent Primary and Secondary School  
嘉諾撒書院 (小學及中學部)  
*Silver Medal 銀牌獎*



1984

**1984**

Mong Tung Wan Youth Hostel 望東灣青年旅社  
*President's Prize 會長獎狀*



1984

**1984**

French International School  
法國國際學校  
*Certificate of Merit 優異獎*



1984

**1984**

Wayfoong Plaza 惠豐中心  
*Certificate of Merit 優異獎*



1985

**1985**

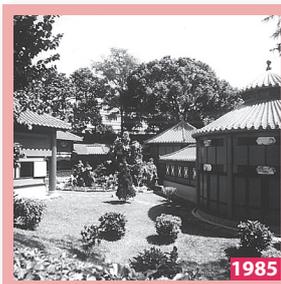
Exchange Square 交易廣場  
*Silver Medal 銀牌獎*



1985

**1985**

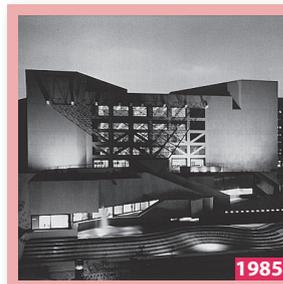
Siu Hong Court Home Ownership Scheme  
兆康苑  
*Silver Medal 銀牌獎*



1985

**1985**

Goldfish & Centenary Pavilions  
金魚大觀園及香港賽馬會百年紀念公園  
*President's Prize 會長獎狀*



1985

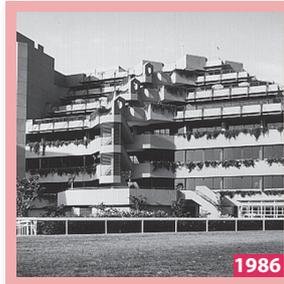
**1985**

The Academy for Performing Arts  
香港演藝學院  
*Honorable Mention*

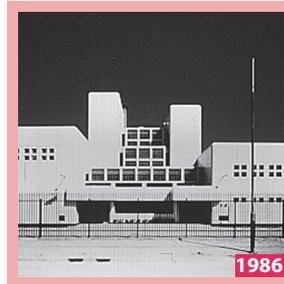
# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1986



1986



1986

**1986**

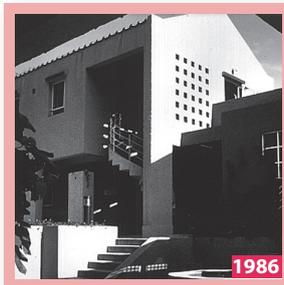
6A Bowen Road 寶雲道住宅  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1986**

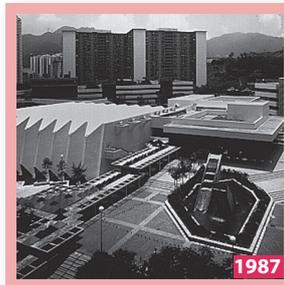
Hong Kong Jockey Club Members' Clubhouse, Shatin 香港賽馬會沙田會所  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1986**

Thomas De La Rue Ltd  
達利來香港有限公司廠房  
*Certificate of Merit 優異獎*



1986



1987



1987

**1986**

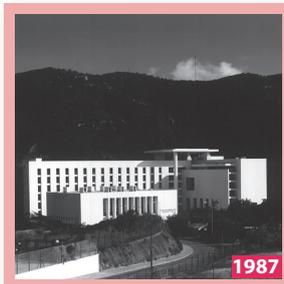
Pak Sha O Youth Hostel 白沙澳青年旅舍  
*President's Prize 會長獎狀*

**1987**

Mei Lam Indoor Recreation Centre  
美林室內體育館  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1987**

Ruttonjee Centre 律敦治中心  
*Certificate of Merit 優異獎*



1987



1987



1988

**1987**

St Joan of Arc Secondary School  
聖貞德中學  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1987**

Tuen Mun Technical Institute  
屯門工業學院  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1988**

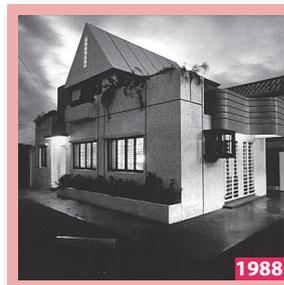
Bayview Residential Development  
香港布力徑住宅  
*Certificate of Merit 優異獎*



1988



1988



1988

**1988**

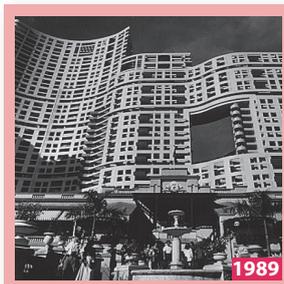
Harcourt House 夏愨大廈  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1988**

Tsuen Wan Columbarium 荃灣靈灰閣  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1988**

Ellen's Lodge 愛倫丁屋  
*President's Prize 會長獎狀*



1989



1989



1989

**1989**

The Repulse Bay 影灣園  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1989**

Hong Kong International School  
香港國際學校  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1989**

Heng On Estate  
恆安商場暨中央公園  
*Certificate of Merit 優異獎*

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1989



1990



1990

**1989**  
Tai Fu Tai 大夫第  
*President's Prize 會長獎狀*

**1990**  
The Hong Kong Housing Authority  
Headquarters  
香港房屋委員會總部  
*Silver Medal 銀牌獎*

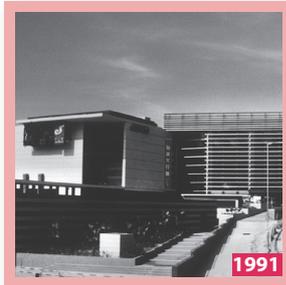
**1990**  
Hong Kong Baptist College Campus  
Redevelopment  
香港浸會大學  
*Certificate of Merit 優異獎*



1990



1991



1991

**1990**  
Hong Kong Science Museum  
香港科學館  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1991**  
Clague Garden 祈德尊新邨  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1991**  
Lok Fu Shopping Centre II  
樂富商場二期  
*Certificate of Merit 優異獎*



1991



1992



1992

**1991**  
Kun Ting Study Hall 觀廷書室  
*President's Prize 會長獎狀*

**1992**  
Kwong Yuen Estate Commercial Centre  
廣源邨商場  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1992**  
The Royal Hong Kong Jockey Club Happy  
Valley Clubhouse 香港賽馬會會所  
*Certificate of Merit 優異獎*



1992



1992



1993

**1992**  
Visual Arts Centre, Hong Kong Museum  
of Art  
香港視覺藝術中心  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1992**  
The Royal Hong Kong Jockey Club  
Racecourse Jockey Club Box  
香港賽馬會沙田馬場馬會廂房  
*President's Prize 會長獎狀*

**1993**  
Entertainment Building 娛樂行  
*Silver Medal 銀牌獎*



1993



1994



1994

**1993**  
Hong Kong Technical College (Tsing Yi)  
青衣香港工業學院  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1994**  
Citibank Plaza 萬國寶通銀行  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1994**  
Dragon Centre 西九龍中心  
*Certificate of Merit 優異獎*

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1994



1995



1995

**1994**  
Public Toilet at Hing Fat Street  
銅鑼灣興發街公共廁所  
*President's Prize 會長獎狀*

**1995**  
Peninsula Hotel Extension  
半島酒店擴建工程  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1995**  
Singapore International School  
新加坡國際學校  
*Certificate of Merit 優異獎*



1995



1995



1995

**1995**  
Ho Sin Hang Engineering Building, CUHK  
香港中文大學何善衡工程大樓  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1995**  
Hong Kong Industrial Technology Centre  
香港工業科技中心  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1995**  
Chan Nam Chong Memorial School  
陳南昌紀念學校 (特殊教育部)  
*President's Prize 會長獎狀*



1996



1996



1996

**1996**  
Hong Kong Temple 香港聖殿  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1996**  
Lingnan College 嶺南學院  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1996**  
West Island School 西港島中學  
*Certificate of Merit 優異獎*



1996



1997



1997

**1996**  
Broadway Cinematheque  
百老匯電影中心  
*President's Prize 會長獎狀*

**1997**  
Chuang's City Tower 莊士城市大廈  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1997**  
Jockey Club Environmental Building  
賽馬會環保樓  
*Certificate of Merit 優異獎*



1998



1998



1998

**1998**  
Graduate House 香港大學研究生堂  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1998**  
Hong Kong International Airport  
Passenger Terminal  
香港國際機場客運大樓  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1998**  
Verbena Heights 茵怡花園  
*Silver Medal 銀牌獎*

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



1998



1998



1998

**1998**  
KCRC Hung Hom Station Renovation and Extension  
九廣鐵路紅磡車站修葺及擴建工程  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1998**  
Ohel Leah Synagogue  
半山區猶太教會  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1998**  
Fu House 傅宅  
*President's Prize 會長獎狀*



1999



1999

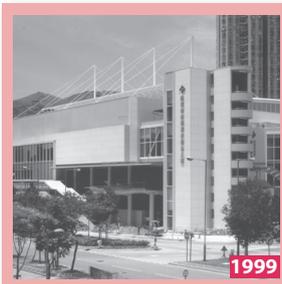


1999

**1999**  
Tung Chung Crescent 東堤灣畔  
*Silver Medal 銀牌獎*

**1999**  
Hong Kong Academy of Medicine Jockey Club Building  
香港醫學專科學院賽馬會大樓  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1999**  
Hong Kong Station & Development Phase 1  
地鐵中環站及上蓋一期發展  
*Certificate of Merit 優異獎*



1999



1999



2000

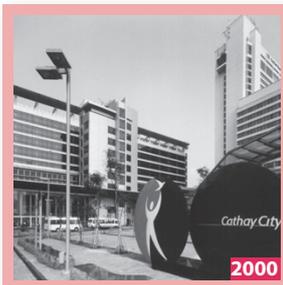
**1999**  
Tsing Yi Complex 青衣綜合大樓  
*Certificate of Merit 優異獎*

**1999**  
Health Education Exhibition & Resources Centre  
衛生教育展覽及資料中心  
*President's Prize 會長獎狀*

**2000**  
Dragonair / CNAC Headquarters  
港龍航空及中國民航(集團)大樓  
*Silver Medal 銀牌獎*



2000



2000

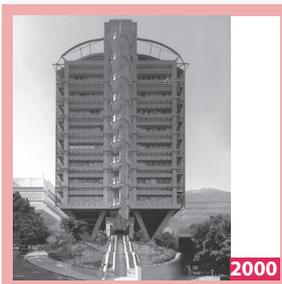


2000

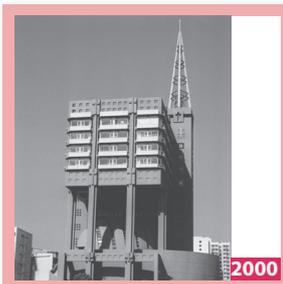
**2000**  
The Hong Kong Museum of Coastal Defence  
香港海防博物館  
*Silver Medal 銀牌獎*

**2000**  
Cathay Pacific Airways Headquarters  
國泰航空公司總部大樓  
*Certificate of Merit 優異獎*

**2000**  
Tung Chung Town Centre Development  
東涌市中心發展(東薈城)  
*Certificate of Merit 優異獎*



2000



2000



2000

**2000**  
University of Hong Kong Kadoorie Biological Sciences Building  
香港大學嘉道理生物科學大樓  
*Certificate of Merit 優異獎*

**2000**  
Wing Kwong Pentecostal Holiness Church  
五旬節聖潔會永光堂  
*Certificate of Merit 優異獎*

**2000**  
Hong Kong Wetland Park Phase I  
香港濕地公園第一期  
*President's Prize 會長獎狀*

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2000



2000



2001

**2000**

Jockey Club Mt. Davis Youth Hostel  
賽馬會摩星嶺青年旅舍  
*President's Prize 會長獎狀*

**2000**

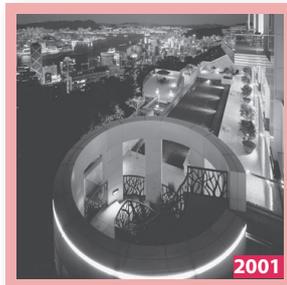
HK Garden at '99 International Horticultural Exposition in Kunming  
中國昆明99世界博覽會 - 香港展園  
*Award for HKIA Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2001**

Australian International School, Hong Kong  
香港澳洲國際學校  
*HKIA Medal of the Year 香港建築師學會全年建築大獎*



2001



2001



2001

**2001**

8 Queen's Road Central 皇后大道中8號  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*

**2001**

56 Plantation Road 種植道56號  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*

**2001**

Hollywood Terrace 荷李活華庭  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*



2001



2001



2001

**2001**

Mega iAdvantage  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*

**2001**

The Bamboo Pavilion Festival of Vision - Hong Kong in Berlin  
柏林文化節 - 竹亭  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2001**

Murray House 美利樓  
*Special Architectural Award - Heritage*  
主題建築獎 - 文物建築



2001



2002



2002

**2001**

Developing Innovative School Design Parameters in Hong Kong for 21st Century  
21世紀香港學校創新設計指引研究  
*Special Architectural Award - Architectural Research*  
主題建築獎 - 建築研究

**2002**

The Hong Kong Institute of Education Jockey Club Primary School  
香港教育學院賽馬會小學  
*HKIA Medal of the Year*  
香港建築師學會全年建築大獎

**2002**

Hillview Court 種植道一號  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*



2002



2002



2002

**2002**

Boao Canal Village 博鰲藍色海岸  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2002**

He Xiangning Art Gallery 何香凝美術館  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2002**

Kingston International School 京斯敦國際學校  
*President's Prize 會長獎狀*

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2002

**2002**

Veterinary Laboratory at Tai Lung Farm  
大隴獸醫化驗所  
*Special Architectural Award - Sustainable Design*  
主題建築獎 - 可持續發展設計



2003

**2003**

1 Peking Road 北京道一號  
*HKIA Medal of the Year*  
香港建築師學會全年建築大獎



2003

**2003**

Public Health Laboratory Centre  
公共衛生檢測中心  
*HKIA Merit Award* 香港建築師學會優異獎



2003

**2003**

CY Tung Maritime Museum 董浩雲航運博物館  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2003

**2003**

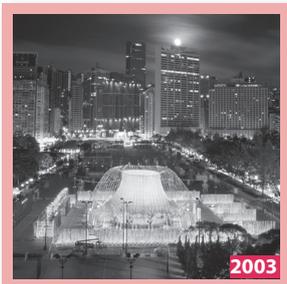
Sheraton Suzhou Hotel 蘇州吳宮喜來登大酒店  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2003

**2003**

Improvement of Sai Kung Waterfront  
西貢海濱改善工程  
*President's Prize* 會長獎狀



2003

**2003**

Lantern Wonderland 綵燈大觀園  
*President's Prize* 會長獎狀



2003

**2003**

Fairview Park Alliance Church 宣道會錦繡堂  
*President's Prize* 會長獎狀



2003

**2003**

Sau Mau Ping Shopping Centre and Plaza  
秀茂坪商場及廣場  
*Special Architectural Award - Urban Design*  
主題建築獎 - 都市設計



2004

**2004**

Diocesan Boys' School Primary Section  
拔萃男書院小學部  
*HKIA Medal of the Year*  
香港建築師學會全年建築大獎



2004

**2004**

No. 21 Severn Road 施動道21號  
*HKIA Merit Award* 香港建築師學會優異獎



2004

**2004**

EMSD Headquarters Building  
機電工程署總部大樓  
*HKIA Merit Award* 香港建築師學會優異獎



2004

**2004**

SK Telecom Headquarter  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2004

**2004**

Shantou University Student Activity Centre Phase I  
汕頭大學學生活動中心一期  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2004

**2004**

Fanling Open Space in Area 18 & 21  
粉嶺聯和墟公園  
*President's Prize* 會長獎狀

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2004



2004



2004

**2004**

Tao Fong Shan Christian Centre 道風山基督教叢林  
*Special Architectural Award - Heritage*  
主題建築獎 - 文物建築

**2004**

Margaret Trench Red Cross School 瑪嘉烈戴麟趾紅十字會學校  
*Special Architectural Award - Accessibility*  
主題建築獎 - 無障礙設計

**2004**

Yan Fook Chapel 恩福小聖堂  
*Special Architectural Award - Architectural Interior*  
主題建築獎 - 室內設計



2004



2005



2005

**2004**

Universal Accessibility - Best Practices and Guidelines  
暢道通行 - 良好作業指引  
*Special Architectural Award - Architectural Research*  
主題建築獎 - 建築學研究

**2005**

Hong Kong Wetland Park Phase II 香港濕地公園第二期  
*HKIA Medal of the Year* 香港建築師學會全年建築大獎

**2005**

Tai Kok Tsui Municipal Services Building 大角咀市政大廈  
*HKIA Merit Award* 香港建築師學會優異獎



2005



2005



2005

**2005**

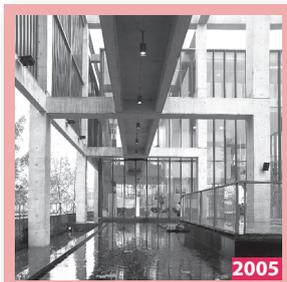
Sunny Bay Station 欣澳站  
*HKIA Merit Award* 香港建築師學會優異獎

**2005**

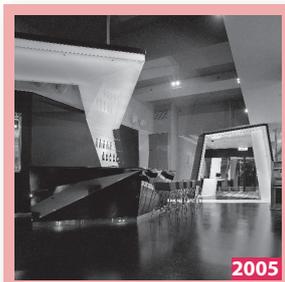
A Bridge too Far, A Dream Comes True 良橋助學夢成真  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2005**

Boatyard: Kingship Marine Headquarters (China) 船廠：東海船舶中山有限公司總部  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2005



2005



2005

**2005**

Vanke Chengdu Commercial Complex 成都萬科魅力之城銷售大樓  
*Award for Members' Works Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2005**

Adrenaline  
*President's Prize* 會長獎狀

**2005**

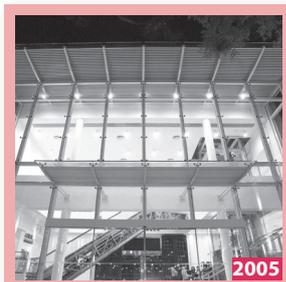
Residential Development No. 52 Hollywood Road 荷里活道52號  
*President's Prize* 會長獎狀



2005



2005



2005

**2005**

The Centres of Central 中環中心區  
*Special Architectural Award - Accessibility*  
主題建築獎 - 無障礙設計

**2005**

Feasibility Study for Establishment of Air Ventilation Assessment System 空氣流通評估方法可行性研究  
*Special Architectural Award - Architectural Research*  
主題建築獎 - 建築學研究

**2005**

Hong Kong Heritage Discovery Centre at Kowloon Park 香港文物探知館  
*Special Architectural Award - Heritage*  
主題建築獎 - 文物建築



# List of Past HKIA Annual Awards

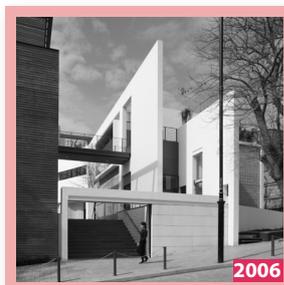
## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2005



2005



2006

**2005**

HKS+H Plastic and Reconstruction Surgery Centre  
養和醫院  
*Special Architectural Award - Architectural Interior*  
主題建築獎 - 室內設計

**2005**

Police Headquarters, Arsenal House  
警察總部警政大樓  
*Special Architectural Award - Architectural Interior*  
主題建築獎 - 室內設計

**2006**

Stanley Municipal Services Building  
赤柱市政大廈  
*HKIA Medal of the Year 香港建築師學會全年建築大獎*



2006



2006



2006

**2006**

A Purpose Designed Building for Centralised Science Laboratories, The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學實驗室專門大樓  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*

**2006**

S.K.H. St Andrew's Primary School and S.K.H. St Mary's Church Mok Hing Yiu College  
聖公會聖安德烈小學及聖公會聖瑪利亞堂莫慶堯中學  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*

**2006**

Education Resource Center cum Public Transport Interchange at Kowloon Tong  
九龍塘教育資源中心暨公共運輸交匯處  
*HKIA Merit Award 香港建築師學會優異獎*



2006



2006



2006

**2006**

Clubhouse of Kunshan Shimao Butterfly Bay  
昆山世茂蝶湖灣會所  
*Award for Members' Work Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2006**

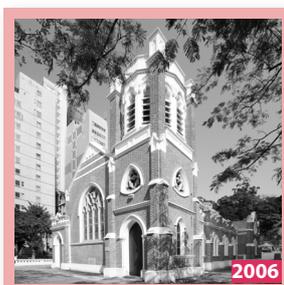
Kunming EXPO Eco - Town INTEGER project  
昆明世博生態城INTEGER示範工程  
*Award for Members' Work Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎

**2006**

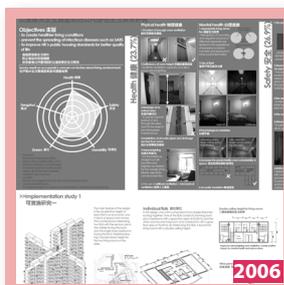
VICE VERSA Hong Kong, China Exhibition at Venice Biennale International Architecture Exhibition, 2006  
2006 威尼斯國際建築雙年展中國香港館「反之亦然 城市越位」展覽  
*Award for Members' Work Outside of Hong Kong*  
會員香港境外作品獎



2006



2006



2006

**2006**

Reconstruction of Wong Shek Public Pier  
黃石公眾碼頭重建工程  
*President's Prize 會長獎狀*

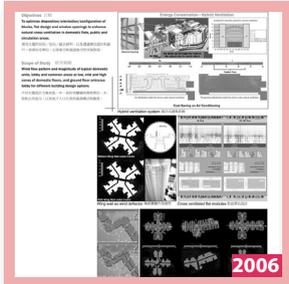
**2006**

St Andrew's Church 聖安德烈教堂  
*Special Architectural Award - Heritage*  
主題建築獎 - 文物建築

**2006**

Quality of Life for Public Housing with Emphasis on Health and Safety Issues  
健康及安全為重點的公共屋生活質素研究  
*Special Architectural Award - Architectural Research*  
主題建築獎 - 建築學研究

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2006



2006



2007

**2006**

Micro-climate Research Studies for Sustainable Public Housing Development  
可持續發展公屋的微氣候研究  
*Special Architectural Award - Architectural Research*  
主題建築獎 - 建築學研究

**2006**

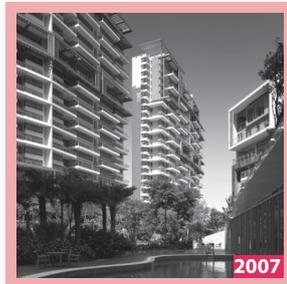
Beautification of Tsim Sha Tsui Promenade  
尖沙咀海濱美化工程  
*Special Architectural Award - Urban Design*  
主題建築獎 - 都市設計

**2007**

No. 10, 12, 16 & 18 Pollock's Path  
普樂道10, 12, 16及 18號  
*HKIA Medal of the Year of Hong Kong*  
香港建築師學會全年境內建築大獎



2007



2007



2007

**2007**

Dormitory & Sports Facilities at Diocesan Boys' School  
拔萃男書院-體育館、游泳池及宿舍大樓  
*HKIA Medal of the Year of Hong Kong*  
香港建築師學會全年境內建築大獎

**2007**

Mont Orchid Riverlet Phase 2  
半山海蘭閣溪谷二期  
*HKIA Medal of the Year Outside Hong Kong*  
香港建築師學會全年境外建築大獎

**2007**

17 Miles Phase 1 十七英里(一期)  
*HKIA Medal of the Year Outside Hong Kong*  
香港建築師學會全年境外建築大獎



2007



2007



2007

**2007**

HKYWCA Conference Centre and Guesthouse  
香港基督教女青年會營舍  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎

**2007**

Xiamen International Cruise Terminal  
廈門港國際旅遊客運聯檢大樓  
*HKIA Merit Award Outside Hong Kong*  
香港建築師學會境外優異獎

**2007**

All-weather Swimming Pool for China Holiness Church Living Spirit College  
中華聖潔會靈風中學全天候游泳池  
*President's Prize 會長獎狀*



2007



2008



2008

**2007**

megARTstore  
megARTstore商場時代的藝術體驗  
*Special Architectural Award - Architectural Interior*  
主題建築獎 - 室內設計

**2008**

Jockey Club Creative Arts Centre  
賽馬會創意藝術中心  
*HKIA Medal of the Year of Hong Kong*  
香港建築師學會全年境內建築大獎

**2008**

HKICC Lee Shau Kee School of Creativity  
香港兆基創意書院  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2008



2008



2008

**2008**

St. Andrew's Church & Kindergarten  
聖安德肋堂及幼稚園  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
香港建築師學會境內優異獎

**2008**

Learning Resources Centre, Hong Kong  
Institute of Vocational Education (Sha Tin)  
香港專業教育學院沙田分校學習資源中心  
President's Prize 會長獎狀

**2008**

Ping Shan Tang Clan Gallery cum  
Heritage Trail Visitors Centre  
屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心  
Special Architectural Award - Heritage  
主題建築獎 - 文物建築



2008



2008



2008

**2008**

Stanley Waterfront Improvement Project  
赤柱海濱工程  
Special Architectural Award - Urban Design  
主題建築獎 - 都市設計

**2008**

Caritas Lok Kan School  
明愛樂動學校  
Special Architectural Award - Accessibility  
主題建築獎 - 無障礙設計

**2008**

Skyhigh Creative Partners  
天比高創作伙伴  
Special Architectural Award - Alteration &  
Addition Works  
主題建築獎 - 加建及改動工程



2008



2009



2009

**2008**

"Re-fabricating City"  
Hong Kong-Shenzhen Bi-city Biennale of  
Urbanism and Architecture 2007  
「再織城市」2007年香港-深圳城市建築雙  
城雙年展  
Special Architectural Award - Jury's Special Prize  
主題建築獎 - 評審特別獎

**2009**

Guangdong Museum  
廣東省博物館  
HKIA Medal of the Year Outside Hong Kong  
香港建築師學會全年境外建築大獎

**2009**

Villa Amanzi  
HKIA Merit Award Outside Hong Kong  
香港建築師學會境外優異獎



2009



2009



2009

**2009**

Reprovisioning of Diamond Hill  
Crematorium  
鑽石山火葬場重置工程  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
香港建築師學會境內優異獎

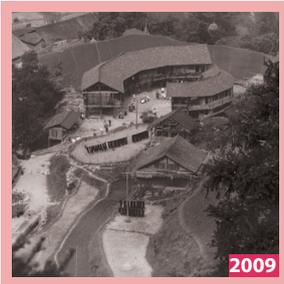
**2009**

Dormitory and Facility Extension of  
United Christian College (Kowloon East)  
匯基書院(東九龍)學生宿舍及綜合大樓  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
香港建築師學會境內優異獎

**2009**

Consultancy Study on Building Design  
that Supports Sustainable Urban Living  
Space in HK  
顧問研究：對應香港可持續都市生活空間  
之建築設計  
Special Architectural Award - Architectural  
Research  
主題建築獎 - 建築學研究

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2009



2009



2010

**2009**

A School to Learn - New Premises for Hongdeng Primary School  
「臻學行」- 紅鄧小學新校舍援建計劃  
*Special Architectural Award*  
- Jury's Special Prize  
主題建築獎 - 評審特別獎

**2009**

Maosi Ecological Demonstration Primary School  
毛寺生態實驗小學  
*Special Architectural Award*  
- Jury's Special Prize  
主題建築獎 - 評審特別獎

**2010**

35-37 Mt Kellet Road, The Peak  
山頂加列山道35-37號  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎

**2010**

Valais Clubhouse  
天巒住客會所  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎

**2010**

Additional Columbarium at Diamond Hill  
鑽石山新靈灰安置所  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎

**2010**

Siu Sai Wan Complex  
小西灣綜合大樓  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
香港建築師學會境內優異獎



2010



2010



2010



2010



2010



2011

**2010**

The Village at Sanlitun  
三里屯Village  
*Special Architectural Award - Urban Design*  
主題建築獎 - 都市設計

**2010**

W PLACE  
*Special Architectural Award - Alteration & Additional Works*  
主題建築獎 - 加建及改動工程

**2011**

Teaching Hotel Complex, The Hong Kong Polytechnic University  
香港理工大學教學酒店綜合大樓  
*HKIA Medal of the Year of Hong Kong*  
香港建築師學會全年境內建築大獎



2011



2011



2011

**2011**

Ping Shan Tin Shui Wai Leisure and Cultural Building  
屏山水圍文化康樂大樓  
*HKIA Medal of the Year of Hong Kong*  
香港建築師學會全年境內建築大獎

**2011**

CHURCH OF SEED  
種子教堂  
*HKIA Medal of the Year outside Hong Kong*  
香港建築師學會全年境外建築大獎

**2011**

One LaSalle  
*HKIA Merit Award of Hong Kong*  
- Residential Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 住宅建築

# List of Past HKIA Annual Awards

## 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2011



2011



2011

**2011**

DBS New Complex  
拔萃男書院新翼  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 社區建築

**2011**

Run Run Shaw Creative Media Centre,  
City University of Hong Kong  
香港城市大學邵逸夫創意媒體中心  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 社區建築

**2011**

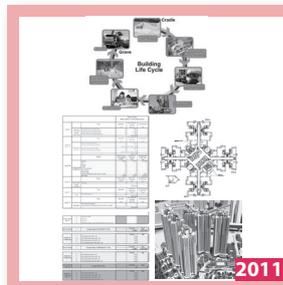
INNHOUSE  
隱舍  
HKIA Merit Award outside Hong Kong  
- Commercial Building  
香港建築師學會境外優異獎 - 商業建築



2011



2011



2011

**2011**

XiXuan Spa Hotel  
曦軒酒店  
HKIA Merit Award outside Hong Kong  
- Commercial Building  
香港建築師學會境外優異獎 - 商業建築

**2011**

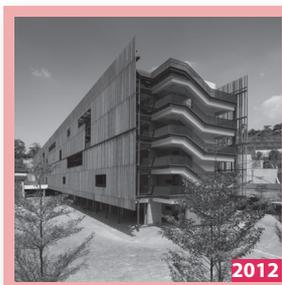
Kwun Tong Promenade, Stage 1  
觀塘海濱花園第一期  
President's Prize  
會長獎狀

**2011**

Carbon Emission Evaluation-  
An Architectural Design Verification Tool  
for Domestic Building  
碳排放量估算的建築設計驗證工具  
Special Architectural Award - Architectural  
Research  
主題建築獎 - 建築學研究



2011



2012



2012

**2011**

18 Kowloon East  
東匯18  
Jury's Special Prize  
評審特別獎

**2012**

Columbarium & Garden of Remembrance at  
Kiu Tau Road, Wo Hop Shek  
和合石橋頭路靈灰安置所和紀念花園  
HKIA Medal of the Year of Hong Kong  
香港建築師學會全年境內建築大獎

**2012**

Beijiao Culture Centre, Foshan, China  
中國佛山市北濠文化中心  
HKIA Medal of the Year outside Hong Kong  
香港建築師學會全年境外建築大獎



2012



2012



2012

**2012**

A 30-classroom primary school in Area  
55, Tuen Mun (S.T.F.A. Lee Kam Primary  
School)  
屯門第55區一所設有30間課室的小學 (順德聯  
誼總會李金小學)  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 社區建築

**2012**

An Integrated Teaching Building, The  
Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學綜合教學大樓  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 社區建築

**2012**

Sai Kung Tseung Kwan O Government  
Complex  
西貢將軍澳政府綜合大樓  
HKIA Merit Award of Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境內優異獎 - 社區建築

# List of Past HKIA Annual Awards 歷屆香港建築師學會年獎一覽表



2012



2012



2012

**2012**

8 Napier Residence  
納比雅路8號住宅公寓  
HKIA Merit Award outside Hong Kong  
- Residential Building  
香港建築師學會境外優異獎 - 住宅建築

**2012**

Parkview Green FangCaoDi  
喬福花園芳草地  
HKIA Merit Award outside Hong Kong  
- Commercial Building  
香港建築師學會境外優異獎 - 商業建築

**2012**

Luo Fu Shan Shui Museum  
羅浮山水博物館  
HKIA Merit Award outside Hong Kong  
- Community Building  
香港建築師學會境外優異獎 - 社區建築



2012



2012



2012

**2012**

VICE VERSA HOUSES - N.T. Exempted Houses  
- Revitalizing Village Living  
裏外亦然 - 丁屋・圍村關係之重構  
President's Prize  
會長獎狀

**2012**

Revitalization Scheme - Revitalization of  
Lui Seng Chun as the Hong Kong Baptist  
University Chinese Medicine and Healthcare  
Centre  
活化歷史建築伙伴計劃 - 活化雷生春為香  
港浸會大學中醫藥保健中心  
Special Architectural Award  
- Heritage & Adaptive Re-use  
主題建築獎 - 文物建築

**2012**

Yasumoto International Academic Park  
and Wu Ho Man Yuen Building  
康本國際學術園及伍何曼原樓  
Special Architectural Award - Urban Design  
主題建築獎 - 都市設計